

Art. Nr.
1901308901 / 1901308902
Ausgabe Nr.
1901308850
Rev. Nr.
10/12/2018



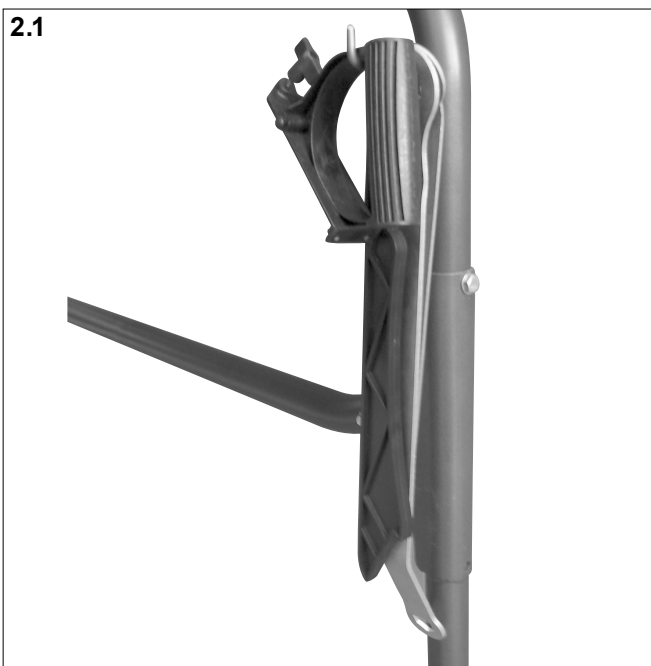
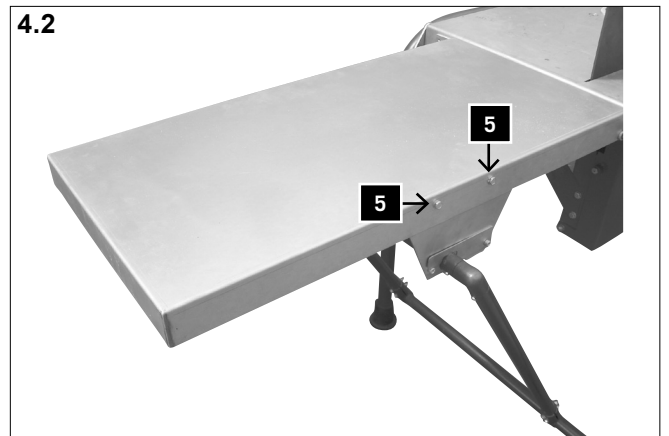
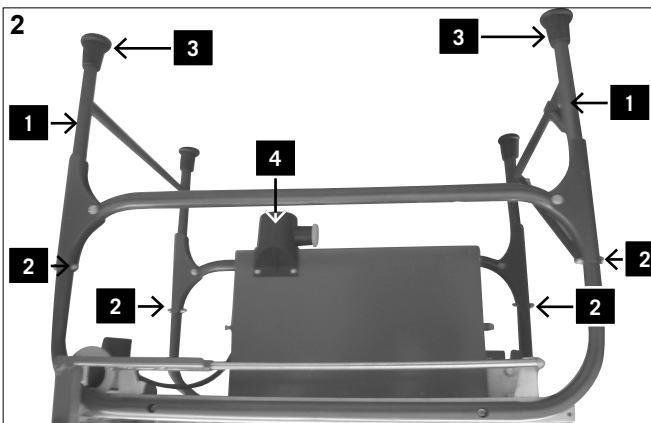
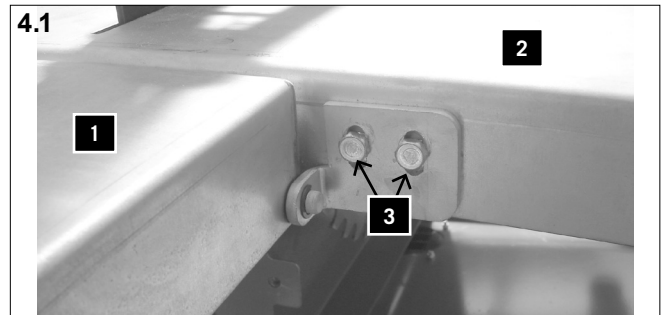
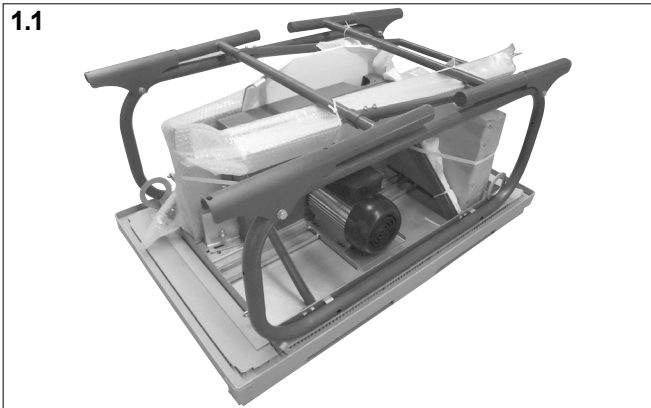
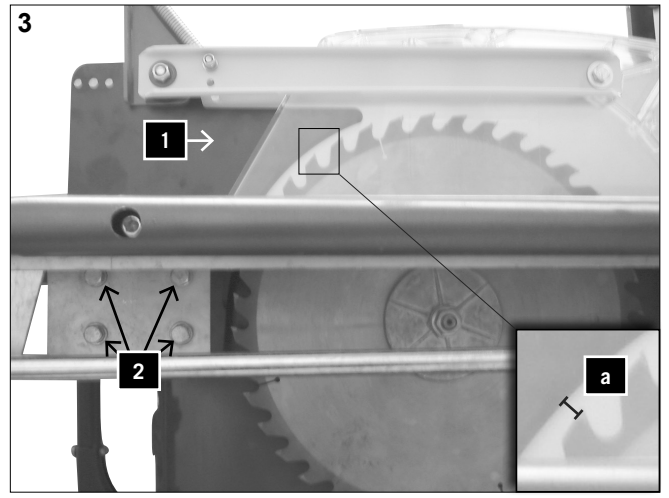
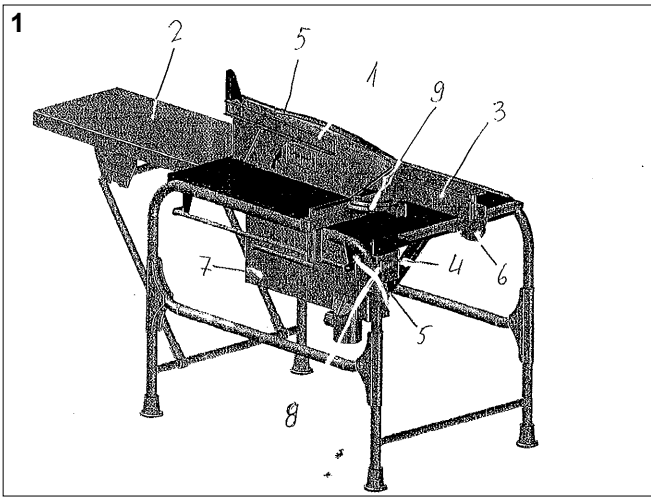
Structo 5.0

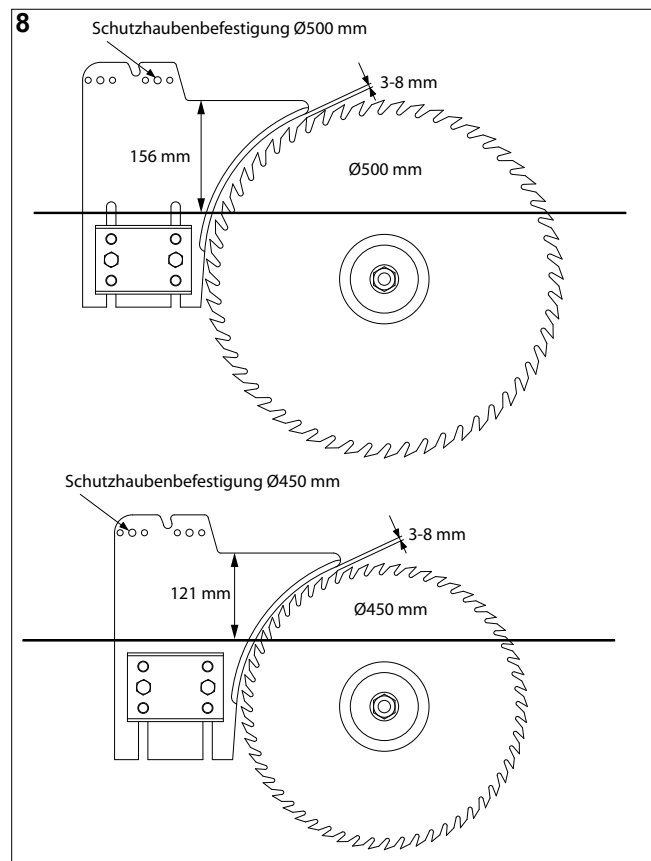
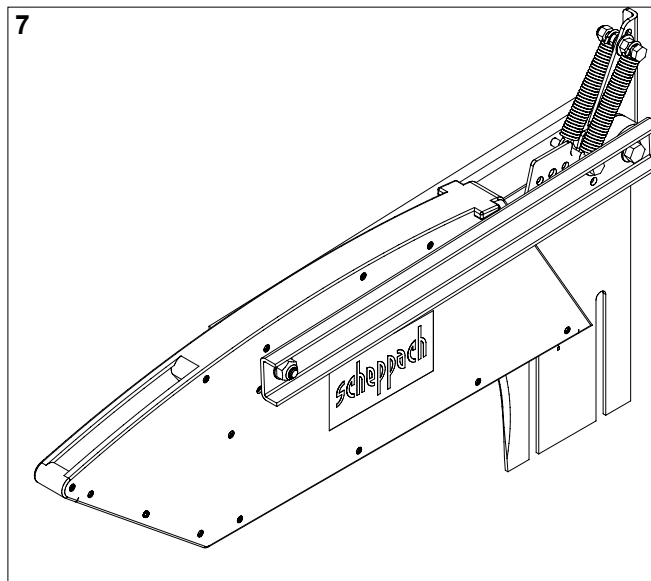
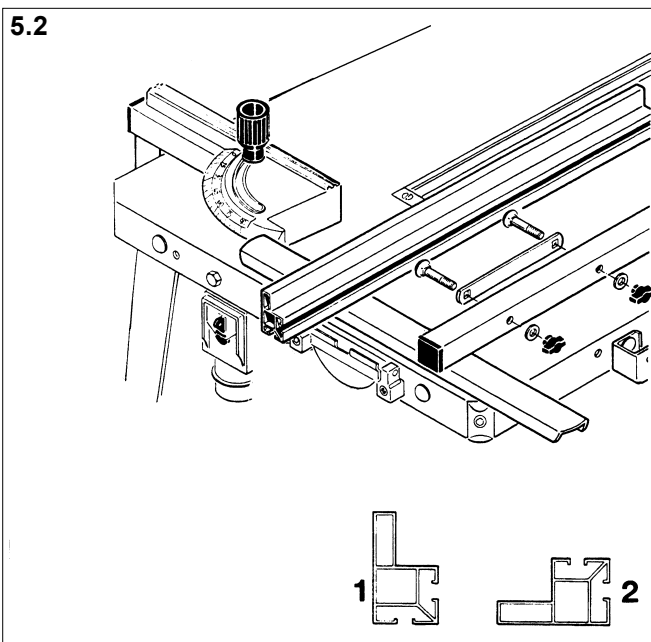
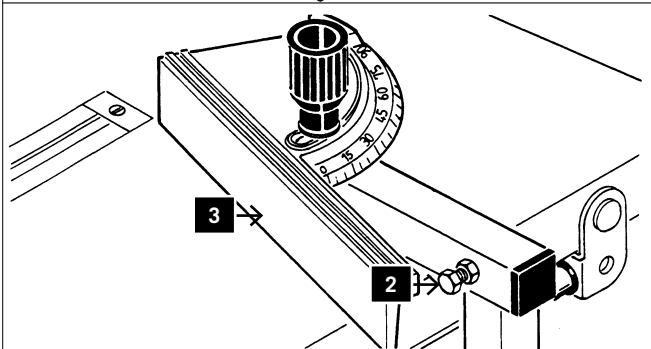
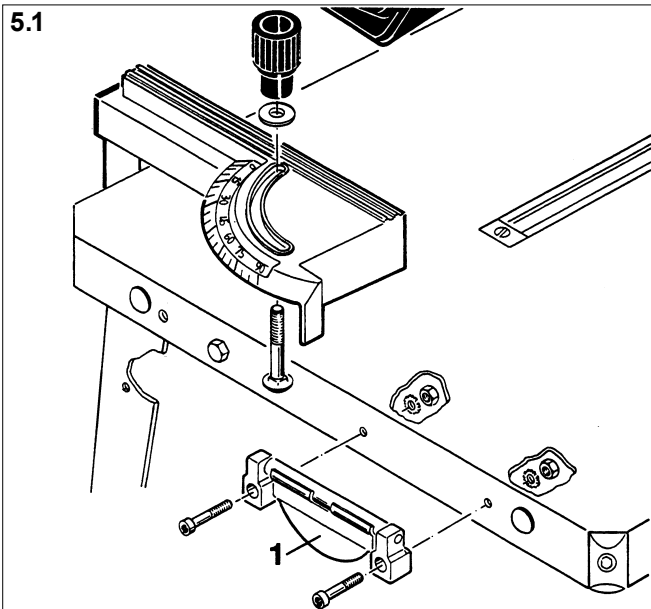
D	Baukreissäge Original-Anleitung
GB	Construction circular saw Translation from the original instruction manual
FR	Scie circulaire de chantier Traduction des instructions d'origine
IT	Sega a disco Traduzione dalle istruzioni d'uso originali
FI	Pyörösaha rakennustyömaile Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta
CZ	Konstrukční kotoučová pila Peklad z originálního návodu

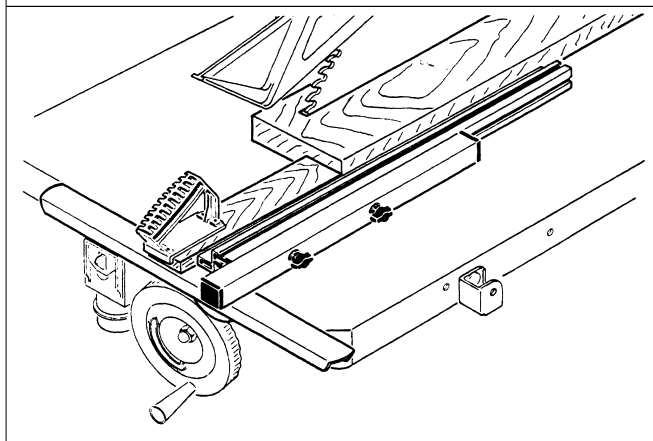
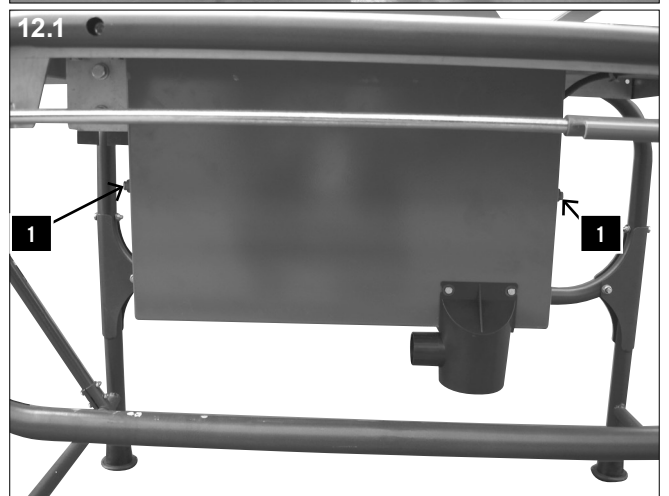
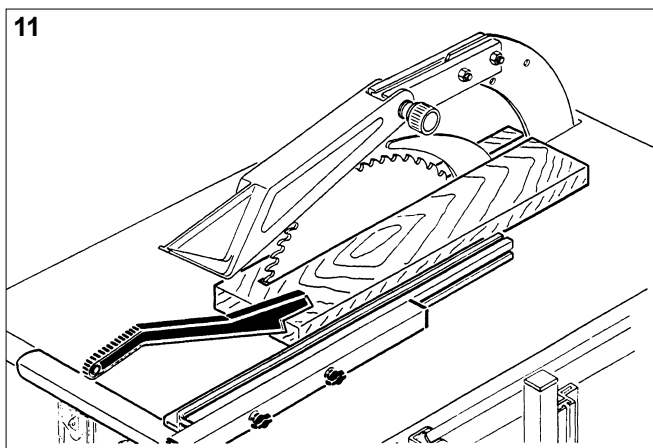
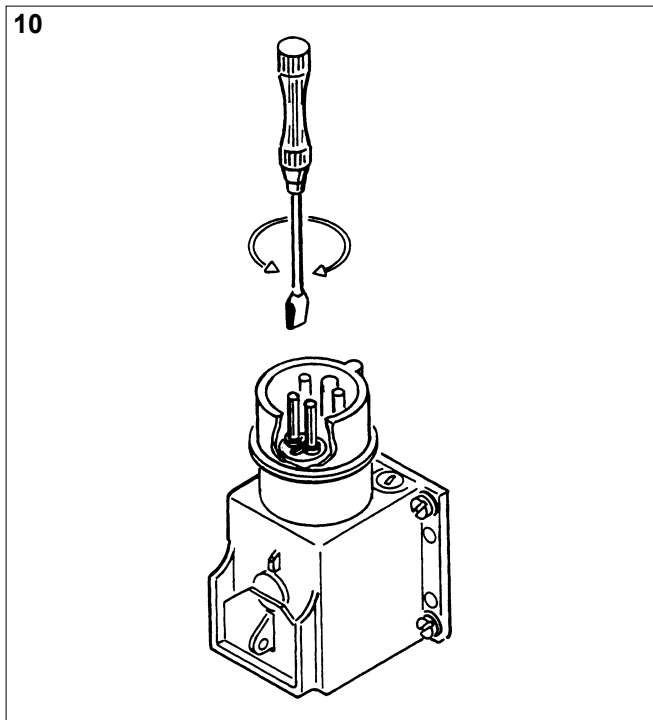
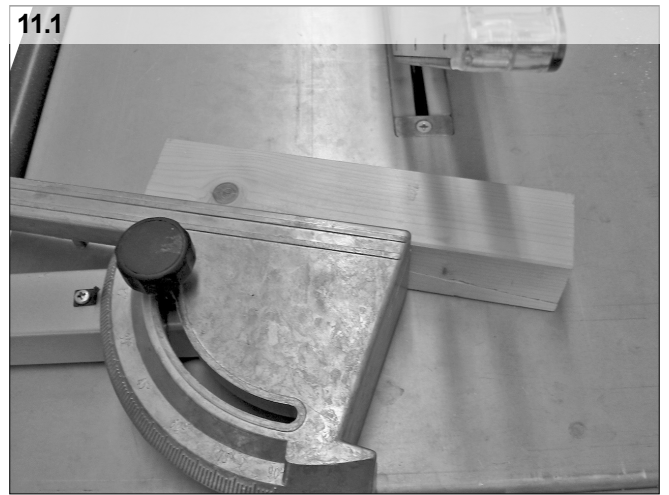
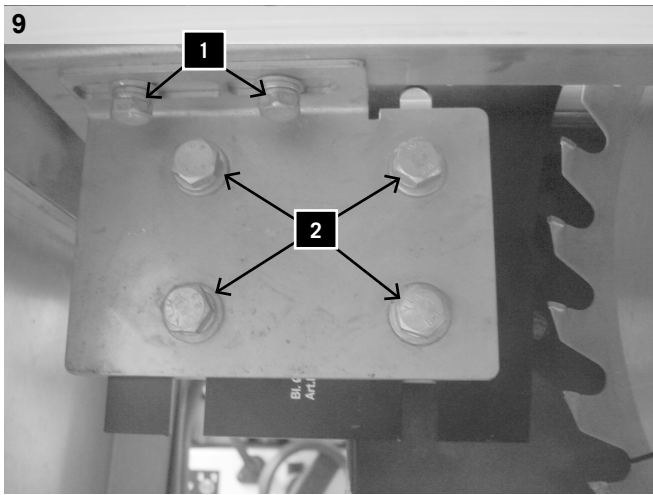
SK	Stavebná kotúčová pila Preklad originálu - Úvod
PL	Pilarka tarczowa do zastosowań na placu budowy Tłumaczenie oryginału instrukcji obsługi
HU	Építőipari körfűrész Az eredeti használati útmutató fordítása
DK	Rundsav til byggeplads Oversættelse af original betjeningsvejledning
NL	Bouwcirkelzaag Vertaling van originele handleiding



D	Baukreissäge	06 - 14
GB	Construction circular saw	15 - 22
FR	Scie circulaire de chantier	23 - 31
IT	Sega a disco	32 - 40
FI	Pyörösaha rakennustyömaille	41 - 49
CZ	Konstrukční kotoučová pila	50 - 57
SK	Stavebná kotúčová píla	58 - 66
PL	Pilarka tarczowa do zastosowań na placu budowy	67 - 75
HU	Építőipari körfűrész	76 - 84
DK	Rundsav til byggeplads	85 - 92
NL	Bouwcirkelzaag	93 - 102







Inhaltsverzeichnis:**Seite:**

1. Einleitung	08
2. Allgemeine Hinweise	08
3. Geräuschkennwerte	08
4. Sicherheitshinweise	09
5. Bestimmungsgemäße Verwendung	09
6. Restrisiken	10
7. Legende	10
8. Entpacken	10
9. Montage	10
10. Elektrischer Anschluss	11
11. Inbetriebnahme	12
12. Wartung	13
13. Fehlersuchplan	14
14. Konformitätserklärung	107

Erklärung der Symbole auf dem Gerät



Warnung! Bei Nichteinhaltung Lebensgefahr, Verletzungsgefahr oder Beschädigung des Werkzeugs möglich!



Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!



Schutzbrille tragen!



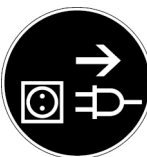
Gehörschutz tragen!



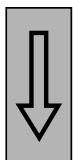
Bei Staubentwicklung Atemschutz tragen!



Achtung! Verletzungsgefahr! Nicht in das laufende Sägeblatt greifen!



Achtung! Vor Montage, Reinigung, Umbau, Instandhaltung, Lagerung und Transport müssen Sie das Gerät ausschalten und von der Stromversorgung trennen.



Sägebandrichtung

1. Einleitung

Hersteller:

Scheppach
 Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
 Günzburger Straße 69
 D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde,

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrer neuen scheppach Baukreissäge. Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung,
- Nichtbeachtung der Bedienungsanweisung,
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte,
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen,
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung,
- Ausfällen der elektrischen Anlage, bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Wir empfehlen Ihnen:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanweisung durch. Diese Bedienungsanweisung soll es Ihnen erleichtern, Ihre Maschine kennenzulernen und ihre bestimmungsgemäßen Einsatzmöglichkeiten zu nutzen. Die Bedienungsanweisung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit der Maschine sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer der Maschine erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanweisung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb der Maschine geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten. Die Bedienungsanweisung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei der Maschine aufbewahren. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden. An der Maschine dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch der Maschine unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind. Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

Neben den in dieser Bedienungsanweisung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von Holzbearbeitungsmaschinen allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

Neben den in dieser Bedienungsanweisung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von Holzbearbeitungsmaschinen allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

2. Allgemeine Hinweise

- Überprüfen Sie nach dem Auspacken alle Teile auf eventuelle Transportschäden. Bei Beanstandungen muss sofort der Zubringer verständigt werden.
- Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Überprüfen Sie die Sendung auf Vollständigkeit.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Bedienungsanweisung mit dem Gerät vertraut.

- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Original-scheppach-Teile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Gerätes an

	Structo 5.0 - WE	Structo 5.0 - DR
Lieferumfang		
	Baukreissäge	
	Längsanschlag	
	Querschneidlehre	
	Sägeblatt	
	Schiebestock	
	Schiebegriff	
	Blattschlüssel	
	Festhalteschlüssel	
	Montagezubehör	
	Bed.-Anweisung	
Technische Daten		
Baumaße LxBxH mm	1075 x 790 x 1035	1075 x 790 x 1035
Tischgröße mm	660 x 1000	660 x 1000
Sägeblatt ø mm	450	500
Schnitthöhe mm.	125	150
Drehzahl 1/min.	2800	2800
Absaugstutzen Ø	100	100
Unterdruck am Absaugstutzen bei 20m/s	ca. 1000Pa	ca.1000Pa
Mindestluftgeschwindigkeit	20 m/s	20 m/s
Gewicht kg	103	103
Antrieb		
Motor	230 V/50 Hz	400 V/50 Hz
Aufnahmeleistung P1 kW	3,6	4,2
Abgabeleistung P2 kW	2,6	3,3
Nennstrom A	16	8,1
Technische Änderungen vorbehalten!		

3. Geräuschwerte

Die nach EN ISO 3746 für den Schalleistungspegel bzw. EN ISO 11202 für den Schalldruckpegel am Arbeitsplatz ermittelten Geräuschemissionswerte betragen unter Zugrundelegung der in ISO 7960 Anhang A aufgeführten Arbeitsbedingungen:

Schalldruckpegel am Arbeitsplatz in dB(A):

Leerlauf $L_{pA} = 95$ dB(A)

Bearbeitung $L_{pA} = 101$ dB(A)

Schalleistungspegel in dB

Leerlauf $L_{WA} = 103$ dB(A),

Bearbeitung $L_{WA} = 108$ dB(A)

Für die genannten Emissionswerte gilt ein Messunsicherheitszuschlag $K=4$ dB

Die angegebenen Werte sind Emissionswerte und müssen damit nicht zugleich auch sichere Arbeitswerte darstellen.

Obwohl es eine Korrelation zwischen Emissions- und Emissionspegeln gibt, kann daraus nicht zuverlässig abgeleitet werden, ob zusätzliche Vorsichtsmaßnahmen notwendig sind oder nicht.

Faktoren welche den derzeitigen am Arbeitsplatz vorhandenen Immissionspegel beeinflussen können, beinhalten die Dauer der Einwirkungen, die Eigenart des Arbeitsraumes, andere Geräuschquellen usw., z.B. die Anzahl der Maschinen und benachbarten Vorgängen. Die zulässigen Arbeitsplatzwerte können ebenso von Land zu Land variieren.

Diese Information soll jedoch den Anwender befähigen, eine bessere Abschätzung von Gefährdung und Risiko vorzunehmen.

4. Sicherheitshinweise

In dieser Bedienungsanweisung haben wir Stellen, die Ihre Sicherheit betreffen, mit diesem Zeichen versehen. ⚠

- Geben Sie die Sicherheitshinweise an alle Personen weiter, die an der Maschine arbeiten.
- Maschine nur in technisch einwandfreiem Zustand sowie bestimmungsgemäß, sicherheits- und gefahrenbewusst unter Beachtung der Betriebsanleitung benutzen! Insbesondere Störungen, die die Sicherheit beeinträchtigen können, umgehend beseitigen (lassen)!
- Alle Sicherheits- und Gefahrenhinweise an der Maschine beachten.
- Alle Sicherheits- und Gefahrenhinweise an der Maschine vollzählig in lesbarem Zustand halten.
- Die Tischkreissäge darf nicht zum Brennholzsägen verwendet werden.
- Vorsicht beim Arbeiten: Verletzungsgefahr für Finger und Hände durch das rotierende Schneidwerkzeug.
- Netzanschlussleitungen überprüfen.
- Keine fehlerhaften Leitungen verwenden. Siehe „Elektrischer Anschluss“.
- Achten Sie darauf, dass die Baukreissäge beim Aufbau standsicher auf festem Grund steht.
- Halten Sie Kinder von der an das Netz angeschlossenen Maschine fern.
- Die Bedienungsperson muss mindestens 18 Jahre alt sein. Auszubildende müssen mindestens 16 Jahre alt sein, dürfen aber nur unter Aufsicht an der Maschine arbeiten.
- An der Maschine tätige Personen dürfen nicht abgelenkt werden.
- Den Bedienplatz der Maschine von Spänen und Holzabfällen freihalten.
- Die Motor- und Sägeblatt-Drehrichtung beachten. Siehe Hinweis „Elektrischer Anschluss“ (Wandsteckdose).
- Nur gut geschärfte, rissfreie und nicht verformte Sägeblätter einbauen.
- Kreissägeblätter aus Hochleistungsschnellstahl dürfen nicht eingebaut werden.
- Die Sicherheitseinrichtungen an der Maschine dürfen nicht demontiert oder unbrauchbar gemacht werden.
- Der Spaltkeil ist eine wichtige Schutzeinrichtung, die das Werkstück führt und das Schließen der Schnittfuge hinter dem Sägeblatt und das Rückschlagen des Werkstückes verhindert. Achten Sie auf die Spaltkeildicke – siehe eingeschlagene Zahlen am Spaltkeil. Der Spaltkeil darf nicht dünner sein als das Sägeblatt und nicht dicker als dessen Schnittfugenbreite.

- Die Abdeckhaube bei jedem Arbeitsgang auf das Werkstück absenken.
- Die Abdeckhaube muss bei jedem Arbeitsgang waagrecht über dem Sägeblatt stehen.
- Beim Längsschneiden von schmalen Werkstücken – weniger als 120 mm – unbedingt den Schiebstock verwenden.
- Zum Beheben von Störungen oder zum Entfernen eingeklemmter Holzstücke die Maschine stillsetzen. Netzstecker ziehen!
- Bei ausgeschlagenem Sägespalt die Tischeinlage erneuern. Netzstecker ziehen!
- Das Umrüsten sowie Einstell-, Meß- und Reinigungsarbeiten nur bei abgeschaltetem Motor durchführen. Netzstecker ziehen!
- Beim Verlassen des Arbeitsplatzes den Motor ausschalten. Netzstecker ziehen!
- Installationen, Reparaturen und Wartungsarbeiten an der Elektroinstallation dürfen nur von Fachleuten ausgeführt werden.
- Die Maschine ist auch für den gewerblichen Bereich zugelassen!
- Beim Sägeblatt-Wechsel Schutzhandschuhe tragen.
- Sämtliche Schutz- und Sicherheitshinweise müssen nach abgeschlossener Reparatur- und Wartungsarbeiten sofort wieder montiert werden.
- Auch bei geringfügigem Standortwechsel Maschine von jeder externen Energiezufuhr trennen! Vor Wiederinbetriebnahme die Maschine wieder ordnungsgemäß an das Netz anschließen!

Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

5. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Maschine entspricht der gültigen EG Maschinenrichtlinie.

- Die Maschine darf nur im Freien oder in ausreichend belüfteten Räumen betrieben werden. Ausnahme: Wird die Maschine an eine wirksame Absaugeinrichtung angeschlossen, kann auch in geschlossenen Räumen gearbeitet werden.
- Vorhandener Unterdruck am Anschluss der Maschine bei 20 m/s Luftgeschwindigkeit: ca. 1000 Pa
- Mindestluftgeschwindigkeit 20 m/s
- Nur mit Gehörschutz arbeiten!
- Die Maschine ist nach dem Stand der Technik und den sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können bei ihrer Verwendung Gefahren für Leib und Leben des Benutzers oder Dritter bzw. Beeinträchtigungen der Maschine und anderer Sachwerte entstehen.
- Maschine nur in technisch einwandfreiem Zustand sowie bestimmungsgemäß, sicherheits- und gefahrenbewusst unter Beachtung der Betriebsanleitung benutzen! Insbesondere Störungen, die die Sicherheit beeinträchtigen können, umgehend beseitigen (lassen)!

- Die scheppach Baukreissäge ist ausschließlich mit dem von scheppach angebotenen Werkzeug und Zubehör zum Sägen von Holz konstruiert. Es ist darauf zu achten, dass alle Werkstücke beim Sägen sicher gehalten und sicher geführt werden.
- Die max. Werkstückdicke ist bei der Structo 5.0 WE 125 mm und bei der Structo 5.0 DR 150 mm.
- Die Sicherheits-, Arbeits- und Wartungsvorschriften des Herstellers sowie die in den „Technischen Daten“ angegebenen Abmessungen müssen eingehalten werden.
- Die zutreffenden Unfallverhütungsvorschriften und die sonstigen, allgemein anerkannten sicherheitstechnischen Regeln müssen beachtet werden.
- Die scheppach Baukreissäge darf nur von Personen genutzt, gewartet oder repariert werden, die damit vertraut und über die Gefahren unterrichtet sind. Eigenmächtige Veränderungen an der Maschine schließen eine Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden aus.
- Die scheppach Baukreissäge darf nur mit Originalzubehör, Originalanbaugeräten und -sägeblättern des Herstellers verwendet werden.
- Nach den derzeit geltenden Vorschriften ist der Betrieb dieser Maschine in geschlossenen Räumen nicht zulässig. Die Maschine darf nur im Freien oder in ausreichend belüfteten Räumen betrieben werden.
- Es dürfen nur korrekt geschärfte Sägeblätter, die entsprechend den Anforderungen in EN 847-1:2005 gefertigt wurden, verwendet werden.
- Achten Sie darauf, dass ausreichende allgemeine oder örtliche Beleuchtung an Ihrem Arbeitsplatz vorhanden sein muss.
- Die Baukreissäge darf im Arbeitsbereich nur von einer Person bedient werden.

6. Restrisiken

Die Maschine ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.

- Verletzungsgefahr für Finger und Hände durch das rotierende Sägeblatt bei unsachgemäßer Führung des Werkstückes.
- Verletzungen durch das wegschleudernde Werkstück bei unsachgemäßer Halterung oder Führung, wie Arbeiten ohne Anschlag.
- Gefährdung der Gesundheit durch Holzstäube oder Holzspäne. Unbedingt persönliche Schutzausrüstungen wie Augenschutz und Staubmaske tragen. Absauganlage einsetzen!
- Verletzungen durch defektes Sägeblatt. Das Sägeblatt regelmäßig auf Unversehrtheit überprüfen.
- Gefährdung durch Strom, bei Verwendung nicht ordnungsgemäßer Elektro-Anschlussleitungen.
- Des weiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.
- Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Bedienungsanweisung insgesamt beachtet werden.
- Zum Reinigen immer die Maschine abschalten, Netzstecker ziehen.
- Elektrische Leitungen immer öl- und fettfrei halten.

- Die Maschine hat einen Arbeitsplatz, der sich vor der Maschine befindet.
- Tragen Sie Handschuhe wegen der Gefahr von Schnittverletzungen beim Umgang mit Sägeblättern und Nutwerkzeugen, dem Verschieben von Holz in die Maschine oder bei der Instandhaltung.
- Versuchen Sie nicht Späne zu entfernen, während das Sägeblatt sich dreht und das Sägeaggregat sich nicht in der Ruhestellung befindet.
- Benutzen Sie die Maschine nicht, bevor nicht alle für die Bearbeitung notwendigen trennenden Schutzeinrichtungen und andere nicht trennende Schutzeinrichtungen sich in einwandfreien Zustand befinden.

7. Legende, Abb. 1

- 1 Schutzhaube für Sägeblatt
- 2 Tischverlängerung abklappbar
- 3 Längsanschlag
- 4 Motor
- 5 Kranbügel zum Transport
- 6 Klemmvorrichtung für Längsanschlag
- 7 Untere Sägeblattabdeckung
- 8 Schalter-Stecker-Kombination, Ein-Aus-Schalter
- 9 Querschneidlehre

8. Entpacken

Auspacken der Maschine, Abb. 1.1

- 1 Umreifung entfernen
- 2 Deckel und Seitenteile entfernen
- 3 Beigelegte Teile entnehmen und auf Vollständigkeit überprüfen:
 - 1 Längsanschlag,
 - 1 Anschlagschiene,
 - 1 Kappenblech,
 - 1 Querschneidlehre,
 - 1 Schutzhaube mit Spaltkeil,
 - 1 Blattschlüssel,
 - 1 Gegenhalter-Schlüssel,
 - 1 Schiebstock,
 - 1 Schiebegriff,
 - 1 Absaugstutzen mit Verschluss-Stopfen,
 - 1 Tischverlängerung,
 - 4 Fußkappen und
 - Beipackbeutel mit Befestigungsteilen.

9. Montage

Aus verpackungstechnischen Gründen ist Ihre scheppach Maschine nicht komplett montiert.

Grundgestell montieren, Abb. 2

- 1 Standfüße (1) vorne und hinten hochklappen. Jeden Fuß mit Sechskantschrauben, Scheiben und Muttern (2) montieren. Alle Schrauben gut festziehen.
- 2 Vier Fußkappen (3) aufstecken.
- 3 Absaugstutzen (4) mit vier Schrauben, Scheiben und Sechskantmuttern montieren.
- 4 Die Baukreissäge auf die Füße stellen.
- 5 Werkzeughalter für Schiebstock, Schiebegriff, und Sägeblattschlüssel am rechten Fuß montieren (Abb. 2.1)

Schutzhaube mit Spaltkeil montieren, Abb. 3

- 1 Montierte Schutzhaube mit Spaltkeil (1) von oben zwischen Führungsplatte und Klemmplatte einsetzen.
- 2 Abstand Spaltkeil zum Sägeblatt 3–8 mm (a) einstellen, mit vier Sechskantschrauben und Scheiben (2) die Klemmplatte festziehen.

Tischverlängerung montieren, Abb. 4.1 und 4.2

- 1 Tischverlängerung (1) beidseitig an Tischplatte (2) mit vier Sechskantschrauben (3), vier Scheiben und vier Muttern montieren. Muttern leicht von Hand anziehen.
- 2 Abstützbügel (4) für Tischverlängerung ausklappen und Tisch einrasten.
- 3 Tischverlängerung wie folgt ausrichten:
 - Lineal auf den Säge Tisch und die Tischverlängerung legen,
 - Tischverlängerung in der Höhe ausrichten, mit den Schrauben am Säge Tisch (3) und an der Abstützung (5) festziehen.

Klemmvorrichtung für Längsanschlag, Abb. 5.1

Die Klemmvorrichtung (1) für den Längsanschlag mit zwei Zylinderschrauben M6x30, zwei Scheiben und zwei Muttern M6 an die Tischplatte montieren.

Längsanschlag montieren, Abb. 5.2

- 1 Das Zwischenblech mit zwei Flachrundschauben M6 x 50, zwei Scheiben 6 mm und zwei Flügelmuttern M 6 an das Anschlagrohr schrauben. Nicht anziehen!
- 2 Anschlagsschiene einschieben und festklemmen.
- 3 Längsanschlag in die Klemmvorrichtung einsetzen.
 - Klemmen = Klemmklappe hochziehen
 - Lösen = Klemmklappe niederdrücken
- 4 Längsanschlag in die Klemmvorrichtung einsetzen.
 - Stellung 1 = hohe Anlagefläche
 - Stellung 2 = niedrige Anlagefläche

Querschneidlehre montieren, Abb. 5.1

- 1 Von unten durch das Vierkantröhr eine Flachrundschaube M8 x 70 in die Querschneidlehre einstecken, mit Scheibe 8 mm und Handgriff die Querschneidlehre klemmen,
- 2 Mit der Sechskantschraube (2) im Vierkantröhr das Schwenkteil (3) rechtwinklig zum Sägeblatt einstellen. 90°-Winkel zu Hilfe nehmen und anschließend Probeschnitt vornehmen.

Kranbügel, Abb. 6

Die beiden Kranbügel (6) sind diagonal zueinander montiert. An den beiden Kranbügeln kann die Maschine mit Gurten an einen Kran gehängt werden.

Abdeckhaube, Abb. 7

- Die Abdeckhaube ist betriebsbereit montiert.
- Die Abdeckhaube ist eine Schutzvorrichtung und muss immer montiert sein.
- Achten Sie darauf, dass die Abdeckhaube immer vom Eigengewicht auf der Tischplatte aufliegt, aber die beiden Schrauben spielfrei angezogen sind.

Spaltkeileinstellung, Abb. 3 + 8

- Der Abstand zwischen Sägeblatt und Spaltkeil darf höchstens 8 mm betragen.
Nach jedem Sägeblattwechsel überprüfen und nötigenfalls neu einstellen. Die Spaltkeilspitze darf nie tiefer als die Zahngrundhöhe des obersten Sägezahnnes eingestellt sein. Die Einstellung auf max. 5 mm unter der obersten Sägezahnspitze ist zu empfehlen.

Bei Abweichung wie folgt korrigieren (Abb. 8.1):

- 1 4 Sechskantschrauben (2) lockern,
- 2 Spaltkeil einstellen,
- 3 Sechskantschrauben (2) wieder fest anziehen.
Der Spaltkeil ist eine wichtige Schutzvorrichtung, die das Werkstück führt und das Schließen der Schnittfuge hinter dem Sägeblatt und das Rückschlagen des Werkstückes verhindert. Achten Sie auf die Spaltkeildicke – siehe eingeschlagene Zahlen am Spaltkeil. Der Spaltkeil darf nicht dünner sein als das Sägeblatt und nicht dicker als dessen Schnittfugenbreite.

Abb. 9

Der Spaltkeil muss mit dem Sägeblatt fluchten. Bei Abweichungen wie folgt korrigieren:

- 1 Beidseitig je zwei Sechskantschrauben (1) lockern,
- 2 Spaltkeil senkrecht ausrichten,
- 3 Sechskantschrauben (1) leicht anziehen,
- 4 Spaltkeil fluchtend zum Sägeblatt ausrichten und die vier Sechskantschrauben wieder fest anziehen,
- 5 Abstand zum Sägeblatt überprüfen.

Hinweis:

Wenn beim Abschalten die Wirkung der Bremse nachlässt, muss diese von einem Fachmann überprüft oder ausgetauscht werden. Wenn der Schiebstock defekt ist, muss dieser ersetzt werden

10. Elektrischer Anschluss

Der installierte Elektromotor ist betriebsfertig angeschlossen. Der Anschluss entspricht den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen.

Der kundenseitige Netzanschluss sowie die verwendete Verlängerungsleitung müssen diesen Vorschriften entsprechen.

Motor-Bremseinrichtung

Ihre Baukreissäge ist mit einer automatisch wirkenden Stillstandbremse ausgerüstet. Die Wirksamkeit der Bremse beginnt nach dem Ausschalten des Antriebsmotors. Nach Abschalten des Motors muss der Sägeblattstillstand nach 8 - 10 Sekunden erfolgt sein. Beachte:

Die Structo 5.0 - WE (230V) ist mit einer elektronischen Bremse ausgestattet.

Die Structo 5.0 - DR (400V) ist mit einer mechanischen Bremse ausgestattet.

Wichtige Hinweise

Der Elektromotor ist für die Betriebsart S 6 / 40 % ausgeführt.

Bei Überlastung des Motors schaltet dieser selbsttätig ab. Nach einer Abkühlzeit (zeitlich unterschiedlich) lässt sich der Motor wieder einschalten.

Schadhafte Elektro-Anschlussleitungen

An elektrischen Anschlussleitungen entstehen oft Isolationsschäden.

Ursachen sind:

- Druckstellen, wenn Anschlussleitungen durch Fenster-oder Türspalten geführt werden.
- Knickstellen durch unsachgemäße Befestigung oder Führung der Anschlussleitung.
- Schnittstellen durch Oberfahren der Anschlussleitung.
- Isolationsschäden durch Herausreißen aus der Wandsteckdose.
- Risse durch Alterung der Isolation.

Solche schadhafte Elektro-Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden und sind auf Grund der Isolationsschäden lebensgefährlich.

Elektrische Anschlussleitungen regelmäßig auf Schäden überprüfen. Achten Sie darauf, dass beim Überprüfen die Anschlussleitung nicht am Stromnetz hängt. Elektrische Anschlussleitungen müssen den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen entsprechen. Verwenden Sie nur Anschlussleitungen mit Kennzeichnung H 07 RN. Ein Aufdruck der Typenbezeichnung auf dem Anschlusskabel ist Vorschrift.

Wechselstrommotor

- Die Netzspannung muss 230 Volt/50 Hz betragen.
- Verlängerungsleitungen müssen bis 25 m Länge einen Querschnitt von 1,5 Quadratmillimeter, über 25 m Länge mindestens 2,5 Quadratmillimeter aufweisen.
- Der Netzanschluss wird mit 16 A träge abgesichert.

Drehstrommotor

- Die Netzspannung muss 400 Volt/50 Hz betragen.
- Netzanschluss und Verlängerungsleitungen müssen 5adrig sein = 3 P + N + SL.
- Verlängerungsleitungen müssen einen Mindestkabelquerschnitt von 1,5 Quadratmillimeter aufweisen.
- Der Netzanschluss wird maximal mit 16 A abgesichert.
- Bei Netzanschluss oder Standortwechsel muss die Drehrichtung überprüft werden, gegebenenfalls muss die Polarität getauscht werden (Wandsteckdose).
- Dazu den Phasenwender im Steckerkragen mit einem Schraubenzieher drehen. (Siehe Abb. 10)

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

Bei Rückfragen bitte folgende Daten angeben:

- Motorenhersteller
- Stromart des Motors
- Daten des Maschinen- Typenschildes
- Daten des Schalter- Typenschildes

Bei Rücksendung des Motors immer die komplette Antriebseinheit mit Schalter einsenden.

11. Inbetriebnahme

Beachten Sie vor der Inbetriebnahme die Sicherheitshinweise.

Die Inbetriebnahme der Maschine ist nur mit komplett montierten Schutz- und Sicherheitseinrichtungen zulässig.

Nach Anschluss am Netz ist Ihre scheppach Baukreissäge betriebsbereit.

Längsschnitte, Abb. 11

Für Parallelschnitte den Längsanschlag einsetzen. Zum Bearbeiten schmaler Werkstücke (unter 120 mm) den Schiebstock verwenden. Anschlagschiene mit niedriger Anschlaghöhe einsetzen.

Achtung! Defekter bzw. gebrochener Schiebstock oder Schiebegriff darf nicht mehr verwendet werden (Verletzungsgefahr).

Schiebstock oder Schiebegriff müssen durch neue Teile ersetzt werden.

Defekte Teile müssen sofort entsorgt werden.

Querschnitte, Abb. 11.1

Für Quer- und Winkelschnitte die Querschneidlehre verwenden.

Diese ist durch Hochklappen auf den Sägetisch einsetzbar.

Die Einstellskala reicht von 0° bis 90°.

Um einen genauen Schnitt zu erreichen, das Holz beim Sägen gegen die Anschlagfläche der Querschneidlehre drücken.

Bei Nichtgebrauch die Querschneidlehre seitlich abschwenken.

Keilschneidlehre, Abb. 11.2

Die Querschneidlehre wird auch zum Keile schneiden verwendet.

Dazu das Schwenkteil auf 0° stellen und mit dem Veststellgriff sichern.

Holz in die Aussparung legen und mit gleichmäßigem Druck vorsichtig durchsägen.

Maschine abschalten und Keile entnehmen.

Vorsicht! Den Vorschub nur mit der Hand auf der Querschneidlehre ausüben (Das Holz nicht mit den Händen festhalten).

Sägeblattwechsel, Abb. 12.1 und 12.2

Achtung: Netzstecker ziehen!

- Die beiden oberen Schrauben M8 (1) an der unteren Sägeblattabdeckung herausdrehen.
- Sägeblattabdeckung abschwenken.
- Spannmutter (M20, Linksgewinde) lösen, mit Festhalte-Schlüssel gegenhalten (Abb. 12.2).
- Zum Schutz der Hände Handschuhe tragen.
- Sägeblatt entfernen, neues einsetzen.
- Nur gut geschärfte, rissfreie und nicht verformte Sägeblätter einbauen.
- Spannmutter festziehen, mit Festhalte-Schlüssel gegenhalten (Achtung, Linksgewinde).
- Untere Sägeblattabdeckung hochklappen und die beiden Schrauben M8 wieder eindrehen und festziehen.
- Nach jedem Sägeblattwechsel muss der Spaltkeil neu eingestellt werden. Siehe Spaltkeileinstellung Abb. 2.

12. Wartung

Bei allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten den Motor ausschalten und den Netzstecker ziehen.

Sämtliche Schutz- und Sicherheitseinrichtungen müssen nach abgeschlossenen Reparatur- und Wartungsarbeiten sofort wieder montiert werden.

- Der Aufbau der Kreissäge ist weitestgehend wartungsfrei, einschließlich des Elektromotors. Ausgenommen sind hierbei die dem normalen Verschleiß unterliegenden Sägeblätter, die Tischeinlage und Bremsbeläge (ca. 15000 Schaltungen) des Elektromotors. Das Sägeblatt muss innerhalb ca. 10 Sekunden zum Stillstand kommen. Bei Bedarf die ausgelaufene Tischeinlage austauschen.
- Bremsbeläge dürfen nur von Fachpersonal getauscht werden.

Reinigung

Achtung! Netzstecker ziehen

Verwenden Sie Handschuhe (Schnittgefahr)

- Tragen Sie beim Reinigen immer eine Schutzbrille, um Ihre Augen zu schützen.
- Entfernen Sie regelmäßig Staub und Schmutz.
- Den Sägeblattschutzkasten von Holz-Spänerückständen und Sägemehlverstopfungen freihalten.
- Das Reinigen erfolgt am besten mit Druckluft oder einem Handbesen.
- Die Tischoberfläche immer harzfrei halten.
- Vorsicht: Verwenden Sie keine Reinigungsmittel an den Kunststoffteilen. Wir empfehlen ein mildes Spülmittel auf einem feuchten Tuch.

Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile*: Kohlebürste, Sägeblatt, Batterien, Tischeinlagen, Schiebestock, Schiebegriff, Keilriemen

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden.

Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!









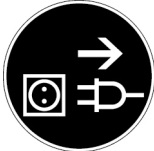
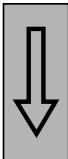
Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt gemäß Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (2012/19/EU) und nationalen Gesetzen nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Dieses Produkt muss bei einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abgegeben werden. Dies kann z. B. durch Rückgabe beim Kauf eines ähnlichen Produkts oder durch Abgabe bei einer autorisierten Sammelstelle für die Wiederaufbereitung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten geschehen. Der unsachgemäße Umgang mit Altgeräten kann aufgrund potentiell gefährlicher Stoffe, die häufig in Elektro- und Elektronik-Altgeräten enthalten sind, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben. Durch die sachgemäße Entsorgung dieses Produkts tragen Sie außerdem zu einer effektiven Nutzung natürlicher Ressourcen bei. Informationen zu Sammelstellen für Altgeräte erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, dem öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger, einer autorisierten Stelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten oder Ihrer Müllabfuhr.

13. Fehlersuchplan

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Bremsmotor bei Structo 5.0 - WE (230V) hat keine Bremswirkung	<ul style="list-style-type: none"> • Feinsicherung auf der Bremsplatine im Schalter defekt • Bremsplatine im Schalter defekt 	<ul style="list-style-type: none"> • Schalter öffnen und die Feinsicherung auf der Bremsplatine austauschen • Schalter öffnen, Bremsplatine austauschen. Bremsstromeinstellung vornehmen Zusatzblatt Bremsplatine beachten! Elektrische Anschlussarbeiten nur durch Elektrofachmann!
Bremsmotor bei Structo 5.0 - DR (400V) hat keine Bremswirkung	Bremsmotor defekt	Bremsmotor zum Hersteller zurückschicken
Sägeblatt löst sich nach Abschalten des Motors	<ul style="list-style-type: none"> • Befestigungsmuttern zu leicht angezogen • Motorbremswirkung zu stark 	<ul style="list-style-type: none"> • Befestigungsmuttern anziehen M20 Linksgewinde • Bremsstromeinstellung korrigieren <ul style="list-style-type: none"> – Seitlich am Schaltergehäuse den kleinen Stopfen herausnehmen. – Mit kleinem Schraubenzieher am Potenziometer Bremsstromkorrektur feinfühlig vornehmen. – Nach Abschalten des Motors muss der Sägeblattstillstand nach 8 - 10 Sekunden erfolgt sein. – Stopfen in das Schaltergehäuse wieder einsetzen.
Motor läuft nicht an	<ul style="list-style-type: none"> • Ausfall Netzsicherung • Verlängerungskabel defekt • Anschlüsse an Motor oder Schalter nicht in Ordnung • Motor oder Schalter defekt 	<ul style="list-style-type: none"> • Netzsicherung überprüfen • Siehe Bedienungsanweisung „Elektrischer Anschluss“ • Vom Elektro-Fachmann prüfen lassen • Siehe Bedienungsanweisung „Elektrischer Anschluss“
Motor läuft vor oder zurück	Kondensator defekt	Vom Elektrofachmann austauschen lassen
Motor bringt keine Leistung, schaltet selbsttätig ab	Überlastung durch: <ul style="list-style-type: none"> • stumpfes Sägeblatt • 2 Phasenlauf – Motor wird heiß 	<ul style="list-style-type: none"> • geschärftes Sägeblatt einsetzen • Verlängerungskabel und Hausanschlüsse vom Elektrofachmann prüfen lassen
Brandstellen an der Schnittfläche beim Längsschnitt	<ul style="list-style-type: none"> • stumpfes Sägeblatt • falsches Sägeblatt • Längsanschlag nicht parallel zum Sägeblatt 	<ul style="list-style-type: none"> • geschärftes Sägeblatt einsetzen • Sägeblatt für Längsschnitte einsetzen • Motor auf Wippe neu einjustieren oder Längsanschlag austauschen • Schiebeschlitten zum Sägeblatt einrichten
beim Querschnitt	<ul style="list-style-type: none"> • Schiebeschlitten nicht parallel zum Sägeblatt 	
Falsche Drehrichtung bei Drehstrommotor	Steckdose falsch angeklemt	Polarität an Steckdose tauschen

Table of contents:	Page:
1. Introduction	17
2. General instructions	17
3. Noise specific values	17
4. Safety instructions	18
5. Intended use	18
6. Other risks	19
7. Legend	19
8. Unpacking	19
9. Assembly	19
10. Electrical connection	20
11. Implementation	21
12. Maintenance	21
13. Trouble shooting plan	22
14. Declaration of conformity	107

Explanation of the symbols on the equipment

	Warning! Danger to life and risk of injury and damage to the machine if the instructions are not followed.
	Read the operating instructions to reduce the risk of injury!
	Wear safety goggles!
	Wear ear-muffs!
	Wear a breathing mask!
	Important! Risk of injury. Never reach into the running saw blade!
	Warning! Before installation, cleaning, alterations, maintenance, storage and transport switch off the device and disconnect it from the power supply.
	Saw Blade direction

1. Introduction

Manufacturer:

Scheppach
Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear client,

We hope you will enjoy your new Scheppach construction circular saw and wish you success with it. The manufacturer of this tool is, according to the current product liability law, not liable for damages caused to or by this tool because of:

- incorrect usage,
- failure to observe the manual,
- repairs by third parties, not authorized specialists,
- fitting and exchange of non-original exchange parts,
- non-intended use,
- failure of the electrical installations because of inobservance of the electrical Rules and VDE-Regulations 0100, DIN 57113/VDE0113.

We recommend that you:

Read the entire operating instructions before assembling and implementing.

This instruction manual should make it easier for you to get to know your machine and to use its range of applications as intended. The manual contains important information on how to work with the machine in a secure, correct and efficient way, and how you can avoid risks, save repair costs, reduce down time and increase the reliability and life span of the machine. Apart from the security rules mentioned in these operating instructions, you should implicitly pay attention to the valid regulations of your country for the use of the machine.

Keep the manual, in a plastic cover protected against dirt and humidity, with the machine. They should be read and observed carefully by every member of staff before starting to work. Only people instructed on how to use the machine and informed about the possible risks, should be allowed to use it. The required minimum age is to be adhered to.

Besides the safety instructions in this manual and the special regulations of your country the recognized technical rules for the operation of wood processing machines need to be observed.

2. General instructions

- After unpacking please check all parts for possible damage during transport. In case of complaints the driver needs to be contacted as soon as possible.
- Complaints coming in later will not be recognized as such.
- Check if the consignment is complete.
- Familiarize yourself with the machine by means of the operating instructions before implementing it.
- In case of replacing worn or exchange parts, as for accessories, only use original Scheppach parts. You can obtain exchange parts at the specialized dealer.
- Upon ordering, please specify our article n°s as well as type and year of construction of the tool.

	Structo 5.0 - WE	Structo 5.0 - DR
Scope of delivery		
	Construction circular saw	
	Longitudinal end stop	
	Crosscut gauge	
	Saw blade	
	Spline end	
	Push stick	
	Blade wrench	
	Rest key	
	Assembly accessories	
	Manual	
Technical information		
Measurements LxWxH mm	1075 x 790 x 1035	1075 x 790 x 1035
Table size mm	660 x 1000	660 x 1000
Saw blade ø mm	450	500
Cut height mm.	125	150
Rotation n°/min.	2800	2800
Suction port Ø	100	100
Negative pressure at suction port at 20m/s	ca. 1000Pa	ca.1000Pa
Minimum air speed	20 m/s	20 m/s
Weight kg	103	103
Power unit		
Motor	230 V/50 Hz	400 V/50 Hz
Performance input P1 kW	3,6	4,2
Power output P2 kW	2,6	3,3
Rated current A	16	8,1
Subject to technical changes!		

3. Noise specific values

The according to the EN 23746 for the sound pressure level resp. EN 31202 (correction factor k3 after supplement A.2 from EN 31204 calculated) for the sound pressure level on the working site ascertained noise emission value amounts under the foundations of ISO 7960 supplement A performed working conditions to:

Sound pressure level at workstation in dB(A):

Idle state $L_{WA} = 95$ dB(A),

Processing $L_{WA} = 101$ dB(A)

Sound power level in dB

Idle state $L_{WA} = 103$ dB(A),

Processing $L_{WA} = 108$ dB(A)

There is a measurement insecurity allowance $K=4$ dB for the mentioned emission values.


The stipulated values are emission values and so do not necessarily represent safe working values.

Although there is a correlation between emission levels and exposure levels, it is not possible to reliably determine whether additional protective measures will be required or not based on this.

Factors that could influence the exposure level present at any given time in the work area include the duration of exposure, the nature of the working area, other noise sources etc. e.g. the number of machines and neighbouring processes. The permissible workstation values can also vary from country to country.

However, this information should enable the operator to better evaluate the hazards and risks.

4. Safety instructions

In these operating instructions we have indicated positions that concern your safety with this mark: 

- Forward the safety instructions to all people working on or with this machine.
- The machine is only to be used in technically faultless condition as well as according to its intended use, and in a safety and risk conscious manner, and with observance of the operation instructions! Especially malfunctions that can threaten safety have to be repaired immediately.
- Pay attention to all safety and risk instructions of the machine.
- Keep all safety and risk instructions of the machine completely readable.
- The circular saw should not be used to saw firewood.
- Be careful at work: Danger of damaging finger(s) and hand(s) by the rotating cutting tool.
- Check power supply lines.
- Do not use defective lines. See “Electrical connection“.
- Please be vigilant the machine is steadfast.
- Please pay attention that the construction circular saw is steadfast while being assembled.
- Keep children away from the to power supply connected machine.
- The minimum age for the operating person is 18 years.
- People running the machine should not be distracted.
- Keep the operating site free from wood chips and waste.
- Pay attention to the rolling direction of the motor and saw blade. See instructions “Electrical connection“ page U5 (wall mounted connector).
- Build in only well sharpened, slit free and non-deformed saw blades.
- Circular saw blades made out of high-performance steel should not be built in.
- The security facilities of the machine should not be dismantled nor be made unusable.
- The slit wedge is an important security facility, which leads the workpiece and avoids the closing of the joints behind the saw blade and the reversing of the workpiece. Please note the thickness of the slit wedge – see the staved in n°s on the slit wedge. The slit wedge should not be thinner than the saw blade and not thicker than its intersection width.
- Put the cover on the workpiece at every operation.
- The cover should be put horizontal above the saw blade at every operation.
- When cutting lengthwise small workpieces – less than 120 mm – implicitly use the spline end.
- To repair disorders or to pull out jammed pieces of wood, switch the machine off. Pull out power plug!
- In case of a knocked-out sawing split, renew the inset. Pull out power plug!
- Modifying as well as adjusting, measuring and cleaning to be carried out only when motor is switched off. Pull out power plug!

- Upon leaving the working place, switch off the motor. Pull out power plug!
- Installations, repairs and maintenance with regards to the electrical installation should only be carried out by specialists.
- The machine is also intended for industrial use.
- Wear protection gloves when exchanging the saw blade.
- All protection - and safety instructions must be assembled immediately after finished repair and maintenance works.
- Also upon the slightest position movement separate the machine from the external power supply! Upon return to service, connect the machine to the power supply according to the rules!

Warning! This electric tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain conditions. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the electric tool.

5. Intended use

The machine complies with the valid EG Machines guideline.

- The Scheppach construction circular saw should not be used in closed rooms.
- Only work with ear protection.
- The machine is built according to the electronic level and the safety-related rules. Nevertheless, danger for life and limb of the user or a third party, respectively damage to the machine and other intrinsic values can arise during its use.
- Use the machine only in technical impeccable condition as well as according to its intended use, and in a safety and danger conscious manner with observance of the operational constructions! Immediately eliminate, or have eliminated, in particular those disorders that can harm the safety!
- The Scheppach construction circular saw has been constructed exclusively with tools supplied by Scheppach, according to EN 847-1 and accessories constructed for the sawing of wood. Please note that while sawing all workpieces should be held and led safely.
- The maximum workpiece thickness is 125 mm for the Structo 5.0 WE and 150 mm for the Structo 5.0 DR.
- Every use surpassing this counts as non-intended use. In this case the manufacturer is not liable for damages caused; therefore the user only bears the consequences.
- The safety, work and maintenance regulations of the producer as well as the measurements mentioned in the “Technical information“ must be adhered to.
- Attention must be paid to the applicable prevention of accidents rules and to the other, generally accepted safety-related rules.
- The Scheppach construction circular saw should only be used, maintained or repaired by people who are familiar with it and informed about the risks. Arbitrary changes to the machine exclude liability of the manufacturer.

- The Scheppach construction circular saw should only be used with original accessories, original extension tools and original saw blades of the manufacturer.
- According to the currently valid regulations the use of this machine is not allowed in closed rooms. The machine should only be used outside or in sufficiently ventilated rooms.

6. Other risks

The machine is built according to the up to date technical level and the accepted safety-related rules. However, some remaining risks might appear during work.

- Risk of injury to fingers and hands by the rotating saw blade in case of incorrect usage of the workpiece.
- Injuries because of the workpiece being slung away due to incorrect holding or usage, such as working without end stop.
- Risk to health because of wood dust or wood splinters. Wear personal protection gear such as eye protection and dusk mask without fail.
- Injuries caused by a defect saw blade. Check the saw blade regularly for its integrity.
- Electricity danger, in case electrical connections that are not according to the rules are used.
- Furthermore, despite of all precautions unapparent remaining risk can exist.
- Remaining risks can be minimized, when the "Safety information" and the "Intended use" as well as the operational instructions are both respected.
- Deactivate the machine and pull out the power plugs when you want to clean the machine.
- Keep the electrical connections always oil and grease free.
- The machine has a working area that is in front of the machine.
- For cleaning always switch off the machine and pull the power plug.
- Keep electric cables always free from oil and grease.
- The operator's work place is in front of the machine.
- Wear protective gloves to avoid injuries to fingers and hands when handling the sawblade and grooving tools, feeding the work piece into the machine, or when executing repairs.
- Do not try to remove wood chips while the sawblade is running and while the sawing unit has not come to a standstill.
- Only use the machine with all the guards in place and all the cutting tools in perfect condition.

7. Legend Fig. 1

- 1 Sawblade guard
- 2 Table extension folding down
- 3 Longitudinal fence
- 4 Motor
- 5 Lifting bow for transport
- 6 Lower sawblade cover
- 7 Switch-plug combination, ON/OFF switch
- 8 Cross-cutting gauge

8. Unpacking

Unpacking the machine, Fig. 1.1

- 1 Remove the hoops
- 2 Remove the cover and side parts
- 3 Remove the enclosed parts and check them for completeness:
 - 1 longitudinal fence
 - 1 stop rail
 - 1 cap type plate
 - 1 cross-cutting gauge
 - 1 guard with riving knife
 - 1 sawblade key
 - 1 counter holder key
 - 1 push stick
 - 1 push handle
 - 1 suction connector with closing plug
 - 1 table length extension
 - 4 foot caps, and
 - Accessory pack with fixing parts

9. Assembly

For reasons of packing, your scheppach machine is not completely assembled.

Assembly of the base, Fig. 2

- 1 Fold up the front and rear supporting legs (1). Fix each leg with hexagon bolts, washers and nuts (2). Firmly tighten all the bolts.
- 2 Attach four foot caps (3).
- 3 Attach the suction connector (4) with four bolts, washers and hexagon nuts.
- 4 Place the construction saw on its feet.
- 5 Mount the tool holder for push stick, push handle and sawblade key on the right-hand leg (Fig. 2.1).

Fasten the sawblade guard with riving knife, Fig. 3

- 1 Put the assembled sawblade guard with riving knife from above in between the guide plate and clamping plate.
- 2 Set the clearance between riving knife and sawblade to 3 – 8 mm (a), and tighten the clamping plate with four hexagon bolts and washers (2).

Assembly of the table length extension, Fig. 4.1 and 4.2

- 1 Mount the table length extension (1) on both sides to the table (2) with four hexagon bolts (3), four washers, and four nuts. Tighten the nuts slightly by hand.
- 2 Fold out the supporting bow (4) for the table extension and lock it on the table.
- 3 Adjust the table extension as follows:
 - Place a ruler across the sawing table and the table extension.
 - Adjust the height of the table extension and tighten firmly to the sawing table (3) with the bolts and the support (5).

Clamping device for longitudinal fence, Fig. 5.1

Fasten the clamping device (1) for the fence to the table top using two cheese-head screws M 6 x 30, two washers and two nuts M 6.

Assembly of the fence, Fig. 5.2

- 1 Screw the spacer plate to the fence with two saucer-head screws M 6 x 50, two washers 6 mm, and two wing nuts M 6. Do not tighten!
- 2 Insert the stop rail and tighten it.
- 3 Insert the fence into the clamping device.
Tighten = Raise clamping flap
Release = Press clamping flap down
- 4 Place the fence into the clamping device.
Position 1 = High fence surface
Position 2 = Low fence surface

Mount the cross-cutting gauge, Fig. 5.1

- 1 Put a saucer-head screw M 8 x 70 from below through the square tube into the cross-cutting gauge and tighten with washer 8 mm and handle.
- 2 Set the swinging part (3) in the square tube at a right angle to the sawblade using the hexagon bolt (2). Use a right-angle gauge to this purpose, and subsequently make a trial cut.

Crane bow, Fig. 6

The two crane bows (6) are fitted diagonally to each other. On the two crane bows, carrying belts can be attached for supporting the machine on a crane.

Sawblade guard, Fig. 7

- The sawblade guard is fitted ready for use.
- The sawblade guard is a protecting device and must always be fitted.
- Make sure the guard always lies on the table top by its own weight, but that the two bolts are tightened without play.

Setting the riving knife, Fig. 3 + 8

- The clearance between sawblade and riving knife must not exceed 8 mm.
After every sawblade change check the clearance and re-adjust, if necessary. The riving knife tip must not be lower than the base of the uppermost tooth. We recommend a maximum setting of 5 mm underneath the upper sawing tooth tip.

If necessary, correct as follows (Fig. 8.1):

- 1 Release the 4 hexagon bolts (2).
- 2 Adjust the riving knife.
- 3 Retighten the hexagon bolts (2).
The riving knife is an important protective device for guiding the work piece and closing the gap behind the sawblade, thus avoiding the kick-back of the work piece. Mind the thickness of the riving knife – see the embossed figures on the riving knife. The riving knife must not be thinner than the sawblade and not thicker than the width of the cutting gap.

Fig. 9

The riving knife must be in line with the sawblade. Correct any difference as follows:

- 1 Release two hexagon bolts (1) each on both sides.
- 2 Align the riving knife vertically.
- 3 Slightly tighten the hexagon bolts (1).
- 4 Adjust the riving knife in line with the sawblade, and retighten the four hexagon bolts.
- 5 Check the clearance to the sawblade.

Note:

If, at switching off, the brake lacks efficiency, it must be examined by a specialist or replaced. A defective push stick must be replaced.

10. Electrical connection

The installed electrical motor is connected ready to operate. The connection complies with the relevant VDE- and DIN-regulations.

The power supply as well as the used extension cable should comply with these regulations.

Motor-brake facility

Your construction circular saw is equipped with an automatically functioning deadlock brake. The brake starts functioning after switching off the motor. After the motor is switched off, the saw blade must come to a standstill after 8 - 10 seconds.

Note the following:

The Structo 5.0 - WE (230V) is equipped with an electronic brake.

The Structo 5.0 - DR (400V) is equipped with a mechanical brake.

Important information

The electrical motor is made for operating mode S 6 / 40 % .

When the motor gets overcharged, it automatically switches off. After a short cool-down period (time varies) the motor can be switched on again.

Defective electrical power supply cords

Electrical power supply cords often suffer insulation damages. Causes are:

- Pressure spots, when power supply cords are being led through windows or doors.
- Buckling spots by incorrect attachment or guidance of the power supply cords.
- Cuttings by driving over a power supply cord.
- Insulation damages through pulling out of the socket.
- Cracks in worn-out insulation.

Such defective electrical power supply cords should not be used and are extremely dangerous because of the insulation damage.

Check electrical power supply cords for damages on a regular basis. Please observe that upon checking the power supply cord is not plugged in. Electrical power supply cords have to comply with the relevant VDE - and DIN-regulations. Only use power cables with the qualification H 07 RN. An imprint of the type denomination is rule.

Alternating current motor

- The supply voltage should be 230 Volt/50 Hz.
- Extension cables must be up to 25 m long, have a cross cut of 1.5 square millimeter, be over 25 m long, and have a minimum 2.5 square millimeter.
- The powersupply should be 16 A.

Rotary current motor

- The power supply should be 400 Volt/50 Hz.
- The power supply and the extension cables must be 5-fold leads = 3 P + N + SL.

- Extension cables must have a minimum cable cross section of 1.5 square millimeter.
- The power supply should be maximum 16 A.
- In case of connection to the power supply or moving site the rotary direction should be checked, otherwise the polarity has to be changed (wall mounted connector).
- Therefore screw the phase switcher into the plug surrounding with a screw driver. (See Fig. 10)

Connections and repairs of the electrical equipment should only be carried out by an electrical specialist.

In case you have further questions, please specify the following:

- Motor manufacturer
- Current type of the motor
- Information of the machine type label
- Information of the switch type label

When sending back the motor, always return the complete power unit with switch.

11. Implementation

Please read the safety information before implementation.

The implementation of the machine is only admissible when protection and safety facilities have been installed completely.

After connection to the power supply your schepbach construction circular saw is ready to operate.

Longitudinal cuts, Fig. 11

Use the fence for parallel cuts.

For working smaller work pieces (less than 120 mm) use the push stick and the low fence side.

Attention: Do not use a defective or broken push stick or push handle any more (risk of injury).

A defective push stick and push handle must be replaced by new ones.

Immediately dispose of any defective parts.

Cross cuts, Fig. 11.1

Use the cross-cutting gauge for cross and angle cuts. It is ready for use by lifting it onto the saw table.

The setting scale reaches from 0° to 90°.

In order to achieve a precise cut, press the wood against the fence surface when sawing.

When not used, lower the cross-cutting gauge at the side.

Wedge-cutting gauge, Fig. 11.2

The cross-cutting gauge is also used for cutting wedges.

To this purpose, set the swinging part to 0° and fix it with the adjustment handle.

Place the wood into the recess and saw it carefully exerting a uniform pressure.

Switch off the machine and remove the wedges.

Caution: Feed the work piece only with your hand on the cross-cutting gauge. Do not hold the work piece by hand.

Changing the sawblade, Fig. 12.1 and 12.2

Attention: Pull the power plug!

- Screw out the two upper bolts M 8 (1) from the lower sawblade guard.
- Swing down the sawblade guard. Release the tension nut (M 20, left-hand thread) and fix it with the holding key (Fig. 12.2).
- Wear gloves to protect your hands.
- Remove the sawblade and fit a new one.
- Only mount a well sharpened, crack-free and not deformed sawblade.
- Tighten the tension nut, fixing it with the holding key (left-hand thread!).
- Raise the lower sawblade guard, re-insert the two bolts M 8 and tighten them.
- After every sawblade change, the riving knife must be adjusted anew - see Setting the riving knife Fig. 2.

12. Maintenance

Switch the motor off and pull the power plug before doing any maintenance and cleaning work.

After servicing the machine, all guards and safety devices must be refitted.

- The construction saw, including the electric motor, are maintenance-free to a far extent. An exception are the sawblades, table inserts and brake linings of the electric motor (approx. 14,200 switching actions) that are subject to natural wear and tear.
- The sawblade must stop within approx. ten seconds. If necessary, the worn table insert must be replaced.
- Brake linings may only be replaced by specialists.

Cleaning

Attention: Pull the power plug!

Wear gloves (risk of cutting).

- Always wear goggles for cleaning to protect your eyes.
- Remove dust and dirt at regular intervals.
- Keep the protective sawblade box clean from scrap wood and saw dust cloggings.
- For a good cleaning compressed air or a hand broom are recommended.
- Keep the table surface free from resin.
- Caution: Do not use any cleaning agents on the plastic parts. We recommend a mild rinsing agent on a moist cloth.

Service information

Please note that the following parts of this product are subject to normal or natural wear and that the following parts are therefore also required for use as consumables.

Wear parts*: Carbon brush, saw blade, batteries, table liners, sliding stand, push handle, V-belts

* Not necessarily included in the scope of delivery

Disposal and recycling

The equipment is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit. The raw materials in this packaging can be reused or recycled. The equipment and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Defective components must be disposed of as special waste. Ask your dealer or your local council.

Old devices must not be disposed of with household waste!



This symbol indicates that this product must not be disposed of together with domestic waste in compliance with the Directive (2012/19/EU) pertaining to waste electrical and electronic equipment (WEEE). This product must be disposed of at a designated collection point.



This can occur, for example, by handing it in at an authorised collecting point for the recycling of waste electrical and electronic equipment. Improper handling of waste equipment may have negative consequences for the environment and human health due to potentially hazardous substances that are often contained in electrical and electronic equipment. By properly disposing of this product, you are also contributing to the effective use of natural resources. You can obtain information on collection points for waste equipment from your municipal administration, public waste disposal authority, an authorised body for the disposal of waste electrical and electronic equipment or your waste disposal company.

13. Trouble shooting plan

Malfunction	Possible cause	Solution
Brake motor has no brake function (Structro 5.0 - WE 230V)	<ul style="list-style-type: none"> Fine wire fuse on the brake board in the switch is defective Brake board in the switch is defective 	Open switch and replace the fine wire fuse on the brake board Open switch, replace brake board. Implement braking current setting Observe supplementary sheet for brake board! Electrical connection work must be performed by an electrician!
Brake motor has no brake function (Structro 5.0 - DR 400V)	Brake motor defective	Return brake motor to the manufacturer
Saw blade detaches after switching off the motor.	<ul style="list-style-type: none"> Attachment nuts are not tightened enough Brake effect of motor is too strong 	<ul style="list-style-type: none"> Tighten attachment nuts M20 left-hand thread Adjust electric current brakes <ul style="list-style-type: none"> Take out little plug sideways from switch housing Use small screw driver to adjust carefully the electric current of the brakes on the potentiometer After switching off the motor the saw blade stagnation should take place after 8 - 19 seconds Put the little plug into the switch housing again
Motor does not initiate	<ul style="list-style-type: none"> Breakdown mains fuse Extension cable defect Connections to the motor or to the switch are not in order Motor or switch is defect 	<ul style="list-style-type: none"> Check mains fuse See instructions "Electrical connections" Have it checked by an electronics technician See instructions "Electrical connections"
Motor runs backwards or forwards	Condensator defect	Have it exchanged by an electronics technician
Motor does not perform, switches off automatically	Overcharged because of <ul style="list-style-type: none"> Blunt saw blade 2 Phase run – Motor becomes hot 	<ul style="list-style-type: none"> Put in a sharpened saw blade Have the extension cable and the main power supply checked by a specialized electronics technician
Burn marks on the intersection by longitudinal cuts by cross cuts	<ul style="list-style-type: none"> Blunt saw blade Wrong saw blade Longitudinal end stop not parallel to saw blade Slide table not parallel to saw blade 	<ul style="list-style-type: none"> Put in a sharpened saw blade Put in a saw blade for longitudinal cuts Re-adjust motor on rocker or exchange longitudinal end stop Align slide table to saw blade
Wrong rolling direction by rotary current motor	Socket wrongly tapped	Change polarity of socket

Table des matières:	Page:
1. Introduction	25
2. Instructions d'ordre général	25
3. Valeurs type de bruit	25
4. Consignes de sécurité	26
5. Utilisation conforme	26
6. Risques complémentaires	27
7. Légende	27
8. Déballage de la machine	27
9. Montage	27
10. Raccordement électrique	28
11. Mise en service	29
12. Maintenance	30
13. Recherche des pannes	31
14. Déclaration de conformité	107

Légende des symboles figurant sur l'appareil

	Attention! Danger de mort et risque de blessures et d'endommagement de la machine en cas de non respect des instructions.
	Pour réduire le risque de blessure, lisez le mode d'emploi!
	Portez des lunettes de protection!
	Portez une protection auditive!
	Portez un masque anti-poussière!
	Attention! Risque de blessure! Ne mettez pas vos doigts dans la ruban de scie!
	Arrêtez la machine et débranchez le câble d'alimentation de la machine avant de l'assembler, de la nettoyer, de la régler et d'effectuer des travaux d'entretien, ainsi que pour la transporter.
	Sens du ruban de scie

1. Introduction

Fabricant:

Scheppach
Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69, D-89335 Ichenhausen

Cher client,

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir et de succès pour le travail avec votre nouvelle scie à bois circulaire scheppach.

Conformément à la loi relative à la sécurité des produits en vigueur, le fabricant de cette machine n'est pas responsable de dommages causés à la machine ou par la machine, dans les cas suivants:

- Maniement inapproprié,
- Non observation des instructions d'utilisation,
- Réparations effectuées par des tiers, des professionnels non habilités,
- Montage et remplacement avec des pièces de rechange qui ne sont pas d'origine,
- Utilisation non conforme,
- Défaillances de l'installation électrique en cas de non-observation des prescriptions électriques et des spécifications VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Nous vous recommandons:

Avant le montage et la mise en service, lire le texte complet des instructions d'utilisation.

Ces instructions d'utilisation doivent vous permettre de vous familiariser avec votre machine et d'apprendre à vous servir de toutes les possibilités d'utilisation conformément à l'usage prévu.

Les instructions d'utilisation contiennent d'importantes informations sur la manière d'utiliser votre machine de façon sûre, appropriée et rentable, et sur la manière d'éviter les dangers, d'économiser les coûts de réparation, de réduire les temps d'immobilisation et d'augmenter la fiabilité et la durée de vie de la machine.

En plus des prescriptions de sécurité des présentes instructions d'utilisation, vous êtes tenu de vous conformer aux prescriptions de votre pays pour ce qui concerne l'opération de la machine.

Conserver les instructions d'utilisation toujours à proximité immédiate de la machine, dans une enveloppe plastique pour les protéger des salissures et de l'humidité. Elles doivent être lues et minutieusement suivies par tous les opérateurs de la machine avant le commencement du travail. Seules des personnes ayant reçu une formation pour l'utilisation de la machine et qui sont informées des risques y associés sont autorisées à travailler sur la machine. L'âge minimal prescrit doit être respecté.

Outre les consignes de sécurité des présentes instructions d'utilisation et des prescriptions particulières de votre pays, il y a lieu de respecter toutes les règles techniques reconnues comme telles pour l'opération des machines à travailler le bois.

2. Instructions d'ordre général

- Après le déballage, vérifier immédiatement toutes les pièces pour constater d'éventuels dommages survenus au cours du transport. En cas de constatation, l'entreprise de transport doit immédiatement être avertie.
- Toute réclamation faite ultérieurement sera refusée.
- Vérifier si la livraison est au complet.
- Avant d'utiliser l'appareil, lire les instructions d'utilisation pour vous familiariser avec l'appareil.
- Pour ce qui concerne les accessoires, pièces d'usure et pièces de rechange, n'utiliser que des pièces d'origine scheppach. Vous pouvez obtenir les pièces de rechange auprès de votre concessionnaire.
- Avec toute commande, veuillez indiquer notre numéro d'article ainsi que le type et l'année de construction de l'appareil.

	Structo 5.0 - WE	Structo 5.0 - DR
Fournitures		
	Scie circulaire de chantier	
	Arrêt longitudinal	
	Guide de coupe diagonale	
	Lame de scie	
	Barre de poussée	
	Poussoir	
	Clé pour lame	
	Clé de maintien	
	Accessoires de montage	
	Mode d'emploi	
Données techniques		
Dimensions LxLxH mm	1075 x 790 x 1035	1075 x 790 x 1035
Taille du plateau	660 x 1000	660 x 1000
Lame de scie ø mm	450	500
Hauteur de coupe mm.	125	150
Vitesse de rotation 1/min.	2800	2800
Manchon d'aspiration Ø	100	100
Sous-pression au manchon d'aspiration à 20 m/s	ca. 1000Pa	ca.1000Pa
Vitesse minimale de l'air	20 m/s	20 m/s
Poids kg	103	103
Propulsion		
Moteur	230 V/50 Hz	400 V/50 Hz
La consommation d'énergie P1 kW	3,6	4,2
Puissance rendement P2	2,6	3,3
Courant nominal A	16	8,1
Modifications techniques réservées!		

3. Valeurs type de bruit

Les valeurs d'émission de bruit sur le lieu de travail constatées selon EN23746 concernant le seuil de bruit resp. EN 31202 (facteur de correction k3 calculés selon annexe A2 de EN 31204) correspondent aux conditions de travail selon EN 7690 annexe A.

Niveau de pression acoustique au poste de travail en dB(A) :

A vide $L_{WA} = 95$ dB(A),

Sous charge $L_{WA} = 101$ dB(A)

Seuil de la puissance du bruit en dB

A vide $L_{WA} = 103 \text{ dB(A)}$,

Sous charge $L_{WA} = 108 \text{ dB(A)}$

Une marge d'erreur de $K=4\text{dB}$ vaut pour les valeurs d'émission mentionnées.

Les valeurs indiquées sont des valeurs d'émission et ne constituent donc pas absolument des valeurs sûres de travail.

Bien qu'il existe une corrélation entre les niveaux d'émission et de nuisance, on ne peut pas en conclure de façon fiable que des mesures de prudence supplémentaires sont nécessaires ou non.

Parmi les facteurs susceptibles d'influencer le niveau de nuisance actuel au poste de travail figurent la durée des effets, le caractère propre du local de travail, d'autres sources de bruit, etc. par ex. le nombre de machines et les opérations effectuées à proximité. Les valeurs autorisées pour le poste de travail peuvent également varier de pays à pays.

Ces informations doivent cependant permettre à l'utilisateur de mieux pouvoir évaluer le danger et le risque.

4. Consignes de sécurité

Dans ce mode d'emploi, nous avons marqué les passages qui concernent votre sécurité par ce sigle: Δ

- Remettez ces consignes de sécurité à toutes les personnes qui travaillent avec la machine.
- Utilisez la machine uniquement lorsqu'elle est dans un état irréprochable et selon sa destination, en étant conscient des règles de sécurité et des dangers en respectant les indications du mode d'emploi. Tout particulièrement, faites immédiatement réparer les pannes qui pourraient inhiber la sécurité!
- Respectez tous les consignes de sécurité et avertissements sur des dangers concernant la machine.
- Maintenez complets et dans un état lisible toutes les consignes de sécurité et avertissement sur des dangers.
- La scie circulaire de table ne doit pas être utilisée pour la coupe du bois de chauffage.
- Attention lors des travaux : Danger de blessures pour les doigts et les mains par l'outil de coupe tournant.
- Vérifiez les câbles électriques.
- N'utilisez pas des câbles défectueux. Voir „Branchement électrique“.
- Veillez à ce que la machine soit fermement posée sur une surface solide.
- Veillez à ce que la scie circulaire de chantier soit fermement posée sur une surface solide lors du montage.
- Éloignez les enfants d'une machine branchée au réseau électrique.
- La personne qui utilise la machine doit avoir au moins 18 ans.
- Il ne faut pas distraire les personnes qui travaillent avec la machine.
- Évacuez les copeaux et les déchets de bois autour des commandes de la machine.

- Faites attention au sens de rotation du moteur et de la lame de scie. Voir remarque „Branchement électrique“ en page U5 (prise murale).
- N'installez que des lames de scie bien aiguisées, sans fêlures ni déformations.
- Les lames de scie en acier trempé ne doivent pas être utilisées.
- Il n'est pas permis de démonter ou de rendre inopérants les dispositifs de sécurité de la machine.
- Le merlin est un dispositif de sécurité important qui guide la pièce et qui empêche la fermeture de la fente de coupe après le passage de la lame ainsi que le recul de la pièce. Vérifiez l'épaisseur du merlin - voir les chiffres frappés sur le merlin. Le merlin ne doit pas être plus mince que la lame de scie et pas plus épais que la largeur de la fente de coupe.
- Abaissez le capot sur la pièce avant tout sciage.
- Le capot doit être à l'horizontale au dessus de la lame avant tout sciage.
- Lors de coupes de pièces de petite taille - moins de 120 mm - utilisez impérativement le poussoir.
- Arrêtez la machine avant une intervention en cas de pannes ou pour retirer une pièce coincée. Débrancher le câble d'alimentation!
- Remplacez la protection du passage de la lame lorsque il est endommagé. Débrancher le câble d'alimentation!
- Arrêtez le moteur avant d'exécuter les travaux de modifications, de réglages, de mesure et de nettoyage. Débrancher le câble d'alimentation!
- Arrêtez le moteur avant de quitter le lieu de travail. Débrancher le câble d'alimentation!
- Toute installation, réparation et travail d'entretien de l'installation électrique ne peut être exécutée que par des spécialistes.
- Cette machine est homologuée également pour le domaine professionnel.
- Portez de gants de protection lors du changement de la lame de scie.
- Tous les dispositifs de protection et de sécurité doivent être remis en place immédiatement après des travaux de réparation et d'entretien.
- Débranchez l'alimentation externe même lors d'un déplacement minime de la machine ! Rebranchez correctement le câble électrique de la machine avant sa mise en marche!

Avertissement! Pendant son fonctionnement, cet outil électrique génère un champ électromagnétique. Ce champ peut dans certaines circonstances nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin, ainsi que le fabricant de leur implant avant d'utiliser l'outil électrique.

5. Utilisation conforme

Cette machine correspond aux directives EU en vigueur.

- La scie circulaire de chantier scheppach ne doit pas être utilisée à l'intérieur.
- Utilisez une protection auriculaire lors du travail.

- Cette machine a été construite selon les connaissances techniques et les règles de sécurité actuelles. Malgré ceci, lors de son utilisation des dangers corporels ou de vie pour l'utilisateur ou des tiers resp. des défaillances de la machine ou autres objets pourraient survenir.
- Utilisez la machine uniquement lorsqu'elle est dans un état irréprochable et selon sa destination, en étant conscient des règles de sécurité et des dangers en respectant les indications du mode d'emploi ! Tout particulièrement, faites immédiatement réparer les pannes qui pourraient inhiber la sécurité!
- La scie circulaire de chantier scheppach a été construite pour le sciage de bois exclusivement avec les outils proposés par scheppach selon EN 847-1 et accessoires. Il faut être attentif à ce que lors du sciage, toutes les pièces soient maintenues et guidées fermement.
- L'épaisseur max. des pièces est de 125 mm pour la Structo 5.0 WE et de 150 mm pour la Structo 5.0 DR.
- Toute utilisation dépassant ces limites est considérée comme non-conforme. Les risques sont à la charge du seul utilisateur, le constructeur n'est pas responsable pour des dommages en cas de dépassement de ces limites.
- Les directives de sécurité, de mise en œuvre et d'entretien du constructeur ainsi que les dimensions indiquées dans les „données techniques“ doivent être respectées.
- Les directives de protection contre les accidents et les autres réglementations de sécurité valables de manière générale doivent être respectées.
- La scie circulaire de chantier scheppach ne peut être utilisée, entretenue ou réparée que par des personnes qui s'y connaissent et qui sont informés des dangers. Les modifications spontanées sur la machine annulent toute responsabilité du constructeur pour des dommages qui pourraient en résulter.
- La scie circulaire de chantier ne doit être mise en œuvre qu'avec des accessoires d'origine, des dispositifs complémentaires d'origine et des lames de scie fournies par le constructeur.
- Aux termes de la réglementation actuellement en vigueur, la mise en œuvre de cette machine n'est pas autorisée à l'intérieur. La machine ne peut être utilisée qu'à l'extérieur ou dans des endroits suffisamment aérés.

6. Risques complémentaires

Cette machine a été construite selon les connaissances techniques et les règles de sécurité actuelles. Malgré ceci, certains risques peuvent survenir lors de la mise en œuvre.

- Danger de blessures aux doigts et aux mains par la lame de scie tournante dues à un guidage inadapté de la pièce.
- Des blessures par une pièce éjectée dues au maintien ou guidage inadaptés, comme la mise en œuvre sans appui.
- Mise en danger de la santé par la poussière de bois ou des copeaux. Portez impérativement un équipement de protection personnel tel des lunettes ou masque à poussière.

- Des blessures provoquées par une lame de scie défectueuse. Contrôlez régulièrement l'état de la lame de scie.
- Mise en danger par du courant électrique si des câbles et branchements non conformes sont utilisés.
- En outre, des risques résiduels non évidents peuvent exister malgré toutes les précautions prises.
- Les risques résiduels peuvent être minimisés si vous restez attentifs aux „consignes de sécurité“ à „l'utilisation conforme“ et si vous respectez globalement le mode d'emploi.
- Arrêtez la machine et débranchez le courant avant le nettoyage.
- Maintenez les câbles électriques toujours propres, sans huiles ni graisses.
- Cette machine présente un lieu de travail qui se situe devant la machine.

7. Légende, Fig. 1

- 1 Capot de protection pour la lame de scie
- 2 Prolongation de table rabattable
- 3 Butée longitudinale
- 4 Moteur
- 5 Étrier de grue pour le transport
- 6 Dispositif de serrage pour la butée longitudinale
- 7 Cache inférieur de la lame de scie
- 8 Combinaison interrupteur/connecteur, interrupteur marche/arrêt
- 9 Gabarit de découpe transversale

8. Déballage

Déballage de la machine, Fig. 1.1

- 1 Enlever le cerclage,
- 2 Enlever le couvercle et les parties latérales
- 3 Sortir les pièces fournies et vérifier si elles sont au complet.
 - 1 butée longitudinale
 - 1 rail-butée,
 - 1 tôle de fermeture,
 - 1 gabarit de découpe transversale
 - 1 capot de protection avec départoir,
 - 1 Clé de lame,
 - 1 Clé du dispositif de maintien,
 - 1 tige de poussée,
 - 1 poignée de poussée,
 - 1 tubulure d'aspiration avec bouchon de fermeture,
 - 1 prolongation de table
 - 4 Protège-pieds et
 - Pochettes avec matériel de fixation

9. Montage

Pour des raisons techniques d'emballage, votre machine n'est pas complètement montée.

Monter la butée du montant, Fig. 2

- 1 Rabattre les pieds (1) avant et arrière vers le haut. Monter chaque pied avec les vis à six pans, rondelles et écrous (2). Bien serrer toutes les vis.
- 2 Poser les quatre protège-pieds (3).

- 3 Monter la tubulure d'aspiration (4) avec quatre vis, rondelles et écrous hexagonaux.
- 4 Poser la scie à bois circulaire sur les pieds.
- 5 Monter le support d'outils pour tige de poussée, poignée de poussée et clé de lame sur le pied droit (Fig. 2.1)

Monter le capot de protection avec le départoir, Fig. 3

- 1 Placer le capot de protection avec le départoir (1) à partir du haut entre la plaque de guidage et la plaque de serrage.
- 2 Régler la distance entre le départoir et la lame de scie sur 3–8 mm (a), serrer la plaque de serrage avec les quatre vis à six pans et les rondelles (2).

Monter la prolongation de table, Fig. 4.1 et 4.2

- 1 Monter la prolongation de table (1) sur les deux côtés sur le plateau de table (2) au moyen de quatre rondelles et quatre écrous. Serrer les écrous légèrement à la main.
- 2 Rabattre l'étrier support (4) pour la prolongation de table et enclencher la table.
- 3 Orienter la prolongation de table comme suit :
 - Poser la règle sur la table de la scie et sur la prolongation de table,
 - Orienter la prolongation de table en hauteur, serrer avec les vis sur la table (3) et sur le support (5).

Dispositif de serrage pour la butée longitudinale, Fig. 5.1

Monter le dispositif de serrage (1) pour la butée longitudinale avec deux vis à tête cylindrique M6x30, deux rondelles et deux écrous M6 sur le plateau de la table.

Monter la butée longitudinale, Fig. 5.2

- 1 Visser le tube butée sur la tôle intermédiaire à l'aide de deux vis à tête bombée M6 x 50, deux rondelles 6 mm et deux écrous papillon M6. Ne pas serrer !
- 2 Introduire le rail-butée et serrer.
- 3 Introduire la butée longitudinale dans le dispositif de serrage.
Serrer = Tirer le cache de serrage vers le haut
Desserrer = Pousser le cache de serrage vers le bas
- 4 Introduire la butée longitudinale dans le dispositif de serrage.
Position 1 = surface d'appui haute
Position 2 = surface d'appui basse

Monter le gabarit de découpe transversale, Fig. 5.1

- 1 Introduire par le bas une vis à tête bombée M8 x 70 par le tube carré dans le gabarit de découpe transversale, serrer le gabarit de découpe transversale avec une rondelle de 8 mm et la poignée, à l'aide de la vis à six pans (2) dans le tube carré régler la partie pivotante (3) perpendiculairement à la lame de scie. Utiliser une équerre 90° et puis effectuer une coupe d'essai.

Étrier de grue, Fig. 6

Les deux étriers de grue (6) sont montés en position diagonale l'un par rapport à l'autre. Les deux étriers de grue permettent d'accrocher la machine à l'aide de sangles sur une grue.

Capot, Fig. 7

- Le capot est monté prêt à fonctionner.
- Le capot est un dispositif de protection et doit toujours être monté.
- Veiller à ce que le capot repose toujours de par son poids propre sur le plateau de table, mais que les deux vis soient serrées sans jeu.

Réglage du départoir, Fig. 3 + 8

- La distance entre la lame de scie et le départoir ne doit pas dépasser un maximum de 8 mm. Vérifier après chaque remplacement de la lame de scie, et si nécessaire, régler de nouveau. La pointe du départoir ne doit jamais être réglée plus bas que le niveau de base de la dent de scie supérieure. Il est recommandé de réglage sur 5 mm max. au-dessous de la pointe de la dent de scie supérieure.

En cas de décalage, corriger comme suit (Fig. 8.1) :

- 1 desserrer les 4 vis à six pans (2),
 - 2 régler le départoir,
 - 3 resserrer la vis à six pans (2).
- Le départoir est un important dispositif de protection qui guide la pièce à usiner et empêche la fermeture de la fente de coupe derrière la lame de scie ainsi que le contre-choc de la pièce à usiner. Veiller à l'épaisseur du départoir – voir chiffre gravés sur le départoir. Le départoir ne doit pas être plus mince que la lame de scie et plus épais que la largeur de la fente de coupe.

Fig. 9

Le départoir doit être aligné sur la lame de scie. En cas de décalage, corriger comme suit :

- 1 Desserrer des deux côtés respectivement deux vis à six pans (1),
- 2 aligner le départoir perpendiculairement,
- 3 légèrement serrer les vis à six pans (1),
- 4 orienter le départoir en alignement sur la lame de scie et bien resserrer les quatre vis à six pans.
- 5 Vérifier la distance par rapport à la lame de scie.

Remarque:

Si l'effet du frein baisse lors de la mise à l'arrêt, ce dernier doit être vérifié par un spécialiste ou il doit être remplacé. Si la tige de poussée est défectueuse, elle doit être remplacée.

10. Raccordement électrique

Le moteur électrique installé est raccordé prêt à fonctionner. Le raccordement est conforme aux prescriptions VDE et spécifications DIN applicables. Le raccordement au réseau par le client ainsi que le câble de prolongation doivent être conformes à ces prescriptions.

Système de freinage du moteur

Votre scie à bois circulaire est équipée d'un frein d'immobilisation automatique. L'action du frein intervient après la mise à l'arrêt du moteur d'entraînement. Après la mise hors tension du moteur, la lame doit s'arrêter au bout de 8 à 10 secondes.

Attention :

Le modèle Structo 5.0 - WE (230 V) est doté d'un frein électronique.

Le modèle Structo 5.0 - WE (400 V) est doté d'un frein mécanique.

Informations importantes

Le moteur électrique est conçu pour le mode de fonctionnement S 6 / 40 %.

En cas de surcharge, le moteur s'arrête automatiquement. Après un temps de refroidissement (de durée variable) le moteur peut être remis en marche.

Câbles d'alimentation électrique défectueux

Les câbles d'alimentation électrique présentent souvent des dommages d'isolation.

Les causes en sont:

- Points d'appui quand les câbles d'alimentation sont passés par des fenêtres ou ouvertures de porte.
- Points de pliage en raison d'une fixation ou pose inappropriée du câble d'alimentation.
- Point de coupure du au passage d'objets sur le câble d'alimentation.
- Défauts d'isolation dus à l'arrachement de la prise de courant murale.
- Fissures dues au vieillissement de l'isolation.

De tels câbles d'alimentation endommagés ne doivent pas être utilisés et présentent un danger de mort en raison des défauts d'isolation.

Vérifier périodiquement le parfait état des câbles d'alimentation électrique. Veiller à ce que le câble d'alimentation ne soit pas raccordé au réseau pendant la vérification. Les câbles d'alimentation électrique doivent être conformes aux spécifications VDE et DIN. Utiliser exclusivement des câbles d'alimentation portant l'identification H 07 RN. L'impression de la désignation de type sur le câble d'alimentation est prescription.

Moteur à courant alternatif

- La tension d'alimentation doit être de 230 volts/50 Hz.
- Les câbles de prolongation doivent avoir une section de 1,5 millimètre carré pour 25 m de longueur, pour une longueur supérieure à 25 m la section doit atteindre 2,5 millimètres carrés au minimum.
- L'alimentation électrique doit être protégée par un fusible lent de 16 A.

Moteur triphasé

- La tension d'alimentation doit être de 400 volts/50 Hz.
- Le câble d'alimentation et le câble de prolongation doivent comporter 3 conducteurs isolés = P + N + SL.
- Les câbles de prolongation doivent avoir une section d'au moins 1,5 millimètre carré.
- L'alimentation électrique doit être protégée par un fusible de 16 A max.

- Lors du raccordement au réseau ou en cas de changement d'emplacement le sens de rotation doit être vérifié, le cas échéant il faut inverser la polarité (prise de courant murale).
- Pour cela, tourner l'inverseur de phase dans le col de la fiche à l'aide d'un tournevis. (voir Fig. 10)

Le raccordement et les réparations des équipements électriques ne doivent être effectués que par un électricien spécialisé.

En cas de questions, prière d'indiquer les caractéristiques suivantes :

- Fabricant du moteur
- Type de courant du moteur
- Caractéristiques sur la plaque signalétique de la machine
- Caractéristiques sur la plaque signalétique de la machine

En cas de retour du moteur, toujours renvoyer l'entraînement complet avec l'interrupteur.

11. Mise en service

Avant la mise en service, tenir compte des consignes de sécurité.

La mise en service de la machine n'est admissible qu'avec la totalité des systèmes de protection et de sécurité montés.

Après le raccordement au réseau, votre scie à bois circulaire scheppach est opérationnelle.

Coupes longitudinales, Fig. 11

Utiliser la butée longitudinale pour les coupes parallèles.

Pour usiner des pièces étroites (de moins de 120 mm) utiliser la tige de poussée. Utiliser le rail-butée avec une faible hauteur de butée.

Attention ! Une tige ou poignée de poussée défectueuse ou cassée ne doit plus être utilisée (risque de blessure).

La tige ou la poignée de poussée doit être remplacée par des pièces neuves.

Les pièces défectueuses doivent immédiatement être éliminées.

Coupes transversales, Fig. 11.1

Pour les coupes transversales et en angle, utiliser le gabarit de découpe transversale.

Il est opérationnel après rabattement vers le haut sur la table de la scie.

La graduation va de 0° à 90°.

Pour obtenir une coupe précise, appuyer le bois pendant le sciage contre la surface de butée du gabarit de découpe transversale.

En cas de non utilisation, rabattre le gabarit de découpe transversale sur le côté.

Gabarit de découpe de clavettes, Fig. 11.2

Le gabarit de découpe transversale est utilisé pour la découpe de clavettes.

Pour cela, régler la partie pivotante sur 0° et fixer avec la poignée de réglage.

Poser le bois dans l'évidement et scier en appliquant une pression régulière.

Arrêter la machine et retirer les clavettes.

Attention ! Sur le gabarit de découpe transversale, n'assurer l'avance qu'avec la main (ne pas maintenir le bois avec les mains).

Remplacement de la lame de scie, Fig. 12.1 et 12.2

Attention : Débrancher la fiche d'alimentation !

- Desserrer les deux vis supérieures M8 (1) sur le cache inférieur de la lame de scie.
- Faire pivoter le cache de la lame de scie.
- Desserrer l'écrou de serrage (M20, taraudage à gauche), tenir en place avec la clé de maintien (Fig. 12.2).
- Porter des gants pour protéger les mains.
- Retirer la lame de scie, poser la lame neuve.
- Ne monter que des lames de scie parfaitement rectifiées, sans fêlures et non déformées.
- Serrer l'écrou de serrage, tenir en place avec la clé de maintien (Attention, taraudage gauche).
- Rabattre le cache inférieur de la lame de scie et introduire et serrer les deux vis M8.
- Le départoir doit être réglé de nouveau après chaque remplacement de la lame de scie. Réglage du départoir Fig. 2

12. Maintenance

Avant tous les travaux de maintenance et de nettoyage, arrêter le moteur et tirer la fiche d'alimentation.

Après les travaux de réparation et maintenance, tous les systèmes de protection et de sécurité doivent immédiatement être remontés.

- L'ensemble de la scie circulaire est pratiquement sans maintenance, y compris le moteur électrique. En font exception les lames de scie, l'insert de table et les garnitures de frein soumis à une usure normale (environ 15000 cycles) du moteur électrique. La lame de scie doit s'arrêter environ après 10 secondes. En cas de besoin, remplacer l'insert de table usé.
- Les garnitures de frein ne doivent être remplacées que par un personnel spécialisé.

Nettoyage

Attention ! Débrancher la fiche d'alimentation !

- Utiliser des gants (risque de coupures)
- Pendant le nettoyage, toujours porter des lunettes pour protéger les yeux.
- Régulièrement enlever la poussière et les salissures.
- Veiller à ce que le boîtier de protection de la lame de scie soit toujours dégagé de résidus de copeaux et de sciure.
- Le nettoyage doit être effectué, de préférence, à l'air comprimé ou avec un balais.
- Toujours maintenir les surfaces de table exemptes de résine.
- Attention: Ne pas utiliser de produits de nettoyage sur les pièces en plastique. Nous recommandons l'utilisation d'un liquide vaisselle doux sur un chiffon humide.

Informations service après-vente

Il faut tenir compte du fait que pour ce produit les pièces suivantes sont soumises à une usure liée à l'utilisation ou à une usure naturelle ou que les pièces suivantes sont nécessaires en tant que consommables.

Pièces d'usure*: Brosse en carbone, lame de scie, piles, garnitures de table, support coulissant, manchette, courroies trapézoïdales

*Pas obligatoirement compris dans la livraison !

Mise au rebut et recyclage

L'appareil se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières. L'appareil et ses accessoires sont en matériaux divers, comme par ex. des métaux et matières plastiques. Éliminez les composants défectueux par le circuit d'élimination des déchets spéciaux. Renseignez-vous dans un commerce spécialisé ou auprès de l'administration de votre commune !

Ne jetez pas les appareils usagés avec les déchets ménagers!



Ce symbole indique que conformément à la directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (2012/19/UE) et aux lois nationales, ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers. Ce produit doit être remis à un centre de collecte prévu à cet effet. Le produit peut par exemple être retourné lors de l'achat d'un produit similaire ou être remis à un centre de collecte agréé pour le recyclage d'appareils électriques et électroniques usagés. En raison des substances potentiellement dangereuses souvent contenues dans les appareils électriques et électroniques usagés, la manipulation non conforme des appareils usagés peut avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé humaine. Une élimination conforme de ce produit contribue en outre à une utilisation efficace des ressources naturelles. Pour plus d'informations sur les centres de collecte des appareils usagés, veuillez contacter votre municipalité, le service communal d'élimination des déchets, un organisme agréé pour l'élimination des déchets d'équipements électriques et électroniques ou le service d'enlèvement des déchets.

13. Recherche des pannes

Panne	Cause possible	Dépanage
Le frein moteur n'agit pas (Structo 5.0 - WE 230V)	<ul style="list-style-type: none"> Fusible fin sur la platine de frein de l'interrupteur défectueux Platine de frein de l'interrupteur défectueuse 	<ul style="list-style-type: none"> Ouvrir l'interrupteur et remplacer le fusible fin de la platine de frein Ouvrir l'interrupteur, remplacer la platine de frein. <p>Procéder au réglage du courant de freinage</p> <p>Respecter la fiche complémentaire consacrée à la platine de frein !</p> <p>Seul un électricien est autorisé à réaliser les travaux de raccordement électriques !</p>
Le frein moteur n'agit pas (Structo 5.0 - DR 400V)	Moteur frein défectueux	Retourner le moteur frein au fabricant
La lame de scie se détache après l'arrêt du moteur	<ul style="list-style-type: none"> Les écrous de fixation ne sont pas suffisamment serrés Frein moteur trop puissant 	<ul style="list-style-type: none"> Resserrer les écrous de fixation M20 filetage à gauche Corriger le réglage du courant de freinage <ul style="list-style-type: none"> Retirer le petit bouchon sur le côté du boîtier de l'interrupteur. A l'aide d'un tournevis régler progressivement le potentiomètre pour corriger le freinage. L'arrêt complet de la doit survenir 8 -10 secondes après l'arrêt du moteur. Remettre le bouchon sur le boîtier.
Le moteur ne démarre pas	<ul style="list-style-type: none"> Défaillance du fusible rallonge défectueuse Défaut dans les branchements du moteur ou de l'interrupteur Défaillance du moteur ou de l'interrupteur 	<ul style="list-style-type: none"> Vérifier le fusible Voir mode d'emploi „Branchement électrique“. Faire vérifier par un spécialiste Voir mode d'emploi „Branchement électrique“.
Le moteur avance ou recule	Défaillance du condensateur	Faire remplacer par un spécialiste
Le moteur n'a pas de puissance, s'arrête de lui-même	<p>Surcharge due à</p> <ul style="list-style-type: none"> une lame de scie usée marche sur 2 phases - le moteur chauffe 	<ul style="list-style-type: none"> Mettre une lame aiguisée Faire vérifier par un spécialiste le câblage et les branchements
Brûlures sur la surface de la coupe	<ul style="list-style-type: none"> lame de scie usée Mauvaise lame de scie 	<ul style="list-style-type: none"> Mettre une lame aiguisée Utiliser une lame pour coupes longitudinales Réajuster le moteur sur son berceau ou changer l'arrêt longitudinal Ajuster le chariot par rapport à la lame de scie
Longitudinale diagonale	<ul style="list-style-type: none"> Arrêt longitudinal n'est pas parallèle à la lame de scie Le chariot n'est pas parallèle à la lame de scie 	
Mauvais sens de rotation avec un moteur triphasé	Mauvaise introduction de la prise de courant	Modifier la polarité de la prise de courant

Indice:

Pagina:

1.	Introduzione	34
2.	Informazioni generali	34
3.	Impedenza d'onda caratteristica	34
4.	Norme di sicurezza	35
5.	Utilizzo conforme	36
6.	Rischi residui	36
7.	Legenda	36
8.	Disimballaggio	36
9.	Montaggio	37
10.	Allacciamento elettrico	38
11.	Messa in funzione	38
12.	Manutenzione	39
13.	Rimedi in caso di guasto	40
14.	Dichiarazione di conformità	107

Spiegazione dei simboli sull'apparecchio



Attenzione! Possibile per il mancato rispetto Pericolo di morte, rischio di lesioni o danni allo strumento!



Per ridurre il rischio di lesioni leggete le istruzioni per l'uso!



Indossate gli occhiali protettivi!



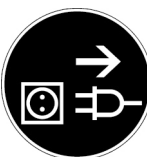
Portate cuffie antirumore!



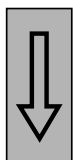
Mettete una maschera antipolvere!



Attenzione! Pericolo di lesioni! Non mettere nella lama della sega in movimento!



Attento! Prima dell'installazione, la pulizia, le alterazioni, la manutenzione, lo stoccaggio e il trasporto di accendere il dispositivo e scollegarlo dalla rete elettrica.



Direzione del nastro della sega

1. Introduzione

Costruttore:

Scheppach
 Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
 Günstzburger Straße 69
 D-89335 Ichenhausen

Gentile Cliente,

Le auguriamo soddisfazioni e successo lavorando con la Sua nuova sega circolare per cantieri Schep-pach.

In base all'attuale normativa sulla responsabilità per danno da prodotti difettosi, il costruttore non è responsabile dei danni arrecati all'apparecchio o dall'apparecchio in caso di:

- uso non conforme,
- mancata osservanza delle istruzioni per l'uso,
- esecuzione di riparazioni da parte di terzi non autorizzati,
- montaggio e sostituzione con pezzi di ricambio non originali,
- utilizzo per scopi diversi da quelli previsti,
- guasto all'impianto elettrico causato dalla mancata osservanza delle norme e prescrizioni VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113.

Le consigliamo di:

leggere integralmente il testo delle istruzioni per l'uso prima di procedere al montaggio e alla messa in servizio.

Questo manuale d'uso dovrebbe permetterLe di conoscere la Sua macchina in modo semplice e di usare gli accessori disponibili in conformità agli scopi previsti.

Le istruzioni per l'uso contengono importanti indicazioni per utilizzare la macchina in modo sicuro, corretto ed economico, evitando rischi, limitando le riparazioni, circoscrivendo i periodi di inattività e aumentando l'affidabilità e la durata della macchina. Oltre alle norme di sicurezza riportate in questo manuale d'uso è assolutamente necessario rispettare le prescrizioni del Paese applicabili al funzionamento della macchina.

Il manuale d'uso deve essere conservato con la macchina, in una busta di plastica, al riparo dalla sporcizia e dall'umidità. Il manuale d'uso deve essere letto e rispettato scrupolosamente da tutti gli operatori prima di incominciare a lavorare. La macchina può essere utilizzata soltanto da persone formate all'uso e informate dei rischi che questo comporta. Va rispettata l'età minima prescritta.

Oltre alle disposizioni di sicurezza contenute nel presente manuale e alle prescrizioni specifiche del Suo paese occorre rispettare le norme tecniche universalmente riconosciute per le macchine di lavorazione del legno.

2. Informazioni generali

- Dopo aver tolto la macchina, in tutte le sue parti, dall'imballaggio controllare che non vi siano eventuali danni imputabili al trasporto. I reclami devono essere comunicati immediatamente al vettore.
- Reclami successivi non saranno presi in considerazione.

- Verificare che la spedizione sia completa.
- Prima di utilizzare l'apparecchio leggere il manuale d'uso per prendere confidenza con la macchina.
- Usare soltanto accessori, pezzi di ricambio e consumabili originali. Per maggiori informazioni contattare il rivenditore.
- Negli ordini indicare il nostro numero di riferimento dell'articolo, il tipo e l'anno di costruzione dell'apparecchio.

	Structo 5.0 - WE	Structo 5.0 - DR
Fornitura		
	Sega a disco	
	Dispositivo di arresto longitudinale	
	Calibro da taglio trasversale	
	Lama	
	Spingitore	
	Ceppo di scorrimento	
	Chiave per lame	
	Chiave per bloccaggio	
	Accessori per il montaggio	
	Istruzioni per l'uso	
Dati tecnici		
Dimensioni LxLxH mm	1075 x 790 x 1035	1075 x 790 x 1035
Dimensioni del tavolo mm	660 x 1000	660 x 1000
Diametro della lama mm	450	500
Altezza di taglio mm	125	150
Numero di giri 1/min.	2800	2800
Bocchettone di aspirazione Ø	100	100
Pressione negativa sul bocchettone di aspirazione a 20m/s	ca. 1000Pa	ca.1000Pa
Velocità minima dell'aria	20 m/s	20 m/s
Peso (kg)	103	103
Sistema di azionamento		
Motore	230 V/50 Hz	400 V/50 Hz
Potenza di consumo P1 kW	3,6	4,2
Potenza di emissione P2 kW	2,6	3,3
Corrente nominale A	16	8,1
Con riserva di modifiche tecniche!		

3. Impedenza d'onda caratteristica

I valori relativi all'emissione di rumori rilevati in corrispondenza della postazione di lavoro ai sensi della normativa EN 23746 per il livello di potenza sonora e ai sensi della normativa EN 31202 per il livello di pressione acustica corrispondono – nelle condizioni di lavoro illustrate nell'allegato A della norma ISO 7960 – ai seguenti dati:

Livello di pressione sonora sul luogo di lavoro in dB(A):

Funzionamento a vuoto $L_{pA} = 95$ dB(A)

Lavorazione $L_{pA} = 101$ dB(A)

Livello di potenza sonora in dB

Funzionamento a vuoto $L_{WA} = 103$ dB(A),

Lavorazione $L_{WA} = 108$ dB(A),


Per i valori di emissione menzionati vale il fattore supplementivo di incertezza della misura $K=4\text{dB}$. I valori indicati sono valori di emissione e non rappresentano quindi anche valori di lavoro sicuri.

Benché esista una correlazione tra livello di emissioni e di immissioni, non è possibile dedurre in modo affidabile da ciò se siano necessarie o no ulteriori misure cautelative.

I fattori che possono influenzare il livello di immissioni attualmente presente sul posto di lavoro includono la durata degli effetti, la tipologia propria del locale di lavoro, altre fonti di rumore ecc., ad es. il numero di macchine e processi vicini in corso. I valori consentiti sul posto di lavoro possono inoltre variare da paese a paese.

Le presenti informazioni dovrebbero tuttavia mettere l'utilizzatore in condizione di effettuare una migliore stima del pericolo e del rischio.

4. Norme di sicurezza

Le parti rilevanti in materia di sicurezza sono contrassegnate, nelle presenti istruzioni d'uso, attraverso questo simbolo: 

- Le norme di sicurezza devono essere messe a disposizione di tutto il personale incaricato di lavorare a livello della macchina.
- Utilizzare la macchina esclusivamente in perfette condizioni tecniche, in conformità alle disposizioni vigenti, alle norme di sicurezza e in piena consapevolezza dei pericoli connessi! Le anomalie che possono compromettere le condizioni di sicurezza devono essere eliminate (o fatte eliminare) immediatamente!
- Osservare tutte le norme di sicurezza e le avvertenze di pericolo presenti a livello della macchina.
- Tutte le norme di sicurezza e le avvertenze di pericolo presenti a livello della macchina devono essere conservate in modo da essere perfettamente leggibili.
- La sega a disco da tavolo non deve essere utilizzata per segare legna da ardere.
- Usare cautela durante l'esecuzione dei lavori: pericolo di lesioni alle dita e alle mani a causa dell'utensile da taglio rotante.
- Controllare le linee di allacciamento alla rete.
- Non utilizzare cavi difettosi. Consultare la sezione "Allacciamento elettrico".
- Assicurarsi che la macchina poggi in modo sicuro e saldo su una base solida.
- Accertarsi che la sega a disco venga installata in modo sicuro e saldo su una base solida.
- Tenere i bambini lontano dalla macchina collegata alla rete.
- L'età del personale operatore non deve essere inferiore a 18 anni.
- Le persone che lavorino a livello della macchina non devono essere distratte.
- Mantenere il posto di lavoro a livello della macchina privo di trucioli e di scarti legnosi.
- Prestare attenzione al senso di rotazione della lama a motore e della sega. Consultare l'avvertenza "Allacciamento elettrico" a pagina U5 (presa per parete).

- Montare esclusivamente lame ben affilate, prive di crepe e non deformate.
- Non è consentito montare lame in acciaio super-rapido.
- Non smontare né rendere inutilizzabili i dispositivi di sicurezza presenti sulla macchina.
- Il cuneo è un importante dispositivo di protezione che guida il pezzo e impedisce la chiusura del taglio dietro la lama e contraccolpi da parte dello stesso pezzo. Prestare attenzione allo spessore del cuneo – si vedano a questo proposito le cifre incise sullo stesso cuneo. Il cuneo non deve essere più sottile della lama della sega né deve avere una larghezza superiore a quella dei tagli realizzati da quest'ultima.
- Prima di ogni operazione abbassare la calotta di copertura sul pezzo.
- Durante ogni operazione, la calotta di copertura deve trovarsi in posizione orizzontale al di sopra della lama.
- Qualora si debba segare in senso longitudinale dei pezzi sottili (meno di 120 mm), è assolutamente necessario utilizzare il ceppo di scorrimento.
- Per eliminare le anomalie o asportare i pezzi di legno rimasti intrappolati, è indispensabile arrestare la macchina. Staccare la spina di rete!
- In caso di deformazione della fessura, sostituire il pezzo. Staccare la spina di rete!
- Le operazioni di conversione, regolazione, misurazione e pulizia devono essere effettuate esclusivamente a motore spento. Staccare la spina di rete!
- Spegnerne il motore quando si abbandona la postazione di lavoro. Staccare la spina di rete!
- Gli interventi di installazione, riparazione e manutenzione a livello dell'impianto elettrico devono essere effettuati esclusivamente da parte di personale tecnico specializzato.
- Questa macchina è omologata per l'uso in ambito industriale.
- Durante la sostituzione della lama è necessario indossare guanti di protezione.
- Tutti i dispositivi di protezione e di sicurezza devono essere rimontati immediatamente dopo la conclusione dei lavori di riparazione e di manutenzione.
- Anche in caso di minimi spostamenti, è indispensabile staccare la macchina dall'alimentazione elettrica esterna! Prima di rimettere in funzione la macchina, collegarla di nuovo correttamente alla rete!

Avviso! Questo elettroutensile genera un campo magnetico durante l'esercizio. Tale campo può danneggiare impianti medici attivi o passivi in particolari condizioni. Per ridurre il rischio di lesioni serie o mortali, si raccomanda alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto medico prima di utilizzare l'elettroutensile.

5. Utilizzo conforme

La macchina è conforme alla direttiva UE in materia di apparecchiature.

- La sega a disco scheppach non deve essere utilizzata in ambienti chiusi.
- Indossare sempre protezioni per l'udito durante il lavoro.
- La macchina è stata costruita sulla base dello stato attuale della tecnica e conformemente alle regole tecniche in materia di sicurezza. Tuttavia, durante il suo utilizzo possono insorgere pericoli per l'incolumità del personale operatore e di terzi nonché pericoli di danneggiamento della macchina e di altri beni.
- Utilizzare la macchina esclusivamente in perfette condizioni tecniche, in conformità alle disposizioni vigenti, alle norme di sicurezza e in piena consapevolezza dei pericoli connessi! Le anomalie che possono compromettere le condizioni di sicurezza devono essere eliminate (o fatte eliminare) immediatamente!
- La sega a disco scheppach è stata concepita esclusivamente ai fini della segatura di legno con l'utensile offerto da scheppach e i relativi accessori, conformemente a quanto previsto dalla normativa EN 847-1. Accertarsi che tutti i pezzi vengano tenuti e condotti in modo sicuro durante l'operazione di segatura.
- Lo spessore massimo del pezzo corrisponde a 125 mm per il modello Structo 5.0 WE e a 150 mm per il modello Structo 5.0 DR.
- Qualunque tipo di utilizzo differente da quello previsto è da considerarsi come non conforme. Il costruttore non assume alcuna responsabilità per i danni causati da questo tipo di impiego. I rischi sono esclusivamente a carico dell'utente.
- È necessario osservare le norme di sicurezza e le prescrizioni di lavoro e di manutenzione fornite dal costruttore, nonché le dimensioni indicate alla sezione "Dati tecnici".
- Si devono osservare le norme antinfortunistiche e le ulteriori regolamentazioni tecniche generalmente riconosciute in materia di sicurezza.
- La sega a disco scheppach deve essere utilizzata, riparata e soggetta a manutenzione esclusivamente da parte di personale che ne sia a perfetta conoscenza e che sia informato sui rischi connessi. Il costruttore non assume alcuna responsabilità per i danni conseguenti a modifiche arbitrarie apportate alla macchina.
- La sega a disco scheppach deve essere utilizzata soltanto con accessori, lame e parti annesse originali del costruttore.
- Ai sensi delle prescrizioni attualmente in vigore, non è consentito l'utilizzo della macchina in ambienti chiusi. Deve essere usata esclusivamente all'aperto o in locali sufficientemente aerati.

6. Rischi residui

La macchina è stata costruita sulla base dello stato attuale della tecnica e conformemente alle regole tecniche riconosciute in materia di sicurezza. Tuttavia, possono insorgere rischi residui durante i lavori svolti.

- Pericolo di lesioni alle dita e alle mani a causa della lama rotante in caso di conduzione non corretta del pezzo.
- Lesioni causate dall'improvviso scaglio del pezzo nel caso in cui il pezzo venga sostenuto o condotto in modo non corretto (per esempio qualora non venga utilizzato il dispositivo di arresto durante i lavori).
- Pericolo per la salute causato dalla polvere del legno o dai trucioli. Indossare assolutamente le dotazioni di protezione quali gli occhiali protettivi e la maschera antipolvere.
- Lesioni causate da una lama difettosa. Controllare regolarmente la lama al fine di accertarne l'integrità.
- Pericoli dovuti alla corrente, allorché si faccia un uso non corretto delle linee di collegamento elettrico.
- Inoltre, possono sussistere rischi residui non palesi anche nonostante tutte le possibili misure di precauzione adottate.
- I rischi residui possono essere ridotti al minimo rispettando le indicazioni riportate alle sezioni "Norme di sicurezza" e "Utilizzo conforme", nonché osservando integralmente le istruzioni per l'uso.
- Prima di effettuare la pulizia, è necessario disattivare la macchina e staccare la spina.
- I cavi elettrici devono essere sempre privi di grasso e di olio.
- La macchina dispone di una postazione di lavoro situata dinanzi alla macchina stessa.

7. Legenda, Fig. 1

- 1 Coperchio di protezione lama
- 2 Estensione tavolo ribaltabile
- 3 Squadra longitudinale
- 4 Motore
- 5 Staffa per il trasporto
- 6 Dispositivo di bloccaggio per squadra longitudinale
- 7 Copertura lama inferiore
- 8 Combinazione interruttore-presa, interruttore accensione/spegnimento
- 9 Guida taglio trasversale

8. Disimballaggio

Disimballaggio della macchina, Fig. 1.1

- 1 Rimuovere le cinghie
- 2 Rimuovere la copertura e le parti laterali
- 3 Rimuovere tutte le parti contenute e verificare che la spedizione sia completa:
 - 1 Squadra longitudinale,
 - 1 Guida di arresto,
 - 1 Lamiera metallica,
 - 1 Guida di taglio trasversale,
 - 1 Coperchio di protezione con cuneo separatore,

- 1 Chiave per lama,
- 1 Chiave passante,
- 1 Elemento di spinta,
- 1 Impugnatura di spinta,
- 1 Bocchettone di aspirazione con tappo di chiusura,
- 1 Estensione tavolo,
- 4 Copri piedi e
- kit di montaggio con elementi di fissaggio.

9. Montaggio

Nel momento in cui è fornita, la macchina Scheppach non è montata completamente.

Montaggio del supporto di base, Fig. 2

- 1 Aprire i piedi di supporto (1) anteriori e posteriori. Montare ogni piede con viti esagonali, rondelle e dadi (2). Stringere bene tutte le viti.
- 2 Fissare i quattro copri piedi (3).
- 3 Montare il bocchettone di aspirazione (4) con quattro viti, rondelle e dadi esagonali.
- 4 Posizionare la sega circolare sui piedi.
- 5 Montare il supporto per lo spingitore, per l'impugnatura dello spingitore e per la chiave per lama sul piede destro (Fig. 2.1).

Montaggio del coperchio di protezione con il cuneo separatore, Fig. 3

- 1 Inserire il coperchio di protezione montato con cuneo separatore (1) dall'alto tra la piastra di guida e la piastra di fissaggio.
- 2 Impostare la distanza dal cuneo separatore alla lama di 3-8 mm (a), stringere la piastra di fissaggio con quattro viti esagonali e rondelle (2).

Montaggio dell'estensione del tavolo, Fig. 4.1 e 4.2

- 1 Montare l'estensione del tavolo (1) su entrambe i lati della superficie del tavolo (2) con quattro viti esagonali (3), quattro rondelle e quattro dadi. Stringere i dadi con le mani.
- 2 Ribaltare le staffe di supporto (4) per l'estensione del tavolo e introdurre il tavolo.
- 3 Allineare l'estensione del tavolo come segue:
 - Porre una livella sul tavolo della sega e sull'estensione del tavolo,
 - allineare l'estensione in altezza, fissarla con le viti al tavolo della sega (3) e alla staffa di supporto (5).

Dispositivo di bloccaggio per squadra longitudinale, Fig. 5.1

Montare il dispositivo di bloccaggio (1) per la squadra longitudinale con due viti cilindriche M6x30, due viti e due rondelle M6 alla superficie del tavolo.

Montaggio squadra longitudinale, Fig. 5.2

- 1 Avvitare la lamiera intermedia con due viti a testa piatta M6 x 50, due viti 6 mm e due dadi ad alette M 6 al fermo corsa. Non stringere!
- 2 Inserire e bloccare la guida di arresto.
- 3 Posizionare la squadra longitudinale nel dispositivo di bloccaggio.
Fissare = Alzare l'aletta di bloccaggio
Allentare = Abbassare l'aletta di bloccaggio

- 4 Posizionare la squadra longitudinale nel dispositivo di bloccaggio.
Posizione 1 = Superficie di contatto alta
Posizione 2 = Superficie di contatto bassa

Montaggio della guida di taglio trasversale, Fig. 5.1

- 1 Inserire dal basso attraverso il tubo quadrato una vite a testa piatta M8x70 nella guida di taglio trasversale, fissare la guida con rondelle da 8 mm e impugnatura,
- 2 Impostare la parte ribaltabile (3) in linea con la lama della sega con le viti esagonali (2) nel tubo quadrato. Per aiutarsi formare un angolo di 90° e infine effettuare una prova di taglio.

Staffe, Fig. 6

Entrambe le staffe (6) vanno montate diagonalmente l'un l'altra. Mediante questa staffe la macchina con delle cinghie può essere sollevata da una gru.

Copertura di protezione, Fig. 7

- La copertura di protezione è montata e pronta all'uso.
- La copertura di protezione è un dispositivo di sicurezza e deve essere sempre montata.
- Assicurarsi che la copertura di sicurezza scarichi il suo peso sempre sulla superficie del tavolo, ma entrambe le viti siano raggiungibili liberamente.

Impostazione cuneo separatore, Fig. 3 + 8

- La distanza tra la lama della sega e il cuneo separatore deve essere al massimo di 8 mm.
Verificare dopo ogni sostituzione della lama della sega e se necessario impostare nuovamente. Il vertice del cuneo sollevatore non deve trovarsi mai al di sotto della linea di dentatura del dente della sega superiore. L'impostazione consigliata è di max. 5 mm al di sotto della punta della dentatura della lama superiore.

In caso di deviazione correggere come segue (Fig. 8.1):

- 1 allentare le 4 viti esagonali (2),
- 2 impostare il cuneo separatore,
- 3 stringere nuovamente le viti esagonali (2).
Il cuneo separatore è un importante dispositivo di sicurezza, che guida il pezzo in lavorazione e impedisce l'ostruzione del solco di taglio dietro la lama e l'arretramento del pezzo in lavorazione. Verificare lo spessore del cuneo separatore - si vedano i valori riportati. Il cuneo separatore non può essere più sottile della lama della sega e non più spesso della larghezza del solco di taglio.

Fig. 9

Il cuneo separatore deve essere allineato alla lama della sega. In caso di deviazione correggere come segue:

- 1 Allentare le 4 viti esagonali su entrambe i lati (1),
- 2 allineare il cuneo separatore in verticale,
- 3 stringere leggermente le viti esagonali (1),
- 4 allineare il cuneo sollevatore alla lama e stringere le quattro viti esagonali,
- 5 verificare la distanza dalla lama.

Nota:

Se allo spegnimento l'effetto del freno è rumoroso, esso deve essere verificato o sostituito da personale specializzato. Se lo spingitore è difettoso deve essere sostituito

10. Allacciamento elettrico

Il motore elettrico installato è collegato in modo da essere pronto all'uso. L'allacciamento è conforme alle disposizioni delle normative VDE e DIN.

L'allacciamento alla rete effettuato presso il cliente e la prolunga utilizzata devono corrispondere alle prescrizioni in materia.

Dispositivo di frenatura del motore

La sega a disco è dotata di un freno di stazionamento automatico. Il freno entra in funzione in seguito alla disattivazione del motore di azionamento. Dopo lo spegnimento del motore, osservare per 8-10 secondi la lama della sega finché non si ferma completamente.

N.B.:

Structo 5.0 - WE (230 V) è dotato di un freno elettronico.

Structo 5.0 - DR (400 V) è dotato di un freno meccanico.

Avvertenze importanti

Il motore elettrico è configurato per la modalità di funzionamento S 6 / 40.

In caso di sovraccarico, il motore si disattiva automaticamente. Il motore può essere nuovamente attivato dopo un intervallo di tempo di raffreddamento (può avere durate differenti).

Cavi elettrici danneggiati

A livello dei cavi elettrici insorgono spesso danni interessanti le proprietà di isolamento.

- Le possibili cause sono le seguenti:
- Presenza di punti di compressione, quando i cavi di collegamento sono fatti passare attraverso le fessure delle finestre e delle porte.
- Presenza di punti di piegatura causati da un fissaggio o una conduzione non corretti del cavo stesso.
- Presenza di punti di taglio causati dal transito sul cavo.
- Presenza di danni dell'isolante causati dalle operazioni di distacco dalla presa a parete.
- Presenza di fenditure conseguenti all'invecchiamento dell'isolante.

Se così danneggiati, i cavi elettrici non devono essere utilizzati e rappresentano un pericolo di morte a causa dei danni a livello dell'isolamento.

Controllare regolarmente i cavi elettrici per accertarsi che non siano danneggiati. Accertarsi che durante il controllo il cavo non sia collegato alla rete elettrica. I cavi elettrici devono essere conformi alle disposizioni delle normative VDE e DIN vigenti.

Utilizzare esclusivamente cavi di collegamento aventi la contrassegnazione H 07 RN. L'applicazione della denominazione del tipo sul cavo di collegamento è obbligatoria.

Motore a corrente alternata

- La tensione di rete deve corrispondere a 230 volt/50 Hz.
- Le prolunghie con una lunghezza fino a 25 m devono avere una sezione di 1,5 mm², mentre le prolunghie con una lunghezza superiore a 25 m devono presentare una sezione non inferiore a 2,5 mm².
- Il raccordo di rete è protetto con un fusibile da 16 A ad azione ritardata.

Motore a corrente trifase

- La tensione di rete deve corrispondere a 400 volt/50 Hz.
- Il raccordo alla rete e le prolunghie devono essere a 5 fili (= 3 P + N + SL).
- Le prolunghie devono avere una sezione minima di 1,5 mm².
- Il raccordo di rete è protetto con un fusibile massimo di 16 A.
- Durante l'allacciamento alla rete o in caso di cambio di ubicazione, è necessario controllare il senso di rotazione e, se necessario, cambiare la polarità (presa a parete).
- A tale scopo, ruotare il commutatore di fase con un cacciavite (cfr. Fig. 10)

Il collegamento e le riparazioni delle dotazioni elettriche devono essere effettuati esclusivamente da parte di personale tecnico specializzato.

In caso di domande e richieste, si raccomanda di fornire i

- seguenti dati:
- il costruttore del motore
- il tipo di corrente del motore
- i dati riportati sulla targhetta della macchina
- i dati riportati sulla targhetta dell'interruttore

In caso di restituzione del motore, è necessario inviare sempre l'intera unità di azionamento con l'interruttore.

11. Messa in funzione

Prima dell'avviamento fare attenzione alle indicazioni di sicurezza.

La messa in servizio della macchina è consentita solo con dispositivi di sicurezza e di protezione completamente montati.

Dopo il collegamento alla rete elettrica la sega circolare per cantieri Scheppach è in funzione.

Taglio longitudinale, Fig. 11

Per tagli paralleli posizionare la squadra longitudinale.

Per la lavorazione di pezzi di non eccessiva lunghezza (inferiore a 120 mm) usare lo spingitore. Posizionare la guida di arresto alla posizione minima.

Attenzione! Spingitore o impugnatura difettosi o rotti non devono essere più usati (pericolo di ferite).

Spingitore o impugnatura devono essere sostituiti con parti nuove.

Le parti difettose devono essere subito sostituite.

Taglio trasversale, Fig. 11.1

Per tagli trasversali e angolari usare la guida di taglio trasversale.

Questa è pronta all'uso attraverso lo sportello superiore sul tavolo della sega.

La scala di angolazione va da 0° a 90°.

Per effettuare un taglio corretto, spingere il pezzo di legno da segare contro la parte piatta della guida di taglio trasversale.

Abbassare lateralmente la guida di taglio trasversale quando non viene più usata.

Guida taglio cuneo, Fig. 11.2

La guida taglio trasversale è usata anche per tagliare un cuneo.

Quindi posizionare la parte ribaltabile a 0° e assicurarla con la maniglia di sollevamento.

Posizionare il legno nello spazio e segare facendo attenzione ad esercitare una pressione uniforme.

Spegnere la macchina e rimuovere il cuneo.

Attenzione! Far avanzare esclusivamente con le mani sulla guida di taglio trasversale (Il legno non deve essere stretto tra le mani).

Sostituzione lama, Fig. 12.1 e 12.2

- Attenzione: Staccate la spina dalla presa di corrente!
- Svitare entrambe le viti superiori M8 (1) sulla copertura inferiore della lama.
- Abbassare la copertura della lama.
- Allentare il dado di regolazione (M20, girare verso sinistra), fissare con chiave di bloccaggio (Fig. 12.2).
- A protezione delle mani indossare dei guanti.
- Rimuovere la lama e montarne una nuova.
- Montare solo lame con un buon taglio e non deformate.
- Stringere il dado di regolazione, fissare con chiave di bloccaggio (Attenzione, girare verso sinistra).
- Aprire la copertura della lama inferiore e avvitare nuovamente entrambe le viti M8 e stringere.
- Dopo ogni sostituzione della lama si deve impostare nuovamente il cuneo separatore. Si veda Impostazione cuneo separatore, Fig. 2.

12. Manutenzione

Per tutti i lavori di manutenzione e pulizia spegnere il motore e staccare la spina dalla presa di corrente. Rimontare subito tutti i dispositivi di sicurezza e di protezione dopo aver ultimato i lavori di riparazione e di manutenzione.

- La struttura della sega circolare non necessita di manutenzione, compreso il motore elettrico. Sono escluse da ciò i regolari controlli della normale usura della lama, l'inserto e le guarnizioni dei freni (ca. 15000 spegnimenti) del motore elettrico. La lama della sega si deve fermare in ca. 10 sec. Se necessario sostituire l'inserto.
- Le guarnizioni dei freni devono essere sostituite solo da personale qualificato.

Pulizia

Attenzione! Staccare la spina dalla presa di corrente Indossare i guanti (pericolo di taglio)

- Durante la pulizia indossare sempre occhiali di protezione, per proteggere i vostri occhi.
- Rimuovere regolarmente polvere e sporco.
- Liberare la cassetta di raccolta della lama della sega da trucioli di legno residui e dall'intasamento della segatura.
- La pulizia è effettuata meglio con aria compressa o con una scopetta.
- Tenere sempre pulita la superficie superiore del tavolo.
- Attenzione: Non usare detergenti abrasivi sulle parti in plastica. Si consiglia un detersivo neutro su un panno umido.

Informazioni sul Servizio Assistenza

Si deve tenere presente che le seguenti parti di questo prodotto sono soggette a un'usura naturale o dovuta all'uso ovvero che le seguenti parti sono necessarie come materiali di consumo.

Parti soggette ad usura *: Pennello a carbone, lama per sega, batterie, rivestimenti per tavolo, banco di scorrimento, manico a spinta, cinture a tracolla

* non necessariamente compreso tra gli elementi forniti!

Smaltimento e riciclaggio

L'apparecchio si trova in una confezione per evitare i danni dovuti al trasporto. Questo imballaggio rappresenta una materia prima e può perciò essere utilizzato di nuovo o riciclato. Non gettate le batterie nei rifiuti domestici, nel fuoco o in acqua. Le batterie devono venire raccolte, riciclate o smaltite rispettando l'ambiente. L'apparecchio e i suoi accessori sono fatti di materiali diversi, per es. metallo e plastica. Consegnate i pezzi difettosi allo smaltimento di rifiuti speciali. Per informazioni rivolgetevi ad un negozio specializzato o all'amministrazione comunale!

Non smaltire i dispositivi usati insieme ai rifiuti domestici!



Questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici come da direttiva per gli strumenti elettrici ed elettronici usati (2012/19/UE) e in base alle leggi nazionali. Questo prodotto deve essere consegnato presso un apposito centro di raccolta. Questo può essere eseguito ad es. restituendo il prodotto vecchio all'atto dell'acquisto di un prodotto simile o consegnandolo presso un centro di raccolta autorizzato al riciclaggio di strumenti elettrici ed elettronici usati. La gestione impropria di dispositivi usati può ripercuotersi negativamente sull'ambiente e sulla salute umana, a causa di sostanze potenzialmente pericolose spesso contenute negli strumenti elettrici ed elettronici. Uno smaltimento corretto del prodotto contribuisce inoltre a sfruttare in modo efficiente le risorse. Le informazioni sui centri di raccolta per dispositivi usati sono reperibili presso la propria amministrazione comunale, l'azienda municipalizzata per la nettezza urbana, un centro autorizzato allo smaltimento di strumenti elettrici ed elettronici usati o presso il servizio di nettezza urbana.

13. Rimedi in caso di guasto

Anomalia	Possibili cause	Rimedio
Il motore con freno non ha alcun effetto frenante (Structo 5.0 - WE 230V)	<ul style="list-style-type: none"> Fusibile per correnti deboli sulla scheda elettrica del freno nell'interruttore difettoso Scheda elettrica del freno nell'interruttore difettosa 	<ul style="list-style-type: none"> Aprire l'interruttore e sostituire il fusibile per correnti deboli sulla scheda elettrica del freno Aprire l'interruttore, sostituire la scheda elettrica del freno. Eseguire l'impostazione della corrente Consultare il foglio supplementare della scheda elettrica del freno! Gli interventi di collegamento elettrico devono essere eseguiti soltanto da un elettricista qualificato!
Il motore con freno non ha alcun effetto frenante (Structo 5.0 - DR 400V)	Motore del freno difettoso	Rispedire il motore del freno al produttore
La lama della sega si allenta in seguito alla disattivazione del motore	<ul style="list-style-type: none"> Insufficiente serraggio dei dadi di fissaggio Eccessivo effetto frenante del motore 	<ul style="list-style-type: none"> Serrare i dadi di fissaggio M20 (filettatura sinistrorsa) Correggere l'impostazione della corrente di frenatura <ul style="list-style-type: none"> Rimuovere la spina piccola sul lato dell'alloggiamento dell'interruttore. Servendosi di un cacciavite piccolo, correggere con cautela la corrente di frenatura sul potenziometro. In seguito alla disattivazione del motore, la lama della sega deve arrestarsi dopo 8 - 10 secondi. Applicare nuovamente la spina sull'alloggiamento dell'interruttore.
Il motore non si avvia	<ul style="list-style-type: none"> Guastro del fusibile di rete Prolunga difettosa Collegamenti non corretti a livello del motore o dell'interruttore Motore o interruttore difettoso 	<ul style="list-style-type: none"> Controllare il fusibile di rete Consultare le istruzioni per l'uso "Allacciamento elettrico" Far controllare dal personale tecnico specializzato Consultare le istruzioni per l'uso "Allacciamento elettrico"
Il motore anticipa o ritarda	Condensatore difettoso	Far sostituire dal personale tecnico specializzato
Il motore non funziona e si disattiva automaticamente.	Sovraccarico a causa <ul style="list-style-type: none"> della lama non affilata dell'eccessivo riscaldamento del motore a due fasi 	<ul style="list-style-type: none"> Montare una lama affilata Far controllare la prolunga e gli allacciamenti domestici da parte del personale tecnico specializzato
Punti di bruciatura sulla superficie di taglio nel caso di tagli longitudinali nel caso di tagli trasversali	<ul style="list-style-type: none"> Lama non affilata Lama non corretta Dispositivo longitudinale non parallelo alla lama della sega Slitta a scorrimento non parallelo alla lama della sega 	<ul style="list-style-type: none"> Montare una lama affilata Montare una lama appropriata per i tagli longitudinali Regolare nuovamente il motore o sostituire il dispositivo di arresto longitudinale Impostare la slitta a scorrimento in funzione della lama della sega
Errato senso di rotazione del motore a corrente trifase	Errato fissaggio della presa	Cambiare la polarità della presa

Sisällysluettelo

Sivu:

1.	Johdanto	43
2.	Yleistietoa	43
3.	Meluominaisuudet	43
4.	Turvaohjeet	44
5.	Käyttötarkoitus	44
6.	Jäännösriskit	45
7.	Kuvateksti	45
8.	Koneen purkaminen pakkauksesta,	45
9.	Kokoonpano	45
10.	Sähkökytkentä	46
11.	Käyttöönotto	47
12.	Kunnossapito	47
13.	Vianetsintä	49
14.	Vaatimustenmukaisuusvakuutus	107

Laitteessa olevien merkkien selitys

	Varoitus! Jos ohjeet laiminlyödään, seurauksena voi olla hengenvaara, vammautumisvaara tai työkalun vioittuminen!
	Lue ja huomioi käyttöohje ja turvallisuusohjeet ennen käyttöönottoa!
	Käytä suojalaseja!
	Käytä kuulosuojaimia!
	Käytä hengityssuojainta, jos työssä muodostuu pölyä!
	Huomio! Vammautumisvaara! Älä tartu liikkuvaan olevaan sahanterään!
	Huomio! Ennen laitteen asennusta, puhdistusta, muutosasennuksia, kunnossapitoa, varastointia ja kuljettamista se on kytkettävä pois päältä ja irrotettava virransyötöstä.
	Sahanterän suunta

1. Johdanto

Valmistaja:

Scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69, D-89335 Ichenhausen

Hyvä asiakas,

Toivotamme sinulle paljon nautintoa ja menestystä työskennellessäsi uuden scheppach rakennuspyörösahasasi parissa.

Tuotevastuulain mukaan, valmistaja ei ole vastuussa laitteeseen kohdistuvista vaurioista ja laitteen aiheuttamista vaurioista silloin, kun ne ovat tulosta:

- Sopimattomasta käsittelystä,
- Käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä,
- Kolmansien osapuolien, valtuuttamattoman henkilöstön suorittamista korjauksista,
- Ei-alkuperäisten varaosien asennuksesta ja vaihdosta,
- Epätarkoituksenmukaisesta käytöstä,
- Sähköjärjestelmän katkoksista, silloin kun sähkösäännöksiä ja VDE-ehdot 0100, DIN 57113 / VDE 0113 ei noudateta.

Me suosittelemme:

Lue koko käyttöohje huolellisesti ennen asennusta/kokoonpanoa ja ensimmäistä käyttöä.

Tämä käyttöohje auttaa sinua tutustumaan laitteeseen ja sen käyttötarkoituksiin.

Käyttöohje sisältää tärkeitä huomautuksia siitä, kuinka laitetta käytetään turvallisesti, ammattitaitoisesti ja taloudellisesti, ja siitä kuinka vältetään vaaroja, säädetään korjauskustannuksissa, vähennetään seisokkiaikaa, ja kuinka laitteen luotettavuutta ja käyttöikää lisätään.

Tämän käyttöohjeen turvasäännösten lisäksi, sinun tulee ehdottomasti noudattaa maassasi sovellettavia säännöksiä koskien tämän kyseisen laitteen käyttöä. Säilytä käyttöohje koneen läheisyydessä liialta ja kosteudelta suojattuna muovipussissa. Se tulee lukea huolellisesti ennen työskentelyn aloittamista, ja käyttäjän tulee noudattaa sitä. Ainoastaan henkilöt, jotka ovat koulutettuja käyttämään konetta, ja joille on ilmoitettu työskentelyyn sisältyvistä vaaroista, saavat käyttää konetta. Minimi-ikää tulee noudattaa.

Tämän käyttöohjeen ja maasi puunkäsittelykoneita koskevien erityisten säännösten lisäksi, yleisesti tunnistettuja teknisiä säännöksiä tulee noudattaa.

2. Yleistietoa

- Kun olet purkanut kaikki osat pakkauksesta, tarkasta ne mahdollisten kuljetusvaurioiden varalta. Vastaaottajan tulee ilmoittaa vaateista välittömästi.
- Myöhempiä vaateita ei hyväksytä.
- Tarkasta, että toimitus on täydellinen.
- Käytä käyttöohjetta tutustuaksesi laitteeseen ennen sen käyttöä.
- Käytä ainoastaan alkuperäisiä scheppach-lisävarusteita, -kulutusosia ja -varaosia. Varaosia on saatavilla erikoisjälleenmyyjiltäsi.
- Tilauksissa, ilmoita tuotenumeronne, sekä laitteen tyyppi ja valmistusvuosi.

	Structo 5.0 - WE	Structo 5.0 - DR
Pakkauksen sisältö		
	Pyörösaha rakennustyömaille	
	Pitkittäinen pidätin	
	Poikittainen leikkuumallinne	
	Sahanterä	
	Laukaisuvipu	
	Liukuvarsi	
	Sahanterän ruuviavain	
	Pidinruuviavain	
	Asennustarvikkeet	
	Bed.-Käyttöohje	
Tekniset tiedot		
Mitat PxLxK mm	1075 x 790 x 1035	1075 x 790 x 1035
Pöydän koko mm	660 x 1000	660 x 1000
Sahanterä ø mm	450	500
Leikkuukorkeus mm	125	150
Kierrosnopeus 1/min.	2800	2800
Poistoimuliitos Ø	100	100
Poistoimuliitoksen alipaine, kun 20m/s	ca. 1000Pa	ca.1000Pa
Ilman vähimmäisnopeus	20 m/s	20 m/s
Paino kg	103	103
Vetoyksikkö		
Moottori	230 V/50 Hz	400 V/50 Hz
Nimellistulo P1 kW	3,6	4,2
Nimellisteho P2 kW	2,6	3,3
Nimellisvirta A	16	8,1
Teknisten muutosten alainen!		

3. Meluominaisuudet

EN 23746 mukaisesti määritellyt meluemissiotasot äänen tehotasolle, ja EN 31202 (korjauskerroin k3 laskettu EN 31204 liitteen A.2 mukaisesti) äänenpainetasolle työasemalla, perustuen ISO 7904 liitteen A ovat:

Äänenpainetaso työpaikalla dB (A):

Joutokäynti $L_{PA} = 95$ dB(A)

Koneella työskentäminen $L_{PA} = 101$ dB(A)

Äänen tehotaso dB

Joutokäynti $L_{WA} = 103,0$ dB(A),

Koneella työskentäminen $L_{WA} = 108,0$ dB(A),

K=4dB lisäys on tehty mainittujen emissioarvojen mitauksen epätarkkuuden vuoksi.


Annetut arvot ovat emissioarvoja ja ne eivät esitä työpaikan arvoja tarkasti.

Vaikka emissio- ja immissiotason välillä on korrelaatio, ei niistä voida luotettavasti määrittää mahdollisesti tarvittavia lisävarotoimenpiteitä.

Työpaikalla vallitsevaan immissiotasoon mahdollisesti vaikuttavia tekijöitä ovat vaikutusten kesto, työtilan ominaisuudet, muut melulähteet jne., esim. koneiden määrä ja lähellä suoritettavat toimenpiteet. Sallitut työpaikan arvot voivat sen vuoksi olla eri maissa erilaisia.

Käyttäjä voi näiden tietojen perusteella kuitenkin arvioida vaarat ja riskit paremmin.

4. Turvaohjeet

Olemme merkinneet turvallisuuttasi koskevat osiot käyttöohjeessa tällä symbolilla: 

- Vältä turvaohjeet kaikille konetta käyttäville henkilöille.
- Konetta tulee käyttää ainoastaan teknisesti virheettömissä olosuhteissa, käyttöohjeen ja käyttötarkoituksen mukaisesti, turvaohjeita noudattaen ja vaaroja välttämällä! Erityisesti toimintahäiriöt, jotka saattavat vaarantaa turvallisuuden, tulee korjata välittömästi!
- Koneen kaikkia turvallisuus- ja vaarahuomautuksia tulee noudattaa.
- Varmista, että kaikki koneen turvallisuus- ja vaarahuomautukset säilytetään kokonaisuudessaan ja luettavassa kunnossa.
- Pöytäsaaha ei tule käyttää polttopuun sahaamiseen.
- Varoitus työskennellessä: Pyörivä leikkuutyökalu aiheuttaa sormi- ja käsivahinkojen vaaran.
- Tarkasta virtajohto.
- Älä käytä viallisia virtajohtoja. Katso myös ”Sähkökytkentä”.
- Varmista, että rakennuspyörösaha asetetaan vaakaalustalle asennettaessa.
- Pidä lapset poissa virtalähteeseen kytketyn koneen ulottuvilta.
- Konetta käyttävien henkilöiden tulee olla vähintään 18-vuotiaita. Harjoittelijoiden tulee olla vähintään 16-vuotiaita, mutta he eivät saa käyttää konetta ilman valvontaa.
- Koneella työskenteleviä henkilöitä ei saa häiritä.
- Käyttäjän jalusta koneen lähetyvillä tulee pitää vaapana puulastuista ja puujätteestä.
- Tarkkaile moottorin suuntaa ja sahanterän pyörintää. Kasto ”Sähkökytkentä” (pistorasia).
- Asenna ainoastaan teroitettuja, ei epämuodostuneita ja halkeamattomia sahanteräitä.
- Älä asenna korkeanopeuksisia, teräksisiä pyörösahanteräitä.
- Koneen turvalaitteita ei tule purkaa tai tehdä käyttökelvottomiksi.
- Halkaisukiila on tärkeä turvalaite, joka johtaa työkappaleita ja estää leikkuu-uurroksen sulkeutumisen sahanterän takana ja työkappaleen kimpoamisen. Tarkkaile halkaisukiilan paksuutta - katso halkaisukiilan kohokuvioidut numerot. Halkaisukiila ei saa olla ohuempi kuin sahanterä, eikä leikkuu-uurroksen leveyttä paksumpi.
- Alenna suojus työkappaleen päälle jokaisessa käsittelyssä.
- Suojus tulee linjata horisontaalisesti sahanterän päälle jokaisessa käsittelyssä.
- Leikatessasi kapeita työkappaleita pitkittäin - alle 120 mm - käytä ehdottomasti laukaisuvipua.
- Vikojen korjaamiseksi tai jumiin jääneiden puukappaleiden poistamiseksi, kone on pysäytettävä. Irrota verkkopistoke!
- Uudista pöytäsyöte, jos leikkuu-uurros on kulunut. Irrota verkkopistoke!
- Suorita uudelleensovitus-, säätö-, mittaust ja puhdistustyöt ainoastaan moottorin ollessa sammutettuna. Irrota verkkopistoke!
- Lähtiessäsi työasemalta, sammuta moottori. Irrota verkkopistoke!

- Asiantuntijan tulee suorittaa sähköasennukseen liittyvät asennukset, korjaukset ja kunnossapitotyöt.
- Kone on hyväksytty myös kaupalliseen käyttöön!
- Käytä suojakäsineitä vaihtaessasi sahanterää.
- Kaikki suoja- ja turvalaitteet tulee asentaa uudelleen välittömästi korjaus- tai kunnossapitotöiden jälkeen.
- Vaikka kyse olisikin vain pienestä uudelleensijoituksesta, irrota kone kaikista ulkoisista energianlähteistä! Ennen uudelleenkäyttöönottoa, kone tulee uudelleenkytkeä asianmukaisesti verkkovirtaan.

Varoitus! Tämä sähkötyökalu tuottaa käytön aikana sähkömagneettisen kentän. Tämä kenttä voi määrättyissä olosuhteissa heikentää aktiivisten tai passiivisten lääketieteellisten implanttien toimintaa. Vakavan tai jopa kuolemaan johtavan loukkaantumisen vaaran välttämiseksi suosittelemme henkilöitä, joilla on lääketieteellinen implantti, neuvottelemaan lääkärinsä ja implantin valmistajan kanssa, ennen kuin he käyttävät sähkötyökalua.

5. Käyttötarkoitus

Kone noudattaa sovellettavaa EY-konedirektiiviä.

- Rakennuspyörösaha ei saa käyttää sisätiloissa.
- Työskentele kuulosuojausta käyttäen!
- Kone on rakennettu uusinta teknologiaa käyttäen ja turvallisuuteen liittyvien säännösten mukaisesti. Kuitenkin, käyttäjään tai kolmansiin osapuoliin kohdistuva hengenvaara ja raajoihin kohdistuvien vammojen vaara tai koneauriot ja muut materiaali-auriot voivat olla seurauksena koneen käytöstä.
- Konetta tulee käyttää ainoastaan teknisesti virheettömissä olosuhteissa, käyttöohjeen ja käyttötarkoituksen mukaisesti, turvaohjeita noudattaen ja vaaroja välttämällä! Erityisesti toimintahäiriöt, jotka saattavat vaarantaa turvallisuuden, tulee korjata välittömästi!
- Scheppach rakennuspyörösaha on suunniteltu käytettäväksi ainoastaan scheppach-työkalujen ja -lisävarusteiden kanssa puun sahaamiseen. Varmista, että kaikki työkappaleet ovat turvallisesti paikallaan, ja että niitä ohjataan turvallisesti sahaamisen aikana.
- Structo 5.0 WE:llä käsiteltävän työkappaleen maksimipaksuus on 125 mm ja Structo 5.0 DR:llä 150 mm.
- Valmistajan turva-, käyttö- ja kunnossapito-ohjeita, sekä ”teknisissä tiedoissa” ilmoitettuja mittauksia on noudatettava.
- Sovellettavia onnettomuudenestosäännöksiä ja muita yleisesti tunnistettuja turvallisuuteen liittyviä säännöksiä on noudatettava.
- Scheppach rakennuspyörösaha tulee käyttää, huoltaa ja korjata sellaisen henkilöstön toimesta, jotka ovat tietoisia vaaroista. Valtuuttamattomat koneen muokkaustyöt mitätöivät valmistajan vastuvelvollisuuden aiheuttamia vahinkoja koskien.
- Scheppach rakennuspyörösaha tulee käyttää ainoastaan valmistajan alkuperäisten lisävarusteiden ja sahanterien kanssa.
- Tällä hetkellä sovellettavien säännösten mukaan, tämän koneen käyttö sisätiloissa on kiellettyä. Konetta tulee käyttää ainoastaan ulkotiloissa tai riittävästi tuuletetuissa huoneissa.

- Ainoastaan asianmukaisesti teroitettuja ja EN 847-1:2005 vaatimusten mukaan valmistettuja sahanteriä tulee käyttää.
- Varmista, että työasemallasi on riittävä yleis- tai paikallisvalaistus.
- Rakennuspyörösahaa tulee käyttää ainoastaan henkilön toimesta käyttäjän jalustalla.

6. Jännösriskit

Kone on rakennettu uusinta teknologiaa käyttäen ja turvallisuuteen liittyvien säännösten mukaisesti. Kuitenkin, yksittäisiä jännösriskkejä voi ilmetä työskenneltäessä.

- Pyörivä sahanterä aiheuttaa sormi- ja käsivahinkojen vaaran silloin, kun työkalua ohjataan väärin.
- Virheellisen pidon tai ohjauksen vuoksi paikaltaan liukunut työkalu voi aiheuttaa vammoja, esim. ilman pidätintä työskenneltäessä.
- Puupöly tai puulastut voivat vaarantaa terveyden. Käytä ehdottomasti henkilökohtaisia suojavarusteita, kuten suojalaseja ja pölymaskia. Käytä poistojärjestelmää!
- Viallinen sahanterä voi aiheuttaa vammoja. Tarkasta sahanterä säännöllisesti vaurioiden varalta.
- Sähkövirta voi aiheuttaa vaaroja virheellisiä sähköjohtoja käytettäessä.
- Lisäksi, ei-ilmisiä jännösriskkejä voi ilmetä, vaikka kaikki turvatoimenpiteet olisivatkin suoritettu.
- Jännösriskkejä voidaan vähentää noudattamalla ”turvaohjeita” ja ”käyttötarkoitusta”, sekä käyttöohjeita yleensäkin.
- Sammuta kone ja irrota verkkopistoke aina puhdistustöiden ajaksi.
- Sähköjohtot tulee pitää vapaina öljyistä ja rasvoista.
- Kone sisältää työaseman suoraan sen edessä.
- Haavavaarasta johtuen sahanteriä tai uurrotyökaluja käytettäessä, tai puuta ohjatessa koneeseen, tai kunnossapitotöiden aikana, käytä suojahansikkaita.
- Älä yritä poistaa lastuja sahanterän pyöriessä ja kun sahausyksikkö ei ole vielä pysähtynyt.
- Älä käytä konetta, elleivät kaikki käsittelyn kannalta välttämättömät turvalaitteet ja muut ei-erottavat suojalaitteet ole virheettömässä kunnossa.

7. Kuvateksti, Kuva 1

- 1 Sahanterän suojus
- 2 Sisään vedettävä pöydän jatke
- 3 Pitkittäinen pidätin
- 4 Moottori
- 5 Nostohaarukka kuljetusta varten
- 6 Pitkittäisen pidättimen lukitsin
- 7 Alempi sahanterän kansi
- 8 Pistokytkinyhdistelmä, on-off-kytkin
- 9 Poikittainen leikkuumallinne

8. Purkaminen

Koneen purkaminen pakkauksesta, Kuva 1.1

- 1 Poista vanteitus
- 2 Poista kansi ja sivuosat
- 3 Ota toimitetut osat ja tarkasta täydellisyys:
 - 1 pitkittäinen pidätin,
 - 1 pysäytystanko,
 - 1 kotelolevy,
 - 1 poikittainen leikkuumallinne,
 - 1 suojakansi halkaisukiilalla,
 - 1 sahanterän ruuviavain,
 - 1 pidinruuviavain,
 - 1 laukaisuvipu,
 - 1 liukuvarsi,
 - 1 poistosuutin peitetulpalla,
 - 1 pöydän jatke,
 - 4 jalkasuojusta ja
 - mukana tuleva laukku, jossa kiinnitysosat.

9. Kokoontulo

Pakkaussyistä johtuen, schepbach-koneesi ei ole täysin koottu.

Alarungon asentaminen, kuva 2

- 1 Taita jalustat (1) ylöspäin edessä ja takana. Kiinnitä jokainen jalusta kuusioruuveja, priikkaa ja muttereita käyttäen (2). Kiinnitä kaikki ruuvit huolellisesti.
- 2 Kiinnitä neljä jalustan kantta (3).
- 3 Kiinnitä poistosuutin (4) neljää ruuvia, priikkaa ja kuusiomutteria käyttäen.
- 4 Asenna rakennuspyörösaha jaloilleen.
- 5 Kiinnitä työkalunpidin laukaisuvivulle, liukuvarrelle ja sahanterän ruuviavaimelle oikeaan jalustaan (Kuva 2.1).

Halkaisukiilalla varustetun suojakannen kiinnittäminen, Kuva 3

- 1 Syötä kiinnitetty suojakansi halkaisukiilalla (1) yläpuolelta ohjauslevyn ja pidikelaatan välistä.
- 2 Aseta halkaisukiilan ja sahanterän väliseksi etäisyydeksi 3-8 mm (a) ja kiristä pidikelaatta neljällä kuusioruuvilla ja prikalla (2).

Pöydän jatkeen kiinnittäminen, Kuvat 4.1 ja 4.2

- 1 Kiinnitä pöydän jatke (1) pöytälevyn (2) molemmille puolille neljää kuusioruuvia (3), neljää priikkaa ja neljää mutteria käyttäen. Kiristä mutterit manuaalisesti.
- 2 Taita auki ja lukitse paikalleen pöydän jatkeen tukihaarukka (4).
- 3 Linjaa pöydän jatke seuraavasti:
 - Aseta viivoitin sahauspöydän ja pöydän jatkeen päälle,
 - Säädä pöydän jatkeen korkeutta kiristämällä ruuveja sahauspöydästä (3) ja tuesta (5).

Pitkittäisen pidättimen lukitsin, Kuva 5.1

Kiinnitä pitkittäisen pidättimen lukitsin (1) pöytälevyyn käyttäen kahta M6x30-sylinteriruuvia, kahta priikkaa ja kahta M6-mutteria.

Pitkittäisen pidättimen kiinnittäminen, Kuva 5.2

- 1 Kiinnitä välilevy kahdella M6x50 kupukantaisella ruuvilla, kahdella 6 mm prikalla ja kahdella M6-siipimutterilla pidätinputkeen. Älä kiristä!
- 2 Liu'uta ja kiinnitä pidätintanko.
- 3 Syötä pitkittäinen pidätin lukitsimeen.
Lukitseminen = vedä pidikelaattaa ylöspäin
Vapauttaminen = työnnä pidikelaattaa alaspäin
- 4 Syötä pitkittäinen pidätin lukitsimeen.
Asento 1 = korkea kosketuspinta
Asento 2 = matala kosketuspinta

Poikittaisen leikkumallinteen kiinnittäminen, Kuva 5.1

- 1 Syötä M8x70 kupukantainen ruuvi neliöputken läpi poikittaiseen leikkumallinteeseen ja kiinnitä se 8 mm levyllä ja kahvalla.
- 2 Säädä nivelöintiosaa (3) neliöputkessa käyttäen kuusioruuvia (2), joka on kohtisuorassa sahanterään nähden. Käytä nelikulmaa ja suorita testi-leikkaus.

Nostohaarukka, Kuva 6

Kaksi nostohaarukkaa (6) kiinnitetään poikittain toisiinsa nähden. Kone voidaan kiinnittää hihnoilla nosturiin kumpaakin nostohaarukkaa käyttäen.

Suojakansi, Kuva 7

- Suojakansi on jo kiinnitetty.
- Suojakansi on suojalaite, ja sen tulee olla kiinnitettyinä.
- Varmista, että suojakansi on aina pöytätason päällä sen omapainosta johtuen, ja että kaksi ruuvia on kiristettyinä ilman välystä.

Halkaisukiilan asettaminen, Kuva 3 + 8

- Sahanterän ja halkaisukiilan välinen etäisyys ei saa ylittää 8 mm.
Tarkasta tämä uudelleen jokaisen sahanterän vaihdon jälkeen ja säädä tarvittaessa. Halkaisukiilan kärki ei saa olla koskaan alempana kuin ylemmän sahanhampaiston hammaspesän korkeus. Asetusta maks. 5 mm ylemmän sahanhampaiston alapuolelle suositellaan.

Korjaa poikkeamat seuraavasti (Kuva 8.1):

- 1 Löysää 4 kuusioruuvia (2),
- 2 Säädä halkaisukiilaa,
- 3 Kiristä kuusioruuvit uudelleen (2).
Halkaisukiila on tärkeä turvalaite, joka johtaa työ-kappaletta ja estää leikkuu-uurroksen sulkeutumisen sahanterän takana ja työkappaleen kimpoamisen. Tarkkaile halkaisukiilan paksuutta - katso halkaisukiilan kohokuvioidut numerot. Halkaisukiila ei saa olla ohuempi kuin sahanterä, eikä leikkuu-uurroksen leveyttä paksumpi.

Kuva 9

Halkaisukiilan tulee olla samassa linjassa sahanterän kanssa. Korjaa poikkeamat seuraavasti:

1. Löysää kaksi kuusioruuvia (1) kummaltakin puolelta,
2. Tasaa halkaisukiila pystysuunnassa,
3. Kiristä kuusioruuveja hieman (1),
4. Laita halkaisukiila ja sahanterä samalle linjalle ja kiristä neljä kuusioruuvia,

5. Tarkasta väli sahanterään nähden.

Huomautus:

Jos jarrun teho huononee sammutettaessa, se tulee tarkastaa tai vaihtaa asiantuntijan toimesta. Jos laukaisuvipu on viallinen, se tulee vaihtaa.

10. Sähkökytkentä

Asennettu sähkömoottori on jo kytkettynä ja käyttövalmis. Kytkentä noudattaa asianmukaisia VDE- ja DIN-säännöksiä.

Työmaan verkkovirran ja käytettävän jatkojohdon tulee myös noudattaa näitä säännöksiä.

Moottorijarrituksen asennus

Rakennuspyörösahasi on varustettu automaattisella seisontajarrulla. Jarrun teho alkaa käyttömoottorin sammuttamisen jälkeen. Moottorin sammuttamisen jälkeen sahanterän on pysähdyttävä 8 - 10 sekunnin kuluessa.

Huomaa:

Structo 5.0 - WE (230V) on varustettu elektronisella jarrulla.

Structo 5.0 - DR (400V) on varustettu mekaanisella jarrulla.

Tärkeitä huomautuksia

Sähkömoottori on suunniteltu toimintatilalle S 6 / 40 %.

Se sammuu automaattisesti moottorin ylikuormittuessa. Viilennysajan jälkeen (vaihteleva kesto), moottori voidaan käynnistää uudelleen.

Vialliset sähköjohdot

Eristysvaurioita ilmenee sähköjohdoissa usein.

Syitä ovat:

- Painemerkit, jos sähköjohdot johdetaan ikkuna- tai oviaukon läpi.
- Taipumisjäljet, jotka aiheutuvat sähköjohdon virheellisestä kiinnityksestä tai päästä.
- Leikkuukohtat, jotka aiheutuvat sähköjohdon päälleajamisesta.
- Eristysvauriot, jotka aiheutuvat sähköjohdon repäisemisestä irti pistorasiasta.
- Halkeamat, jotka aiheutuvat eristyksen ikääntymisestä.

Tällaisia viallisia sähköjohtoja ei saa käyttää ja ne ovat hengenvaarallisia.

Tarkasta sähköjohdot säännöllisesti vaurioiden varalta. Varmista, että johto ei ole kytkettynä verkkovirtaan tarkastuksen aikana. Sähköjohtojen tulee noudattaa asianmukaisia VDE- ja DIN-säännöksiä. Käytä ainoastaan kaapeleita, joissa on merkintä H 07 RN. Kaapelissa tulee ehdottomasti olla lajimerkki painettuna.

Vaihtovirtamoottori

- Verkkovirran tulee olla 230 V/50 Hz.
- Korkeintaan 25 m pituisissa jatkojohdoissa tulee olla 1,5 mm² poikkileikkaus, ja yli 25 m pituisissa jatkojohdoissa tulee olla vähintään 2,5 mm² poikkileikkaus.
- Verkkovirtakytkennässä on 16 A viivesulake.

Monivaihesähkömoottori

- Verkkovirran tulee olla 400 V/50 Hz.
- Verkkovirtakytkennässä ja jatkojohdoissa tulee olla 5 ydintä = 3 P + N + SL.
- Jatkojohdoilla tulee olla minimissään 1,5 mm² kaapelin poikkileikkaus.
- Verkkovirtakytkentä toimii maksimissaan 16 A sulakkeella.
- Jos verkkovirtakytkentää tai pyörintäsuuntaa tulee muuttaa uudelleensijoitettaessa, jos tarpeen, polariiteetti tulee vaihtaa (pistorasia).
- Tehdäksesi näin, käännä vaiheenkäynnintä pistokkeen helmassa ruuvimeisseliä käyttäen. (katso Kuva 10)

Sähkölaitteiden kytkennän ja korjauksen saa suorittaa ainoastaan asiantunteva sähköasentaja.

Ilmoita seuraavat tiedot, jos sinulla on kysyttävää:

- Moottorin valmistaja
- Moottorin virta
- Koneen tyyppikilvessä olevat tiedot
- Kytkimen tyyppikilvessä olevat tiedot

Kun palautat moottorin, lähetä aina koko voimanlähde kytkimen kera.

11. Käyttöönotto

Ennen käyttöönottoa, noudata turvaohjeita.

Koneen käyttöönotto on sallittua ainoastaan silloin, kun suoja- ja turvalaitteet ovat täysin asennettuna. Kytkeytyäsi koneen verkkovirtaan, schepach rakennuspyörösahasasi on käyttövalmis.

Pitkittäisleikkaukset, Kuva 11

Käytä pitkittäistä pidätintä samansuuntaisille leikkauksille.

Käsitelläkseen kapeita työkappaleita (alle 120 mm), käytä laukaisuvipua. Käytä pidätintankoa matalalla pidätinkorkeudella.

Huomautus! Viallista tai rikkinäistä laukaisuvipua tai liukuvartta ei saa käyttää (vammavaara).

Laukaisuvipu tai liukuvarsi tulee vaihtaa uuteen. Vialliset osat tulee hävittää välittömästi.

Poikittaisleikkaukset, Kuva 11.1

Leikataksesi poikittain tai kulmikkaasti, käytä poikittaista leikkumallinnetta.

Se on valmis käyttöön, kun taitat sen ylöspäin sahaspöydän päälle.

Skaalan ulottuvuus 0° - 90°.

Jotta voit saada aikaan tarkan leikkauksen, puu tulee painaa poikittaisen leikkumallinnetin pidätinpintaa vasten.

Kun poikittainen leikkumallinne ei ole käytössä, taita se.

Kiilaleikkumallinne, Kuva 11.2

Poikittaista leikkumallinnetta käytetään myös kiilojen leikkaamiseen.

Tehdäksesi näin, aseta pyörintäosa 0° ja kiinnitä se lukituskahvalla.

Aseta puu koloon ja sahaa se huolellisesti tasaisella paineella.

Sammuta kone ja ota kiilat.

Huomio! Työnnä työkappale poikittaiseen leikkumallinteeseen manuaalisesti (Älä pitele sitä tiukasti käsilläsi).

Sahanterän vaihto, Kuvat 12.1 ja 12.2

Huomio: Irrota verkkopistoke!

- Irrota kaksi ylempää M8-ruuvia (1) alemmasta sahanterän suojuksesta.
- Taivuta sahanterän suojusta.
- Löysää lukkomutteri (M20, vasenkätiset kierteet), käyttäen pidinruuviavainta (Kuva 12.2).
- Käytä suojahansikkaita.
- Poista sahanterä, syötä uusi.
- Asenna ainoastaan teroitettuja, ei epämuodostuneita ja halkeamattomia sahanteriä.
- Kiristä lukkomutteri pidinruuviavainta käyttäen (Huomio: vasenkätinen kierre)
- Taita sahanterän suojusta ylöspäin ja syötä ja kiristä kaksi M8-ruuvia uudelleen.
- Halkaisukiila tulee säätää uudelleen jokaisen sahanterän vaihdon jälkeen. (katso halkaisukiilan säätö Kuva 2)

12. Kunnossapito

Sammuta moottori ja irrota verkkopistoke aina kaikkien kunnossapito- ja puhdistustöiden aikana.

Kaikki suoja- ja turvalaitteet tulee asentaa uudelleen välittömästi korjaus- tai kunnossapitotöiden jälkeen.

- Rakennuspyörösaha on enimmäkseen huoltovapaa, sähkömoottori mukaan lukien.

Tämä ei koske sahanteriä, jotka kuluvat normaalisti, pöytäsyöttöä ja sähkömoottorin jarrupaloja (noin 15000 aktivaatiota). Sahanterän tulee pysähtyä n. 10 sekunnin kuluessa. Jos tarpeen, vaihda kulunut pöytäsyöttö.

- Ainoastaan asiantuntija saa vaihtaa jarrupalat.

Puhdistus

Huomautus! Irrota verkkopistoke!

Käytä hansikkaita (leikkautumisvaara)

- Käytä aina suojalaseja puhdistuksen aikana suojataksesi silmiäsi.
- Poista pöly ja lika säännöllisesti.
- Säilytä sahanterän suojakotelo vapaana puulastuista ja sahanpurutukoksista.
- Puhdistus onnistuu parhaiten paineilmalla tai harjalla.
- Pidä pöytälevy aina vapaana pihkasta.
- Huomio: Älä käytä puhdistusaineita muoviosien puhdistamiseen. Me suosittelemme miedon huuhteluaineen tai kostean liinan käyttöä.

Asiakaspalvelutiedot

Huomaa, että seuraaviin tämän tuotteen osiin kohdistuu käytöstä johtuvaa, luonnollista kulumista, ja että seuraavia osia tarvitaan käyttömateriaaleina.

Kuluvat osat*: Hiiliharja, sahanterä, paristot, pöytäliinat, liukujalusta, työntökahva, v-hihnat

* ei välttämättä kuulu toimitukseen!

Hävittäminen ja kierrätys

Laite on pakkauksessa kuljetusvaurioiden ehkäisemiseksi. Tämä pakkaus on raaka-ainetta ja siten uudelleen käytettävissä tai se voidaan viedä kierrätykseen. Laite ja sen lisätarvikkeet koostuvat eri materiaaleista, kuten esim. metallista ja muovista. Vie violliset rakenneosat erikoisjätteen keräykseen. Kysy lisätietoja alan erikoisliikkeestä tai kunnanvirastosta!

Vanhat laitteet eivät kuulu kotitalousjätteeseen!



Tämä symboli osoittaa, ettei tuotetta saa hävittää kotitalousjätteen seassa sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämistä koskevan direktiivin (2012/19/EU) ja kansallisten lakien mukaisesti. Tuote on toimitettava asianmukaiseen keräyspisteeseen. Tämä voi tapahtua palauttamalla tuote ostettaessa vastaava tuote tai toimittamalla tuote valtuutettuun keräyspisteeseen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden jälleenkäsittelyä varten. Epäasianmukaisella vanhojen laitteiden käsittelyllä saattaa olla negatiivisia vaikutuksia ympäristölle ja ihmisten terveydelle sähkö- ja elektroniikkalaitteiden usein sisältämien mahdollisten vaarallisten aineiden vuoksi. Lisäksi tuotteen asianmukainen hävitys edesauttaa luonnollisten resurssien tehokasta hyödyntämistä. Tietoja vanhojen laitteiden keräyspisteistä saat kuntasi hallinnosta, julkisoikeudellisesta jätehuollosta, valtuutetusta sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävityspisteestä tai jätelaitokselta.

13. Vianetsintä

Vika	Mahdolliset syyt	Kiertotapa
Jarrumoottori ei jarruta (Strukto 5.0 - WE 230V)	<ul style="list-style-type: none"> Kytkimessä olevan jarrupiirilevyn hienosulake viallinen Kytkimessä oleva jarrupiirilevy viallinen 	<ul style="list-style-type: none"> Avaa kytkin ja vaihda jarrupiirilevyn sulake Avaa kytkin, vaihda jarrupiirilevy. Säädä jarruvirta Huomioi jarrupiirilevyn lisälehti! Sähkökytkennät saa antaa vain sähköasentajan tehtäväksi!
Jarrumoottori ei jarruta (Strukto 5.0 - DR 400V)	Jarrumoottori viallinen	Lähetä jarrumoottori valmistajalle
Sahanterä löystyy moottorin sammutuksen jälkeen	<ul style="list-style-type: none"> Kiinnitysruuvit eivät ole riittävän kireällä Moottorin liian voimakas jarrutusvoima 	<ul style="list-style-type: none"> Kiristä M20-kiinnitysruuvit, vasenkätinen kierre Korjaa jarrutusvirran asetukset <ul style="list-style-type: none"> Poista pieni tappi kytkinkotelon sivulta. Suorita jarrutusvirran korjaus varovaisesti potentiometrillä käyttäen. Sammutettuasi moottorin, sahanterän tulee pysähtyä 8-10 sekunnin kuluessa. Laita tappi takaisin paikalleen kytkinkoteloon.
Moottori ei käynnisty.	<ul style="list-style-type: none"> Verkköjännitesulakkeen sähkökatko Viallinen jatkojohto Vialliset liitännät moottorissa tai kytkimessä Moottori tai kytkin viallinen 	<ul style="list-style-type: none"> Tarkasta verkköjännitesulake Katso käyttöohje "Sähkökytkentä" Pyydä sähköasentajaa tarkastamaan tämä Katso käyttöohje "Sähkökytkentä"
Moottori käy eteenpäin tai taaksepäin	Viallinen kondensaattori	Pyydä sähköasentajaa vaihtamaan se.
Moottorissa ei ole virtaa, sammuu automaattisesti	Ylikuormittuminen, syynä <ul style="list-style-type: none"> tylsä sahanterä 2-vaiheinen käynti – moottori kuumenee 	<ul style="list-style-type: none"> syötä teroitettu sahanterä Pyydä sähköasentajaa tarkastamaan jatkojohto ja pistorasiat.
Palomerkkejä leikkuupinnalla pitkittäisleikkausten kanssa poikittaisleikkausten kanssa	<ul style="list-style-type: none"> tylsä sahanterä väärä sahanterä pitkittäinen pidätin ei samansuuntainen sahanterän kanssa Liuku ei samansuuntainen sahanterän kanssa 	<ul style="list-style-type: none"> syötä teroitettu sahanterä Syötä sahanterä pitkittäisleikkauksille Säädä moottoria uudelleen keinukytkimestä tai vaihda pitkittäinen pidätin Säädä liuku sahanterään
Vaihtovirtamoottorin väärä pyörintäsuunta	Pistoke kytketty väärin	Vaihda pistorasian polariteetti

Obsah:**Strana:**

1. Úvod	52
2. Obecné pokyny	52
3. Hlukové parametry	52
4. Obecné bezpečnostní předpisy	53
5. Správné použití	53
6. Další nebezpečí	54
7. Popis	54
8. Vybalení	54
9. Sestavení	54
10. Elektrické připojení	55
11. Uvedení do provozu	56
12. Údržba	56
13. Řešení problémů	57
14. Prohlášení o shodě	107

Vysvětlení symbolů na přístroji



Pozor! Možná za nedodržení Nebezpečí ohrožení života, riziko zranění nebo poškození nářadí!



Před uvedením do provozu si přečtěte a dodržujte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny.



Noste ochranné brýle!



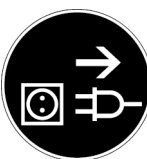
Noste ochranná sluchátka!



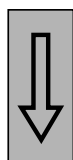
Bude-li se při práci prášit, noste ochranu dýchacích cest!



Pozor! Nebezpečí poranění! Nesahejte do spuštěného pilového pásu!



Pozor! Před instalací, čištěním, změny, údržby, skladování a přepravu zapnete přístroj a odpojte jej od elektrické sítě.



Směr pilového pásu

1. Úvod

Výrobce:

Scheppach
Výroba dřevoobráběcích strojů, GmbH
Günzburger Straße 69, D-89335 Ichenhausen

Vážení zákazníci,

přejeme vám mnoho úspěchů při práci s vaší novou konstrukční kotoučovou pilou Scheppach.

Výrobce tohoto přístroje neručí, podle platného zákona o záruce, za škody na výrobku, které na něm vzniknou při:

- nevhodném zacházení,
- nedodržování návodu k obsluze,
- opravách třetí neautorizovanou kvalifikovanou osobou,
- montáži a výměně neoriginálních náhradních dílů,
- použití, jež neodpovídá účelům a určení výrobku,
- výpadcích elektrického proudu, při nedodržení elektrických předpisů a VDE-ustanovení 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Doporučujeme vám:

Před montáží a uvedením přístroje do provozu si přečtete celý návod k obsluze.

Tento návod vás seznámí s vaším přístrojem a představí vám možnosti jeho použití.

Návod k obsluze obsahuje důležité pokyny o tom, jak s přístrojem pracovat bezpečně, odborně a šetrně, a jak se vyhnout nebezpečným situacím, ušetřit náklady na opravu, omezit prostoje a jak zvýšit bezporuchovost a životnost přístroje.

Kromě bezpečnostních předpisů stanovených v tomto návodu k obsluze musíte také bezpodmínečně dodržovat předpisy vztahující se na provoz přístroje platné ve vaší zemi.

Návod k obsluze uchovávejte u přístroje v ochranném pouzdře, které ho chrání před nečistotou a vlhkostí. Každý, kdo se strojem pracuje, si musí před zahájením práce návod přečíst a musí ho dodržovat. S přístrojem mohou pracovat pouze osoby, které jsou s jeho používáním seznámeny, a které jsou rovněž poučeny o možných nebezpečných situacích. Musí být dodržován minimální požadovaný věk na obsluhu stroje.

Kromě bezpečnostních předpisů uvedených v tomto návodu k obsluze a zvláštních předpisů platných ve vaší zemi je třeba také dodržovat obecně uznávaná technická pravidla pro provoz dřevoobráběcích strojů.

2. Obecné pokyny

- Po vybalení stroje zkontrolujte, zda na žádném z dílů nevznikly škody při přepravě. V případě závad neprodleně informujte svého dodavatele.
- Na pozdější reklamace nebude brán zřetel.
- Překontrolujte úplnost zásilky.
- Před použitím si přečtete návod k obsluze a seznámte se tak s přístrojem.
- Používejte pouze originální příslušenství a náhradní díly firmy Scheppach. Náhradní díly obdržíte u vašich kvalifikovaných prodejců.
- Při objednávkách uvádějte naše čísla výrobků, typ a rok výroby přístroje.

	Structo 5.0 - WE	Structo 5.0 - DR
Rozsah dodávky		
	Konstrukční kotoučová pila	
	Zarážka pro podélný posun	
	Měřidlo příčných řezů	
	Pilový kotouč	
	Posuvník	
	Posuvné držadlo	
	Klíč na kotouče	
	Přidržené vřeteno	
	Příslušenství pro sestavení	
	Návod k obsluze	
Technické údaje		
Rozměry DxŠxV mm	1075 x 790 x 1035	1075 x 790 x 1035
Rozměr stolku mm	660 x 1000	660 x 1000
Kotouč pily ø mm	450	500
Řezná výška mm.	125	150
Počet otáček 1/min	2800	2800
Ø sacího hrdla	100	100
Podtlak v sacím hrdle musí být 20 m/s	ca. 1000Pa	ca.1000Pa
Minimální rychlost vzduchu	20 m/s	20 m/s
Hmotnost kg	103	103
Pohon		
Motor	230 V/50 Hz	400 V/50 Hz
Příkon P1 kW	3,6	4,2
Odevzdávaný výkon P2 kW	2,6	3,3
Jmenovitý proud A	16	8,1
Technické změny vyhrazeny!		

3. Hlukové parametry

Výsledné hodnoty hluku jsou určovány v souladu s normou EN 23746 pro hladiny hluku a s normou EN 31202. (Opravný činitel k3 je vypočítán podle dodatku A.2 normy EN 31204). Hladina hluku na pracovištích zahrnuje podle dodatku A v ISO 7904 následující hodnoty:

Hladina akustického tlaku na pracovišti v dB (A):

Běh naprázdno $L_{pA} = 95$ dB(A)

Běh se zátěží $L_{pA} = 101$ dB(A)

Hladina hluku v dB

Běh naprázdno $L_{WA} = 103,0$ dB(A)

Běh se zátěží $L_{WA} = 108,0$ dB(A)

Pro zmíněné emisní hodnoty platí přírážka nejistoty měření K=4dB.

Udané hodnoty jsou hodnoty emisí a nemusí proto zároveň představovat bezpečné hodnoty na pracovišti.

I když existuje souvislost mezi hladinami emise a imise, nelze z ní spolehlivě vyvodit, zda jsou nebo nejsou potřebná doplňková bezpečnostní opatření.

Mezi faktory, které mohou ovlivnit stávající hodnoty emisí na pracovišti, patří délka působení, vlastní druh pracoviště, jiné zdroje hluku atd., např. počet strojů a dalších okolních procesů. Příпустné hodnoty na pracovišti se mohou lišit i v závislosti na státu.

Tato informace by ale měla uživatelům pomoci lépe odhadnout rizika a předcházet jim.

4. Obecné bezpečnostní předpisy

V tomto návodu k obsluze jsou místa vztahující se k vaší bezpečnosti označena symbolem: ⚠

- Předějte bezpečnostní pokyny všem osobám, které s přístrojem pracují.
- Používejte přístroj výhradně v technicky dokonalém stavu, v souladu s účelem jeho použití a v souladu s informacemi uvedenými v návodu k obsluze. Přístroj mohou používat pouze osoby, které si plně uvědomují bezpečnostní rizika spojená s jeho používáním. Zvláštní poruchy, které narušují bezpečnost provozu zařízení, by měly být neprodleně odstraněny!
- Všimněte si všech bezpečnostních pokynů a varování připojených k přístroji.
- Udržujte všechny bezpečnostní pokyny a varování ve zcela čitelném stavu.
- Stolní kotoučová pila nesmí být používána jako pila na palivové dřevo.
- Při práci buďte opatrní: Hrozí nebezpečí poranění prstů a rukou od točícího se kotouče pily.
- Kontrolujte kabely pro připojení do sítě.
- Nepoužívejte vadné kabely (viz. část „Elektrické připojení“).
- Dbejte na to, aby konstrukční stavitelská pila stála při montáži stabilně na pevném podkladu.
- Zabraňte dětem v přístupu k přístroji připojenému do sítě.
- Minimální věk pro obsluhu stroje je 18 let. Minimální věk učňů je 16 let. Učeň však může se strojem pracovat pouze pod dohledem.
- Osoby pracující s přístrojem nesmí být při práci vyrušovány.
- Udržujte stanoviště pily bez třísek a odřezků dřeva.
- Zkontrolujte směr otáčení motoru a kotouče pily (viz. část „Elektrické připojení“ – nástěnná zásuvka).
- Používejte jen dobře naostřené, nepoškozené kotouče bez vrubů.
- Je zakázáno používat pilové kotouče z vysokovýkonnostní rychlořezné oceli.
- Bezpečnostní zařízení nesmí být poničeno nebo odstraněno z přístroje.
- Štípací klín je důležitá součást ochrany, která vede materiál, chrání kotouč před zaseknutím a zabraňuje zpětnému rázu řezaného materiálu. Dbejte na tloušťku štípacího klínu – viz. čísla na štípacím klínu. Štípací klín nesmí být tenčí než kotouč pily a nesmí být silnější než průřezná šířka.
- Během každé operace snižte kryt nad řezaný materiál.
- Během veškeré činnosti musí být kryt horizontálně nad listem pily.
- Při podélném řezání úzkých částí (užších než 120 mm) používejte bezpodmínečně posuvník.
- Pokud opravujete stroj nebo odstraňujete zaseknuté odřezky, vypněte stroj. Vytáhněte síťovou zástrčku!
- Při vyraženém pilovém listu obnovte postavení na stole. Vytáhněte síťovou zástrčku!
- Stroj odpojte od elektrické sítě, a to i v případě, že provádíte nastavování, měření nebo čištění. Vytáhněte síťovou zástrčku!

- Pokud opouštíte pracoviště, vypněte motor. Vytáhněte síťovou zástrčku!
- Instalaci, opravu a údržbu elektrického zařízení může provádět pouze kvalifikovaný pracovník.
- Při výměně kotouče používejte pracovní rukavice.
- Všechny ochranné a bezpečnostní pokyny musí být po ukončení opravy nebo údržby ihned namontovány zpět.
- Odpojte stroj od zdroje i při jeho sebemenším přemístění! Po manipulaci stroj opět řádně připojte ke zdroji proudu!

Varování! Během provozu tohoto elektrického zařízení je vytvářeno elektromagnetické pole, které může mít v určitých podmínkách vliv na funkci aktivních nebo pasivních lékařských implantátů. Před použitím tohoto elektrického nářadí z důvodu zabránění nebezpečí vážných nebo smrtelných úrazů doporučujeme osobám s lékařskými implantáty provést konzultaci s lékařem a výrobcem lékařského implantátu.

5. Správné použití

Stroj splňuje platné strojní směrnice EG.

- Konstrukční pila Scheppach by neměla být používána v uzavřených prostorách.
- Pracujte jen s ochranou sluchu!
- Zařízení bylo sestaveno v souladu s platnými technologiemi a uznávanými bezpečnostními předpisy a pravidly. I přesto může být používání přístroje životu nebezpečné, může být nebezpečné pro obsluhu ale i pro třetí stranu, a může způsobit škody na majetku i na zařízení samém.
- Přístroj používejte pouze v technicky dokonalém stavu, v souladu s účelem jeho použití a podle bezpečnostních pokynů stanovených v návodu k obsluze. Ihned odstraňte nedostatky, které by mohly omezit bezpečnost.
- Konstrukční kotoučovou pilu Scheppach sestavujte pomocí nabízeného nářadí a příslušenství pro obrábění dřeva od firmy Scheppach. Dbejte na to, aby byl veškerý řezaný materiál na pile bezpečně přidržován a dobře veden.
- Maximální šířka řezaného materiálu je u Structo 5.0 WE 125 mm a u Structo 5.0 DR 150 mm.
- Předpisy výrobce týkající se bezpečnosti, práce a údržby a rovněž technické údaje s parametry musí být připojeny k zařízení.
- Věnujte pozornost předpisům týkajícím se prevence úrazu a dalším obecně uznávaným bezpečnostním předpisům.
- Konstrukční kotoučovou pilu Scheppach smí používat, udržovat a opravovat pouze osoby, které jsou s tím srozuměny a které jsou poučeny o možném nebezpečí. Svévolné úpravy stroje zbavují výrobce veškeré odpovědnosti za jakékoliv vzniklé škody.
- Konstrukční kotoučová pila Scheppach smí být používána pouze s originálním příslušenstvím a originálními doplňky a kotouči výrobce.
- Podle platných předpisů nesmí být stroj používán v uzavřených prostorách. Stroj se může používat pouze ve volném prostoru nebo v dostatečně větraných místnostech.
- Je povoleno používat pouze správně naostřené kotouče, které byly zhotoveny v souladu s odpovídajícími požadavky EN 847-1:2005.

- Dbejte na dostatečné osvětlení vašeho pracoviště.
- Konstrukční kotoučovou pilu může na pracovišti obsluhovat pouze jedna osoba.

6. Další nebezpečí

Stroj byl sestaven při použití moderních technologií a v souladu s uznávanými bezpečnostními pravidly. I přesto se mohou při práci vyskytnout některá další nebezpečí.

- Při nevhodném vedení řezaného materiálu hrozí nebezpečí úrazu prstů a rukou od rotujícího kotouče.
- Hrozí nebezpečí úrazu od odraženého obrobku při nepřiměřeném upevnění nebo vedení materiálu, stejně tak při práci bez dostatečné ochrany.
- Zdraví může být ohroženo také pilinami a odštěpkami. Bezpodmínečně používejte osobní ochranné prostředky, jako jsou ochranné brýle a maska proti prachu. Používejte odsávací zařízení!
- Poškozený kotouč pily může také způsobit zranění. Pravidelně kontrolujte, že kotouč pily není porušen.
- Při použití nesprávného elektrického přípojného vedení může dojít k ohrožení elektrickým proudem.
- I v případě dodržování všech uvedených ochranných opatření zde stále zůstávají další skrytá nebezpečí.
- Jiná nebezpečí minimalizujete, pokud budete dodržovat „Bezpečnostní pokyny“, „Adekvátní použití“ a návod k obsluze.
- Při čistění stroj vždy vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku.
- Elektrické připojení chraňte před olejem a vazelinou.
- Tyto přístroje mají pracovní oblast v přední části.
- Noste ochranné rukavice. Při zasouvání dřeva do stroje nebo při údržbě hrozí nebezpečí řezných poranění při manipulaci s kotouči a drážkovacími nástroji.
- Pokuste se neodstraňovat třísky když se kotouč točí a pokud pila není v klidovém stavu.
- Nepoužívejte přístroj dokud se všechna ochranná zařízení nutná k práci se strojem nenacházejí v dokonalém stavu.

7. Popis, obr. 1

- 1 Ochranný kryt pro kotouč
- 2 Odklápěcí prodloužení stolku
- 3 Doraz pro podélný posun
- 4 Motor
- 5 Jeřábové rameno pro transport
- 6 Upínací zařízení pro podélný posun
- 7 Spodní kryt kotouče
- 8 Kombinace spínače a zásuvky, vypínač
- 9 Posuvné měřidlo

8. Vybalení

Vybalení přístroje, obr. 1.1

- 1 Odstraňte páskování
- 2 Odstraňte víko a boční díly
- 3 Vyjměte přiložené díly a překontrolujte úplnost zásilky:
 - 1 doraz pro podélný posun
 - 1 koncová zářezka

- 1 nosíkový plech
- 1 posuvné měřidlo
- 1 ochranný kryt se štípacím klínem
- 1 klíč na kotouče
- 1 klíč na podpěrné rameno
- 1 posuvník
- 1 posuvné držadlo
- 1 odsávací hrdlo s uzávěrem
- 1 prodloužení stolku
- 4 čepičky na nohy stolku
- přibalený sáček s díly na upevnění

9. Sestavení

Z technických důvodů není váš přístroj Scheppach kompletně smontován.

Namontování podstavce, obr. 2

- 1 Nohy (1) zaklapněte vpředu a vzadu nahoře. Každou nohu přimontujte pomocí šestihřanného šroubu, podložky a matice (2). Všechny šrouby dobře utáhněte.
- 2 Na nohy nasadte 4 čepičky (3).
- 3 Odsávací hrdlo (4) připevněte pomocí 4 šroubů, podložek a šestihřanných matic.
- 4 Na nohy posadte konstrukční kotoučovou pilu.
- 5 Držák na posuvník, posuvné držadlo a klíč na kotouče připevněte k pravé noze (obr. 2.1).

Namontování ochranného krytu se štípacím klínem, obr. 3

- 1 Ochranný kryt se štípacím klínem (1) nasadte zezhora mezi vodicí lištu a svěrací desku.
- 2 Mezi štípacím klínem a kotoučem nastavte odstup 3-8 mm (a), svěrací desku utáhněte pomocí šestihřanného šroubu a podložky (2).

Namontování prodloužení stolku, obr. 4.1 a 4.2

- 1 Prodloužení stolku (1) připevněte oboustranně na desku stolu (2) pomocí čtyř šestihřanných šroubů (3), čtyř podložek a čtyř matic. Matice utáhněte lehce rukou.
- 2 Podpěrné rameno (4) prodloužení stolku vyklopte a stůl zablokujte.
- 3 Prodloužení stolku vyrovnejte následovně:
 - Položte na stůl i prodloužení stolku pravítko.
 - Prodloužení stolku výškově vyrovnejte a pomocí šroubů přitáhněte ke stolu (3) a podpěře (5).

Upínací zařízení pro podélný posun, obr. 5.1

Upínací zařízení (1) pro podélný posun namontujte na stolní desku pomocí dvou šroubů s válcovou hlavou M6x30, dvou podložek a dvou matic M6.

Namontování zářezky pro podélný posun, obr. 5.2

- 1 Plech našroubujte na rouru zářezky pomocí dvou úzkých plochých šroubů M6 x 50, dvou podložek 6 mm a dvou křídlových matic M6. Neutahovat!
- 2 Zasuňte dorazovou lištu a upevněte.
- 3 Do upínacího zařízení nasadte zářezku pro podélný posun.
 - Svíráni = svírací klapku vytáhnout nahoru
 - Uvolnění = svírací klapku stlačit dolů
- 4 Do upínacího zařízení nasadte zářezku pro podélný posun.
 - Postavení 1 = vysoká dotyková plocha

Postavení 2 = nízká dotyková plocha

Namontování posuvného měřidla, obr. 5.1

- 1 Do posuvného měřidla zastrčte zesпода skrz čtyřhrannou rourku úzký plochý šroub M8 x 70. Posuvné měřidlo připevněte pomocí podložky 8 mm a držadla.
- 2 Pomocí šestihranného šroubu (2) ve čtyřhranné rource nastavte výkyvnou část (3) do pravého úhlu ke kotouči; můžete si pomoci 90°ním úhlem. Následně proveďte zkušební řez.

Jeřábové rameno, obr. 6

Obě jeřábová ramena (6) jsou k sobě diagonálně přimontována. Na obou ramenech může být přístroj zavěšen pomocí popruhů k jeřábu.

Kryt, obr. 7

- Kryt je přimontován a je provozuschopný.
- Kryt je bezpečnostní zařízení a musí být vždy namontován k přístroji.
- Dbejte na to, aby byl kryt k desce stolu přidržován vždy vlastní vahou, musí však být zároveň jistěn dvěma volně dotaženými šrouby.

Nastavení štípacího klínu, obr. 3 + 8

- Vzdálenost mezi kotoučem a štípacím klínem může být maximálně 8 mm. Překontrolujte vzdálenost po každé výměně kotouče a v nutných případech znovu nastavte. Špička štípacího klínu nesmí být nikdy nastavena hlouběji než základní výška nejvyššího zubu pily. Doporučujeme nastavit max. 5 mm pod špičku nejvyššího zubu pily.

V případě odchylky opravte následovně (obr. 8.1):

- 1 Uvolněte 4 šestihranné šrouby (2).
- 2 Nastavte štípací klín.
- 3 Šestihranné šrouby (2) opět pevně utáhněte. Štípací klín je důležité bezpečnostní zařízení, které vede materiál, chrání kotouč před zaseknutím a brání zpětnému rázu řezaného materiálu. Dbejte na tloušťku štípacího klínu (viz. čísla na štípacím klínu). Štípací klín nesmí být tenčí než kotouč pily a nesmí být silnější než průřezná šířka.

Obr. 9

Štípací klín a kotouč musí být v jedné ose. Při odchylkách opravte následovně:

- 1 Na obou stranách uvolněte dva šestihranné šrouby (1).
- 2 Štípací klín vyrovnejte ve svislém směru.
- 3 Šestihranné šrouby (1) lehce utáhněte.
- 4 Štípací klín vyrovnejte tak, aby byl s kotoučem v jedné ose a šestihranné šrouby opět pevně utáhněte.
- 5 Překontrolujte vzdálenost mezi štípacím klínem a kotoučem.

Upozornění:

Pokud při vypínání ochabuje účinnost brzdy, musí být přezkoušena nebo vyměněna kvalifikovaným pracovníkem. Pokud je posuvník poškozen, musí být vyměněn.

10. Elektrické připojení

Instalovaný elektromotor je dodáván plně funkční a připravený k činnosti. Elektrické připojení splňuje platné požadavky norem VDE a DIN. Zákaznickovo připojení k síti a použité prodlužovací kabely musí tyto předpisy rovněž splňovat.

Motorová brzda

Vaše konstrukční kotoučová pila je vybavena automatickou motorovou brzdou. Brzda začne fungovat okamžitě po vypnutí motoru. Po vypnutí motoru se musí pilový list zastavit po 8 - 10 sekundách.

Pamatujte:

Model Structo 5.0 - WE (230V) je vybaven elektronickou brzdou.

Model Structo 5.0 - DR (400V) je vybaven mechanickou brzdou.

Důležité informace

Elektrický motor je navržen pro pracovní mód S 6 / 40 %. Motor se automaticky vypne, pokud dojde k jeho přetížení. Motor může být opět zapnut po době nutné k ochlazení. Tato doba může být různá.

Vadné napájecí kabely

U napájecích kabelů často dochází k poškození izolace.

Možné příčiny poškození jsou:

- Skřípnutí napájecího kabelu v místech, kde je veden skrz mezery v oknech nebo ve dveřích.
- Poškození napájecího kabelu díky jeho nesprávnému připojení nebo vedení.
- Nařiznutí napájecího kabelu kvůli jeho přejetí.
- Poškození izolace napájecího kabelu kvůli jeho vytržení ze zásuvky ve zdi.
- Vznik trhlin kvůli stárí izolace.

Takto poškozené napájecí kabely nelze používat. Poškození izolace činí tyto kabely životu nebezpečnými. Kontrolujte pravidelně elektrické kabely kvůli poškození. Dbejte na to, aby při kontrole nebyl kabel pod napětím. Elektrické kabely musí splňovat platné požadavky norem VDE a DIN. Používejte pouze napájecí kabely s označením H 07 RN. Všechny prodlužovací kabely na sobě musí mít označení.

Jednofázový motor

- Síťové napětí musí být 230V/50Hz.
- Prodlužovací kabely o délce do 25 metrů musí mít průřez 1,5 mm². Kabely o délce větší než 25 metrů musí mít průřez nejméně 2,5 mm².
- Síťové připojení musí být chráněno pojistkou 16A.

Třífázový motor

- Síťové napětí musí být 400V/50Hz.
- Připojovací a prodlužovací kabely musí být pětižilné: 3 fázové vodiče + 1 neutrální + 1 uzemňující.
- Prodlužovací kabely musí mít průřez minimálně 1,5 mm².
- Síťové připojení musí být chráněno maximálně pojistkou 16A.
- Při opětovném zapojení do sítě nebo změně stanoviště přístroje musíte zkontrolovat směr otáčení. V případě nutnosti se musí změnit polarita (zásuvka).

- Do zásuvky nainstalujte pomocí šroubováku přepínač fází (viz obr. 10).

Instalaci a opravy na elektrickém vybavení může provádět pouze kvalifikovaný elektrikář.

V případě dotazů uvádějte, prosím, následující údaje:

- Výrobce motoru
- Údaje o napájení motoru
- Údaje o stroji uvedené na štítcích
- Údaje o spínači uvedené na štítcích

V případě odeslání motoru výrobcí je nutné motor odeslat společně s vypínačem.

11. Uvedení do provozu

Před uvedením přístroje do provozu si pozorně přečtěte bezpečnostní pokyny.

Práce s pilou je možná pouze tehdy, pokud jsou nainstalovány všechny ochranné a bezpečnostní prvky. Po připojení do sítě je vaše konstrukční kotoučová pila Scheppach připravena k obsluze.

Podélné řezy, obr. 11

Pro paralelní řezy používejte podélnou zarážku. Pro vedení menších kusů dřeva (méně než 120 mm) použijte posuvník. Používejte koncovou zarážku s nižší výškou.

Pozor! Poškozený nebo zlomený posuvník nebo posuvné držadlo se nesmí používat. Hrozí nebezpečí úrazu.

Posuvník nebo posuvné držadlo se musí nahradit novými částmi.

Poškozené části okamžitě zlikvidujte.

Příčné řezy, obr. 11.1

Pro příčné a úhlové řezy používejte měřidlo pro příčné řezy.

Měřidlo se nasadí na stůl zaklapnutím.

Rozsah měřidla je 0° až 90°.

Pro dosažení přesného řezu tlačte dřevo při řezání proti dorazové ploše měřidla.

Pokud měřidlo nepoužíváte, lze jej posunout stranou.

Měřidlo klínových řezů, obr. 11.2

Měřidlo příčných řezů se může použít také pro řezání klínem.

K tomu je potřeba nastavit výkyvnou část na 0° a zajistit ji.

Dřevo umístěte do otvoru a stejným tlakem opatrně přeřízněte.

Stroj vypněte a klíny vyjměte.

Pozor! Posun provádějte jen s rukou umístěnou na měřidle příčných řezů (dřevo si nepřidržíte rukou).

Výměna kotouče pily, obr. 12.1 a 12.2

Pozor: Odpojte kabel od sítě!

- Povolte oba vrchní šrouby M8 (1) v dolním krytu kotouče.
- Odkloňte kryt kotouče.
- Povolte upínací matici (M20, levotočivý závit). Použijte přídržné vřeten (obr. 12.2).
- Chraňte si ruce pracovními rukavicemi.
- Vyjměte kotouč pily a nasadte nový.

- Používejte jen dobře naostřené, neporušené a nedeformované kotouče.
- Dotáhněte upínací matici a podržte ji přídržným vřetenem (Pozor: levotočivý závit).
- Opět zdvihněte spodní kryt kotouče a zašroubujte šrouby M8.
- Po každé výměně kotouče musí být štípací klín znovu nastaven (viz. nastavení štípacího klínu obr. 2).

12. Údržba

Při každé údržbě a čistění vypněte motor a odpojte kabel ze sítě.

Po dokončení předchozích úkonů musí být všechny ochranné a bezpečnostní prvky opět připevněny a nainstalovány.

- Tato kotoučová pila je zcela bezúdržbová a to včetně motoru.

Výjimkou jsou kotouče, vložka do stolu a brzdové obložení (cca. 15 000 zapnutí). Tyto části se opotřebovávají. List pily se musí zastavit během 10 sekund. Pokud je to nutné, vyměňte stolní vložku.

- Brzdové obložení může měnit pouze kvalifikovaný pracovník.

Čistění

Pozor! Odpojte kabel od sítě.

Použijte ochranné rukavice (hrozí nebezpečí řezných poranění).

- Při čistění vždy noste ochranné brýle pro ochranu očí.
- Pravidelně odstraňujte prach a nečistoty.
- Ochranný kryt listu pily udržujte bez zbytků odřezků dřeva a pilin.
- Čistění je neúčinnější pomocí stlačeného vzduchu nebo smetáku.
- Na povrchu stolu nenechávejte pryskyřici ze dřeva.
- Pozor: Na části z umělé hmoty nepoužívejte čisticí prostředky. Doporučujeme použít jemný mycí prostředek na navlhčeném hadříku.

Servisní informace

Je třeba dbát na to, že u tohoto přístroje podléhají následující díly opotřebení přiměřenému použití nebo přirozenému opotřebení, resp. jsou potřebné jako spotřební materiál.

Rychle opotřebitelné díly*: Karbonový kartáč, pilový kotouč, baterie, stojany, posuvný stojan, rukojeť, klínové řemeny

* není nutně obsaženo v rozsahu dodávky!

Likvidace a recyklace

Přístroj je uložen v balení, aby bylo zabráněno poškození při přepravě. Toto balení je surovina a tím znovu použitelné nebo může být dáno zpět do cirkulace surovin. Příslušenství je vyrobeno z rozdílných materiálů, jako např. kov a plasty. Defektní součástky odevzdejte k likvidaci zvláštních odpadů. Zeptejte se v odborné prodejně nebo na místním zastupitelství!

Odpadní zařízení nesmějí být likvidována spolu s domácím odpadem!



Tento symbol upozorňuje, že tento výrobek nesmí být podle směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (2012/19/EU) a vnitrostátních zákonů likvidován spolu s domácím odpadem. Tento výrobek musí být odevzdán ve sběrném středisku určeném k tomuto účelu. To lze provést například vrácením při nákupu podobného výrobku nebo odevzdáním v autorizovaném sběrném středisku pro recyklaci odpadních elektrických a elektronických zařízení.

Nesprávné zacházení s odpadními zařízeními může mít vzhledem k potenciálně nebezpečným látkám, které jsou v odpadních elektrických a elektronických zařízeních často obsažené, negativní dopad na životní prostředí a lidské zdraví. Správnou likvidací tohoto výrobku přispíváte také k efektivnímu využívání přírodních zdrojů. Informace o sběrných střediscích pro odpadní zařízení můžete získat u svého magistrátu, veřejnoprávní instituce pro nakládání s odpady, autorizovaného orgánu pro likvidaci odpadních elektrických a elektronických zařízení nebo služby svozu odpadu.

13. Řešení problémů

Porucha	Možná příčina	Náprava
Motorová brzda nebrzdí (Structo 5.0 - WE 230V)	<ul style="list-style-type: none">Jemná pojistka na brzdné platině ve spínači je vadnáBrzdná platina ve spínači je vadná	<ul style="list-style-type: none">Otevřete spínač a vyměňte jemnou pojistku na brzdné platiněOtevřete spínač, vyměňte brzdou platinu. Nastavte brzdny proud řidte se přílohou pro brzdou platinu! Elektrické připojení smí provádět jen kvalifikovaný elektrikář!
Motorová brzda nebrzdí (Structo 5.0 - WE 230V)	Brzdový motor vadný	Brzdový motor zašlete zpět výrobci
Kotouč pily se po vypnutí motoru dál točí	<ul style="list-style-type: none">Pojistná matice není dostatečně utaženáBrzda motoru je moc silná	<ul style="list-style-type: none">Dotáhněte matice M20 (levotočivý závit)Nastavte motorovou brzdu<ul style="list-style-type: none">Vytáhněte malou zástrčku ze strany krytu vypínače.Pomocí malého šroubováku opatrně nastavte potenciometr pro elektrické brzdy.Po vypnutí motoru by se měl kotouč pily zastavit asi po 8-9 sekundách.Zástrčku opět zasuňte do krytu vypínače.
Motor se nespouští	<ul style="list-style-type: none">Výpadek síťové pojistkyVadný prodlužovací kabelPřipojení motoru nebo vypínače není v pořádkuPoškozený motor nebo vypínač	<ul style="list-style-type: none">Zkontrolujte síťové pojistkyViz. návod k obsluze, kapitola "Elektrické připojení"Nechte motor zkontrolovat kvalifikovaným elektrikářemViz. návod k obsluze, kapitola "Elektrické připojení"
Motor běží dopředu nebo dozadu	Vadný kondenzátor	Nechte ho vyměnit kvalifikovaným elektrikářem
Motor neběží, sám se vypnul	Přetížení z důvodu: <ul style="list-style-type: none">tupý kotouč pilydvoufázový běh - motor se přehřál	<ul style="list-style-type: none">Vyměňte kotouč pily za ostrýNechte zkontrolovat prodlužovací kabel a domovní připojku kvalifikovaným elektrikářem
Známky spálení na dřevě při podélných příčných řezech	<ul style="list-style-type: none">tupý kotouč pilynesprávný kotouč pilypodélná zářezka není rovnoběžná s kotoučem pilyPosuvné skluznice nejsou rovnoběžné s kotoučem pily	<ul style="list-style-type: none">Vyměňte kotouč pily za ostrýPoužijte kotouč pro podélné řezyPřednastavte motor v kolébce nebo vyměňte podélnou zářezkuPosuvné skluznice srovnejte s kotoučem pily
Špatný směr otáček motoru	Špatně zapojená zásuvka	Změňte polaritu zásuvky

Obsah:**Strana:**

1. Úvod	60
2. Všeobecné pokyny	60
3. Hodnoty hluku	60
4. Bezpečnostné pokyny	61
5. Použitie podľa určenia	61
6. Zvyškové riziká	62
7. Legenda	62
8. Vybalenie	62
9. Montáž	62
10. Elektrické pripojenie	63
11. Uvedenie do prevádzky	64
12. Údržba	64
13. Plán odstránenia chýb	66
14. Vyhlásenie o zhode	107

Vysvetlenie symbolov na prístroji



Pozor! Nebezpečenstvo ohrozenia života, riziko zranenia alebo poškodenia náradia v prípade nedodržania pokynov!



Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia a dodržiavajte ich!



Noste ochranné okuliare!



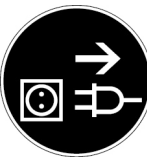
Noste ochranu sluchu!



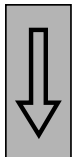
Pri tvorbe prachu noste ochranu dýchania!



Pozor! Nebezpečenstvo poranenia! Nesiahajte do bežiaceho pílového pásu!



Pozor! Pred inštaláciou, čistenie, zmeny, údržby, skladovanie a prepravu zapnete prístroj a odpojte ho od elektrickej siete.



Smer pílového pásu

1. Úvod

Výrobca:

Scheppach
Výroba strojov na obrábanie dreva GmbH
Günzburger Straße 69,
D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazník,

Prajeme vám veľa radosti a Úspechov pri práci s vašou novou stavebnou kotúčovou pilou Scheppach. Výrobca tohto zariadenia nie je podľa platného zákona o záruke na výrobok zodpovedný za

- škody, ktoré sa vyskytnú na tomto zariadení alebo prostredníctvom tohto zariadenia pri:
- nesprávnom zaobchádzaní,
- nedbá ni na pokyny pre obsluhu,
- opravách prostredníctvom tretej strany, neoprávnených odborných síl,
- zabudovaní a výmene nepôvodných náhradných dielov,
- používaní nie podľa určenia,
- výpadok elektrického zariadenia pri zanedbaní na elektrické predpisy a ustanovenia VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Odporúčame vám:

Pred montážou a uvedením do prevádzky si prečítajte celý text návodu na obsluhu.

Tento návod na obsluhu by vám mal uľahčiť spoznať váš stroj a použiť možnosti jeho využitia podľa určenia.

Návod na obsluhu obsahuje dôležité pokyny, ako sa má so strojom pracovať bezpečne, odborne a úsporne, a ako sa vyhnúť nebezpečenstvám, ušetriť náklady na opravu, znížiť stratové doby a zvýšiť spoľahlivosť a životnosť stroja.

Okrem na bezpečnostné ustanovenia tohto návodu na obsluhu musíte bezpodmienečne dbať na predpisy vašej krajiny platné pre prevádzku stroja.

Uchovajte tento návod na obsluhu pri stroji v plastovom vrecku na ochranu pred znečistením a vlhkosťou. Pred začatím práce si ho musí prečítať každá obsluhujúca osoba a musí naň starostlivo dbať. Na stroji smú pracovať len osoby, ktoré sú oboznámené s používaním stroja a poučené o nebezpečenstvách, ktoré sú s tým spojené. Je nutné dodržať najnižší požadovaný vek.

Okrem bezpečnostných pokynov obsiahnutých v tomto návode na obsluhu a špeciálnych predpisov vašej krajiny je nutné dbať na všeobecne uznané technické pravidlá pre prevádzku drevospracujúcich strojov.

2. Všeobecné pokyny

- Po vybalení preverte všetky časti, či sa prípadne nepoškodili pri transporte. Pri reklamáciách je potrebné ihneď uviesť dopravcu.
- Neskoršie reklamácie sa neuznajú.
- Preverte, či je zásielka úplná.
- Pred uvedením do prevádzky sa podľa návodu na obsluhu oboznámte so zariadením.
- Pri príslušenstve ako tiež pri opotrebovaných a náhradných dieloch používajte len pôvodné diely. Náhradné diely dostanete vo vašom špecializovanom obchode.

- Pri objednávkach zadajte naše číslo tovaru, ako aj typ a rok výroby zariadenia.

	Structo 5.0 - WE	Structo 5.0 - DR
Rozsah dodávky		
	Stavebná kotúčová píla	
	Narážka pre pozdĺžny posuv	
	Meradlo priečného rezu	
	Pílvy list	
	Posuvná tyč	
	Posuvné držadlo	
	Listový kľuč	
	Upevňovací kľuč	
	Montážne príslušenstvo	
	Návod na obsluhu	
Technické údaje		
Stavebné rozmery DxŠxV mm	1075 x 790 x 1035	1075 x 790 x 1035
Veľkosť stola mm	660 x 1000	660 x 1000
Pílvy list Á mm	450	500
Výška rezu mm.	125	150
Počet otáčok 1/min.	2800	2800
Odsávacie hrdlo Ø	100	100
Podtlak na odsávacom hrdle pri 20 m/s	ca. 1000Pa	ca.1000Pa
Minimálna rýchlosť vzduchu	20 m/s	20 m/s
Hmotnosť kg	103	103
Pohon		
Motor	230 V/50 Hz	400 V/50 Hz
Príkion P1 kW	3,6	4,2
Výkon P2 kW	2,6	3,3
Menovitý prúd A	16	8,1
Technické zmeny vyhradené!		

3. Hodnoty hluku

Hodnoty vyžarovania hluku stanovené podľa EN 23746 pre hladinu akustického výkonu, prípadne EN 31202 pre hladinu akustického tlaku na pracovisku, činia podľa pracovných podmienok uvedených v ISO 7904 príloha A:

Hladina akustického tlaku na pracovisku v dB (A):

Chod naprázdno $L_{pA} = 95$ dB(A)

Opracovávanie $L_{pA} = 101$ dB(A)

Hladina akustického výkonu v dB

Chod naprázdno $L_{WA} = 103,0$ dB(A),

Opracovávanie $L_{WA} = 108,0$ dB(A)

Pre menované emisné hodnoty platí odchýlka $K=4$ dB Uvedené hodnoty sú emisné hodnoty a nemusia zároveň znamenať aj bezpečné pracovné hodnoty.

Hoci existuje korelácia medzi hladinou emisií a imisií, nie je možné z toho spoľahlivo odvodiť, či sú alebo nie sú potrebné dodatočné bezpečnostné opatrenia.

Faktory, ktoré môžu ovplyvniť momentálnu hladinu imisií na pracovisku, zahŕňajú dobu pôsobenia, vlastnosti pracoviska, ďalšie zdroje hluku atď., napr. počet strojov a iných okolitých procesov. Prípustné hodnoty pracoviska sa môžu meniť v závislosti od krajiny. Tieto informácie by však mali byť používateľovi nápomocné pre lepšiu odhad nebezpečenstva a rizika.

4. Bezpečnostné pokyny

V tomto návode na obsluhu sme miesta, ktoré sa týkajú vašej bezpečnosti, zaopatrili týmto znakom: ⚠

- Bezpečnostné pokyny predajte všetkým osobám pracujúcim na stroji.
- Stroj používajte iba v bezchybnom technickom stave, ako aj podľa určenia, bezpečne a s vedomím nebezpečenstva s ním spojeným, dodržiavajúc návod na obsluhu!
- Predovšetkým poruchy, ktoré môžu obmedziť bezpečnosť, ihneď odstráňte (nechajte odstrániť)!
- Dodržujte všetky bezpečnostné pokyny a pokyny týkajúce sa nebezpečenstiev na stroji.
- Všetky bezpečnostné pokyny týkajúce sa nebezpečenstiev na stroji, udržiujte kompletne a v čitateľnom stave.
- Stolová kotúčová píla nesmie byť používaná k rezaniu palivového dreva.
- Pozor pri práci: Nebezpečenstvo poranenia prstov a rúk rotujúcim rezným nástrojom.
- Prekontrolujte elektrické prípojné vedenia.
- Nepoužívajte chybné vedenia. Viď «Elektrické pripojenie».
- Dbajte na to, aby bola stavebná kotúčová píla postavená stabilne na pevnom podklade.
- Udržujte deti v bezpečnej vzdialenosti od stroja pripojeného do siete.
- Osoba, ktorá stroj obsluhuje, musí mať najmenej 18 rokov. Učni musia mať najmenej 16 rokov, ale smú na stroji pracovať len pod dozorom.
- Osoby pracujúce na stroji nesmú byť rozptyľované.
- Pracovnú oblasť stroja udržiujte čistú bez pilín a obrobkov.
- Dbajte na smer otáčania motora a pílového listu. Viď «Elektrické pripojenie» (stenová zásuvka).
- Namontujte iba dobre naoštrený, nepoškodený a nedeformovaný pílový list.
- Pílové kotúče z vysoko výkonnej rýchloreznej ocele nesmú byť namontované.
- Bezpečnostné vybavenia stroja nesmú byť demonťované, či urobené nepoužiteľnými.
- Rozovierací klin je dôležité ochranné vybavenie, ktoré obrobkov vedie a zabraňuje zavretiu reznej škáry za listom píly a spätnému úderu obrobkov. Dbajte na šírku rozovieraceho klinu - viď čísla vyrazené na klin. Rozovierací klin nesmie byť užší než pílový list a širší než jeho šírka reznej špáry.
- Pri každej pracovnej operácii spustíte kryt na obrobkov.
- Pri každej pracovnej operácii musí kryt stať horizontálne nad pílovým listom.
- Pri pozdĺžnom rezaní úzkych obrobkov – menej ako 120 mm – používajte bezpodmienečne posuvnú tyč.
- Pri odstraňovaní porúch či zaseknutého kusu dreva stroj vypnite. Vytiahnite zástrčku!
- V prípade vyrazenia pílového klinu ho opäť vložte do stola. Vytiahnite zástrčku!
- Prestavovanie, nastavovacie a čistiace práce sa môžu vykonávať len pri vypnutom motore. Vytiahnite zástrčku!
- Pri opustení pracovného miesta vypnite motor. Vytiahnite zástrčku!

- Inštalácie, opravy a údržbárske práce na elektroinštalácii smú vykonávať len odborné sily.
- Stroj je povolený k používaniu v remeselníckej oblasti!
- Pri výmene pílového listu noste ochranné rukavice.
- Všetky ochranné a bezpečnostné vybavenia musia byť po ukončení opravných a údržbárskych prácach ihneď namontované naspäť.
- Tiež pri nepatrnom premiestnení musíte stroj odpojiť od prívodu elektrického prúdu! Pred opätovným uvedením do prevádzky stroj riadne zapnite do siete!

Varovanie! Tento elektrický prístroj vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne implantáty. Na zníženie nebezpečenstva závažných alebo smrteľných poranení odporúčame osobám s implantátmi prekonzultovať situáciu so svojim lekárom a výrobcom implantátu ešte predtým, ako začnú obsluhovať elektrický prístroj.

5. Použitie podľa určenia

Stroj zodpovedá platnej Smernici pre stroje ES.

- Scheppach stavebná kotúčová píla nesmie byť používaná v uzavretom priestore.
- Pracujte iba s ochranou sluchu!
- Stroj je zhotovený podľa stavu techniky a uznaných bezpečnostno-technických pravidiel. Aj tak sa pri prácach môže vyskytnúť nebezpečenstvo ohrozenia života užívateľa či tretej osoby, prípadne môžu vzniknúť škody na stroji a iné hmotné škody.
- Stroj používajte iba v bezchybnom technickom stave ako aj podľa určenia, bezpečne a s vedomím nebezpečenstva s ním spojeným, dodržiavajúc návod na obsluhu!
- Predovšetkým poruchy, ktoré môžu obmedziť bezpečnosť, ihneď odstráňte (nechajte odstrániť)!
- Scheppach stavebná kotúčová píla je skonštruovaná výhradne k používaniu Scheppach nástrojov a príslušenstva k rezaniu dreva. Preto dbajte na to, aby boli obrobky pri rezaní opatrne držané a vedené.
- Max. hrúbka obrobka je pre Structo 5.0 WE 125 mm a pre Structo 5.0 DR 150 mm.
- Bezpečnostné, pracovné a údržbárske predpisy výrobcu, ako aj rozmery zadané v technických údajoch sa musia dodržiavať.
- Je nutné dbať na príslušné predpisy na ochranu pred úrazom a ostatné všeobecne uznané bezpečnostno-technické pravidlá.
- Stavebnú kotúčovú pílu Scheppach smú používať, udržiavať alebo opravovať len osoby, ktoré sú s ňou oboznámené a sú poučené o nebezpečenstvách.
- Samovoľné zmeny na stroji vylučujú zodpovednosť výrobcu za škody, ktoré z toho vyplývajú.
- Stavebná kotúčová píla Scheppach sa smie používať len s pôvodným príslušenstvom, pôvodnými nástrojmi a pílovými kotúčmi výrobcu. Podľa v súčasnosti platných predpisov je nepripustné používanie stroja v uzavretých priestoroch. Stroj môže byť používaný iba vonku, alebo v dobre vetraných priestoroch.
- Používajte iba riadne naoštrené pílové listy, vyrobené v súlade s požiadavkami EN 847-1:2005.

- Dbajte na to, aby bolo na vašom pracovisku dostatočné hlavné či lokálne osvetlenie.
- Stavebná kotúčová píla smie byť v pracovnom priestore obsluhovaná iba jednou osobou.

6. Zvyškové riziká

Stroj je zhotovený podľa stavu techniky a uznaných bezpečnostno-technických pravidiel. Aj tak sa pri prácach môžu vyskytnúť zvyškové riziká.

- Nebezpečenstvo pre prsty a ruky kvôli otáčajúcejmu sa pílovému kotúču pri vedení dreva nie podľa určenia.
- Poranenia kvôli katapultovanému obrábanému predmetu pri držaní alebo vedení nie podľa určenia, v prípade práce bez zarážky.
- Ohrozenie zdravia prachom z dreva alebo pilinami. Noste ochranné vybavenie ako ochranné okuliare a prachovú masku. Zapnite odsávanie.
- Poranenia spôsobené defektným pílovým listom. Pravidelne kontrolujte pílový list, či nie je poškodený.
- Ohrozenie kvôli prúdu pri používaní nenáležitých elektrických prípojných vedení.
- Ďalej môžu napriek všetkým učinенým opatreniam nastať nie zrejme zvyškové riziká.
- Zvyškové riziká sa môžu minimalizovať, keď sa dbá spolu na „bezpečnostné pokyny“ a „používanie podľa určenia“, ako aj na návod na obsluhu.
- Keď stroj čistíte, musíte ho vypnúť a vytiahnuť zo zástrčky.
- Elektrické vedenia udržiavajte čisté - bez oleja a mastnoty.
- Stroj má vlastné pracovné miesto priamo pred ním.
- Noste rukavice kvôli nebezpečenstvu porezania pri práci s pílovým listom a reznými nástrojmi, pri posuvovaní dreva do stroja alebo pri údržbe.
- Nepokúšajte sa odstrániť triesky, pokiaľ sa pílový kotúč otáča a pílový agregát nie je v pokojovom stave.
- Stroj nepoužívajte, keď sa všetky deliace ochranné zariadenia potrebné k opracovávaní a ostatné nedeliace ochranné zariadenia nenachádzajú v bezchybnom stave.

7. Legenda, Obr. 1

- 1 Kryt pre pílový kotúč
- 2 Sklopné predĺženie stola
- 3 Narážka pre pozdĺžny posuv
- 4 Motor
- 5 Rukoväť k preprave
- 6 Upínacie zariadenie pre narážku pre pozdĺžny posuv
- 7 Spodný kryt pílového kotúča
- 8 Vypínač-Zástrčka-Kombinácia, Za-Vy-pínač
- 9 Meradlo priečneho rezu

8. Vybalení

Vybalení stroja, Obr. 1.1

- 1 Odstráňte pásy
- 2 Odstráňte veko a bočné strany
- 3 Vyberte dodané diely a skontrolujte, či je dodávka kompletná:
 - 1 Narážka pre pozdĺžny posuv
 - 1 Dorazová lišta,
 - 1 Krycí plech,
 - 1 Meradlo priečneho rezu ,
 - 1 Ochranný kryt s rozovieracím klinom,
 - 1 Kľuč pre pílový list,
 - 1 Podperný kľúč,
 - 1 Posuvná tyč,
 - 1 Posuvné držadlo,
 - 1 Odsávacie trysky s uzáverom - zátkami,
 - 1 Predĺženie stola,
 - 4 kryty nôh a
 - príslušný vak s montážnymi dielmi.

9. Montáž

Z baliacich technických dôvodov nie je váš Scheppach stroj kompletne zmontovaný.

Montáž základne, Obr. 2

- 1 Zložte podstavec (1) vpredu a vzadu. Každú nohu zmontujte šesť hranou skrutkou, podložkou a maticou (2). Utiahnite všetky skrutky.
- 2 Nasadte štyri nožné kryty (3).
- 3 Odsávacie trysky (4) namontujte s štyrmi skrutkami, podložkami a maticami.
- 4 Stavebnú kotúčovú pílu postavte.
- 5 Namontujte držiak nástrojov pre posuvnú tyč, posuvné držadlo a kľuč pre pílový list na pravú nohu (Fig.2.1)

Montáž ochranného krytu s rozovieracím klinom, Obr. 3

- 1 Namontujte ochranný kryt s rozovieracím klinom (1) zhora medzi vodiacu a zvieraciú platňu.
- 2 Nastavte vzdialenosť medzi rozovieracím klinom a pílovým listom 3–8 mm (a), zvieraciú platňu utiahnite štyrmi šesťhranými skrutkami a podložkami (2).

Montáž predĺženia stola, Obr. 4.1 a 4.2

- 1 Namontujte predĺženie stola (1) obojstranne na dosku stola (2) štyrmi šesťhranými skrutkami (3), štyrmi podložkami a štyrmi maticami. Matice ľahko utiahnite rukou.
- 2 Rozložte podporné držadlo (4 predĺženie stola a stôl zaistite).
- 3 Predĺženie stola vyrovajte nasledovne:
 - Položte pravítko na stôl píly a predĺženie stola,
 - Predĺženie stola vyrovajte vo výške, pripevnite skrutkami na stôl píly (3) a na podperu (5).

Upínacie zariadenie pre narážku pre pozdĺžny posuv, Obr. 5.1

Upínacie zariadenie (1) pre narážku pre pozdĺžny posuv namontujte dvomi skrutkami s valcovou hlavou M6x30, dvomi podložkami a dvomi maticami M6 na dosku stola.

Montáž narážky pre pozdĺžny posuv, Obr. 5.2

- 1 Namontujte stredný plech dvomi plochými skrutkami M6 x 50, dvomi podložkami 6 mm a dvomi krídlovými maticami M 6 na posuvnú rúru. Neutahajte!
- 2 Nasuňte dorazovú lištu a upevnite.
- 3 Vložte narážku pre pozdĺžny posuv do upínacieho zariadenia.
Upnutie = upínaciu klapku zdvihnúť
Uvoľnenie = upínaciu klapku stlačiť
- 4 Vložte narážku pre pozdĺžny posuv do upínacieho zariadenia.
Poloha 1 = vysoká styčná plocha
Poloha 2 = nízka styčná plocha

Montáž meradla priečného rezu, Obr. 5.1

- 1 Zasuňte plochú skrutku M8 x 70 spodkom cez štvorhrannú rúru do meradla priečného rezu, upnite podložkou 8 mm a rukoväťou,
- 2 Výkyvný diel (3) nastavte šesťhranou skrutkou (2) v štvorhrannej rúre pravouhlo ku stolu píly. Použite 90°-úhol a priložený skúšobný rez.

Rukoväť, Obr. 6

Obe rukoväte (6) sú diagonálne namontované k sebe. Týmito rukoväťami môže byť stroj zavesený pásmi na žeriav.

Ochranný kryt, Obr. 7

- Ochranný kryt je namontovaný a prevádzkyschopný.
- Ochranný kryt je ochranné zariadenie a musí byť vždy namontovaný.
- Dbajte na to, že ochranný kryt vždy vlastnou váhou dolieha na dosku stola, ale obe skrutky sú tesne pritiahnuté.

Rozovierací klin, Obr. 3 + 8

- Vzdialenosť medzi pílovým listom a rozovieracím klinom smie byť najviac 8 mm.
Prekontrolujte to pri každej výmene pílového listu a keď treba, opäť nastavte. Hrot nesmie byť nižší, než základná výška zubu najvyššieho zubu píly. Nastavenie max. 5 mm pod najvyšším hrotom zubu píly je odporúčané.

Pri odchýlke upravte takto (Obr. 8.1):

- 1 Uvoľnite 4 šesťhrane skrutky (2),
- 2 Rozovierací klin nastavte,
- 3 Šesťhrane skrutky (2) opäť utiahnite.
Rozovierací klin je dôležité ochranné zariadenie, ktoré vedie obrábaný predmet a zabráňuje zavretiu reznej škáry za listom píly a spätnému úderu obrobkov. Dbajte na šírku rozpvieraceho klinu - viď čísla vyrazené na klinu. Rozovierací klin nesmie byť užší než pílový list a širší než jeho šírka reznej špáry.

Obr. 9

Rozovierací klin musí bežať spolu s pílovým listom. Pri odchýlke upravte takto:

- 1 Uvoľnite na oboch stranách 4 šesťhrané skrutky (2),
- 2 Rozovierací klin dajte do zvislej polohy,
- 3 Šesťhrane skrutky (2) ľahko utiahnite,
- 4 Rozovierací klin vyrovnajte súvisle s pílovým listom a štyri šesťhrané skrutky opäť utiahnite,

- 5 Skontrolujte vzdialenosť od pílového listu.

Poznámka:

Keď sa pri vypínaní zníži účinnosť brzdy, musí byť táto skontrolovaná alebo vymenená odborníkom. Keď je posuvná tyč defektná, musí byť táto nahradená.

10. Elektrické pripojenie

Inštalovaný elektromotor je pripojený a hotový k použitiu. Pripojenie odpovedá príslušným VDE- a DIN-ustanoveniam.

Pripojenie do siete, ako aj použité predlžovacie vedenie musia zodpovedať týmto predpisom.

Motor - brzdiace zariadenie

Vaša stavebná kotúčová píla je vybavená automatickou brzdou. Činnosť brzdy sa začne po vypnutí pohonného motora. Po vypnutí motora sa musí pílový kotúč zastaviť po uplynutí 8 až 10 sekúnd.

Nezabudnite:

Zariadenie Structo 5.0 – WE (230 V) je vybavené elektronickou brzdou.

Zariadenie Structo 5.0 – DR (400 V) je vybavené mechanickou brzdou.

Dôležité upozornenie

Elektromotor je skonštruovaný pre pracovný režim S 6 / 40 % .

Pri preťažení motorov sa tento samovoľne vypne. Po uplynutí doby chladenia (časový rozdiel) sa motor opäť spustí.

Poškodený elektrický prípojný vedenia

na elektrických prípojných vedeniach sa často vyskytujú poškodenia izolácie.

Príčiny sú:

- Otláčené miesta, keď sa prípojný vedenia vedú cez okná alebo škáry dvier.
- Miesta zalomenia, kvôli upevneniu alebo vedeniu prípojných vedení, ktoré nie sú podľa určenia.
- Miesta rezu kvôli prechodu prípojných vedení.
- Poškodenia izolácie kvôli vytrhnutiu zo zásuvky v stene.
- Trhliny kvôli starej izolácii.

Také poškodené elektrické prípojný vedenia sa nesmú používať a na základe poškodenia izolácie sú životu nebezpečné

Elektrické vedenia pravidelne preverovať ohľadom poškodení. Dávajte pozor na to, aby pri preverovaní nebolo vedenie pod prúdom.

Elektrické prípojný vedenia musia vyhovovať príslušným VDE- a DIN-ustanoveniam. Používajte len prípojný vedenia s označením H 07 RN.

Potlač typového označenia na prípojných vedení je predpis.

Motor na striedavý prúd

- Sieťové napätie musí byť 230 Voltov / 50 Hz.
- Predlžovacie vedenie do 25 m musí mať prierez 1,5 mm², nad 25 m najmenej 2,5 mm²
- Sieťová prípojka je zabezpečená maximálne 16 A.

Trojfázový motor

- Sieťové napätie musí byť 400 Voltov / 50 Hz.
- Sieťová prípojka a predlžovačka musia byť 5-kábové = 3 P + N + SL.
- Predlžovacie vedenia musia mať prierez najmenej 1,5 mm².
- Sieťová prípojka je zaistená maximálne 16 A.
- Pri sieťovej prípojke alebo zmene miesta sa musí preveriť smer otáčania, v danom prípade sa musí zmeniť polarita (stenová zásuvka).
- Zariadenie póloveho meniča otočte skrutkovačom v prístrojovej zástrčke. (Viď Obr. 10)

Pripojenie a opravy na elektrickom vybavení môže vykonať iba elektrikár.

Keď chcete zaslať otázku, prosím, uveďte nasledujúce údaje:

- Výrobca motoru
- Druh prúdu Motorov
- dajte o stroji- výrobný štítok
- dajte o spínaču- výrobný štítok

Pri spätnej zásielke motora vždy zašlite kompletnú pohonnú jednotku so spínačom.

11. Uvedenie do prevádzky

Pri uvedení do prevádzky dbajte na bezpečnostné pokyny.

Stroj môže byť uvedený do prevádzky iba s kompletne namontovaným ochranným a bezpečnostným vybavením.

Scheppach stavebná kotúčová píla je po pripojení do siete prevádzkyschopná.

Pozdĺžny rez, Obr. 11

Pre paralelný rez používajte narážku pre pozdĺžny posuv.

K opracovávaní úzkych obrábaných predmetov (pod 120 mm) používajte posuvnú tyč. Používajte príložník s nízkou výškou prírazu.

Pozor! Defektná či prípadne zlomená posuvná tyč alebo posuvné držadlo nesmú byť používané (nebezpečie zranenia).

Posuvná tyč alebo posuvné držadlo musia byť vymenené za nové.

Defektné diely musia byť ihneď zlikvidované.

Priečny rez, Obr. 11.1

Pre priečny a úhlový rez používajte meradlo priečného rezu.

Toto je použité zdvihnutím na stôl píly.

Škála nastavenia dosahuje od 0° do 90°.

K dosaženiu presného rezu tlačte drevo počas rezania k dorazovej ploche meradla priečného rezu.

Keď meradlo priečného rezu nepoužívate, sklopte ho nabok.

Klinový rez, Obr. 11.2

Meradlo priečného rezu sa tiež používa k rezaniu klinov.

K tomu nastavte výkyvný diel na 0° a zaistíte blokovacou rukoväťou.

Drevo položte do prehĺbne a rovnomerným tlakom prerežte.

Stroj vypnite a klin vyberte.

Pozor! Posun rukou vykonávajte iba k meradlu priečného rezu (drevo nedržte rukou).

Výmena píloveho listu Obr. 12.1 a 12.2

Pozor: Vytiahnite zástrčku!

- Odstráňte obe vrchné skrutky M8 (1) na spodnom kryte píloveho listu.
- Kryt píloveho listu sklopte.
- Upínaciu maticu (M20, ľavý závit) uvoľnite, držte pridržiavacím kľúčom (Obr. 12.2).
- K ochrane rúk používajte rukavice.
- Pílový list vyberte a nasadte nový.
- Používajte iba riadne naostrený, nepoškodený a nedeformovaný pílový list.
- Upínaciu maticu utiahnite, držte pridržiavacím kľúčom (pozor, ľavý závit).
- Spodný kryt píloveho listu dajte nahor a obe skrutky M8 opäť nasadte a utiahnite.
- Po každej výmene píloveho listu sa rozovierací klin musí opäť nastaviť. Viď nastavenie rozovieraceho klinu Obr. 2.

12. Údržba

Pri všetkých údržbárskych a opravných prácach sa musí vypnúť motor a vytiahnuť zástrčka zo siete.

Všetky ochranné a bezpečnostné zariadenia musia byť po ukončení opravných a údržbárskych prác ihneď namontované naspäť.

- Konštrukcia kotúčovej píly vrátane elektromotoru vôbec nevyžadujú údržbu. Výnimkou sú normálne opotrebovanie pílových listov, vnútorná vrstva stola a výmena brzdového obloženia (ca. 15000 aktivácií) Elektromotora. Pílový list sa musí po ca. 10 sekundách zastaviť. Keď treba, vymeňte opotrebovanú vnútornú vrstvu stola.
- Brzdového obloženia smie byť vymenené iba odborníkmi.

Čistenie

Pozor! Vytiahnite zástrčku zo siete

Používajte rukavice (nebezpečenstvo porezania)

- Pri čistení vždy noste ochranné okuliare k ochrane vašich očí.
- Pravidelne odstraňujte prach a špinu.
- Udržujte ochrannú skriňu píloveho listu bez drevených triesok a pilín.
- Najlepšie je prevádzkať čistenie pomocou stlačeného vzduchu a metličky.
- Na povrchu stola sa nesmie vyskytovať živica.
- Pozor: Nepoužívajte čistiace prostriedky pre čistenie plastových dielov. Odporúčame jemný umývací prostriedok na vlhkom textíle.

Servisné informácie

Je potrebné dbať na to, že v prípade tohto výrobku podliehajú nasledujúce diely bežnému pracovnému alebo prirodzenému opotrebeniu, resp. sú nasledujúce diely považované za spotrebný materiál.

Diely podliehajúce opotrebeniu*: Uhlíková kefa, pílový kotúč, batérie, stojany, posuvný stojan, rukoväť, klinové remene

* nie je bezpodmienečne obsiahnuté v objeme dodávky!

Likvidácia a recyklácia

Prístroj sa nachádza v obale za účelom zabránenia poškodeniu pri transporte. Tento obal je vyrobený zo suroviny a tým pádom je ho možné znovu použiť alebo sa môže dať do zberu na recykláciu surovín. Prístroj a jeho príslušenstvo sa skladajú z rôznych materiálov, ako sú napr. kovy a plasty. Poškodené súčasti odovzdajte na vhodnú likvidáciu špeciálneho odpadu. Informujte sa v odbornej predajni alebo na miestnych úradoch!

Staré zariadenia nevyhadzujte do domového odpadu!



Tento symbol upozorňuje na to, že tento výrobok sa musí zlikvidovať podľa smernice o odpade z elektrických a elektronických zariadení (2012/19/EÚ) a nesmie sa zlikvidovať s domovým odpadom. Tento výrobok sa musí odovzdať na to určenému zbernému stredisku. K tomu môže dôjsť napríklad vrátením pri nákupe podobného výrobku alebo odovzdaním autorizovanému zbernému stredisku na recykláciu odpadu z elektrických a elektronických zariadení. Neodborné zaobchádzanie so starými zariadeniami môže mať v dôsledku potenciálne nebezpečných látok, ktoré obsahuje odpad z elektrických a elektronických zariadení, negatívny vplyv na životné prostredie a zdravie osôb. Odbornou likvidáciou tohto výrobku navyše prispievate k efektívnemu využívaniu prírodných zdrojov. Informácie o zberných strediskách pre staré zariadenia získate od vašej miestnej správy, verejnoprávnej inštitúcie zaoberajúcej sa likvidáciou odpadu, autorizovaného úradu pre likvidáciu odpadu z elektrických a elektronických zariadení alebo od vášho odvozu odpadkov.

13. Plán odstránenia chýb

Porucha	Možné príčiny	Riešenie
Brzdový motor nebrzdí (Structo 5.0 - WE 230V)	<ul style="list-style-type: none"> • Chybná jemná poistka dosky plošných spojov brzdy v spínači • Chybná doska plošných spojov brzdy v spínači 	<ul style="list-style-type: none"> • Otvorte spínač a vymeňte jemnú poistku na doske plošných spojov brzdy. • Otvorte spínač, vymeňte dosku plošných spojov brzdy. Nastavte brzdny prúd. Dodržiavajte dodatok ku doske plošných spojov brzdy! Elektrické prípojné práce smie vykonávať len odborný elektrikár!
Brzdový motor nebrzdí (Structo 5.0 - DR 400V)	Chybný brzdny motor	Pošlite brzdny motor naspäť výrobcovi.
Pílvy list sa po vypnutí motora uvoľní	<ul style="list-style-type: none"> • Riadne utiahnite matice • Brzdenie motora je príliš silné 	<ul style="list-style-type: none"> • Matice 20 utiahnite lávy závit • Upravte brzdenie <ul style="list-style-type: none"> – Odstráňte malú stopku na strane spínačovej skrine. – Urobte korekciu brzdenia na potenciometru malým skrutkovačom. – Po vypnutí motora musí po 8 - 10 sekundách doísť k zastavení pílového listu. – Dajte stopku naspäť do spínačovej skrine.
Motor sa nerozbehol	<ul style="list-style-type: none"> • výpadok hlavnej sieťovej poistky • Defektné predlžovacie vedenie • Pripojenie motora či spínača nie je v poriadku • Motor či spínač sú defektné 	<ul style="list-style-type: none"> • Skontrolujte sieťovú poistku • Vid' návod k použitiu „Elektrické pripojenie“ • Nechajte skontrolovať elektrikárom • Vid' návod k použitiu „Elektrické pripojenie“
Motor beží vopred či nazad	Defektný kondenzátor defekt	Nechajte vymeniť elektrikárom
Motor nemá silu, sám sa vypína	Preťaženie <ul style="list-style-type: none"> • tupý pílový list • 2 fázový beh – Motor sa prehrial 	<ul style="list-style-type: none"> • nasadte ostrý pílový list • Nechajte skontrolovať predlžovacie vedenie a hlavnú zásuvku elektrikárom
Spálené miesta na reznej ploche Pri pozdĺžnom rezaní pri priečnom rezaní	<ul style="list-style-type: none"> • tupý pílový list • bchybný pílový list • Pozdĺžny rez nie je paralelný s pílovým listom • Posuvná skĺznica nie je paralelná s pílovým listom 	<ul style="list-style-type: none"> • nasadte ostrý pílový list • nasadte pílový list pre pozdĺžne rezanie • Motor opäť nastavte na vahadle či vymeňte narážku na pozdĺžny posuv • Posuvnú skĺznicu nastavte k pílovému listu
Chybné otáčanie trojfázového motora	Zásuvka je chybne pripojená	Zmeňte polaritu na zásuvke

Spis treści:**Strona:**

1.	Wprowadzenie	69
2.	Informacje ogólne	69
3.	Charakterystyka głośności	69
4.	Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa	70
5.	Użycie zgodne z przeznaczeniem	70
6.	Pozostałe zagrożenia	71
7.	Legenda	71
8.	Rozpakowanie	71
9.	Montaż	72
10.	Podłączenia elektryczne	73
11.	Rozruch	73
12.	Konserwacja	74
13.	Rozwiązywanie problemów	75
14.	Deklaracja zgodności	107

Wyjaśnienie symboli na urządzeniu



Uwaga! Zagrożenie życia, ryzyko obrażeń lub uszkodzenia narzędzia w przypadku nieprzestrzegania!



Przed uruchomieniem należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa!



Nosić okulary ochronne!



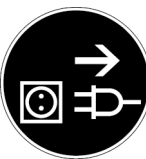
Nosić naszniki ochronne!



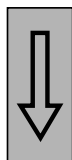
W przypadku emisji pyłu nosić maskę chroniącą drogi oddechowe!



Uwaga! Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń! Nie wkładać rąk w obracający się brzeszczot piły!



Uwaga! Przed przystąpieniem do instalacji, czyszczenia, zmiany, konserwacja, przechowywanie i transport przy użyciu urządzenia i odłączyć go od sieci.



Piła kierunek ostrza

1. Wprowadzenie

Producent:

Scheppach
Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69,
D-89335 Ichenhausen

Szanowny Kliencie,

Życzymy przyjemnej i udanej pracy z nową budowlaną piłą tarczową firmy Scheppach.

Zgodnie z przepisami dot. odpowiedzialności za produkt producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia urządzenia i szkody spowodowane przez urządzenie, powstałe na skutek:

- niewłaściwej obsługi,
- niestosowania się do instrukcji obsługi,
- napraw prowadzonych przez osoby trzecie, nieautoryzowany personel,
- użycia nieoryginalnych części zamiennych,
- zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem,
- przerw w dopływie prądu na skutek nieprzebrania normy VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113.

Zalecamy :

Dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi przed zamocowaniem/ zmontowaniem maszyny i rozpoczęciem pracy.

Instrukcja obsługi pomoże Państwu w poznaniu Waszego urządzenia i jego funkcji.

Instrukcja obsługi zawiera ważne zalecenia odnośnie bezpiecznej, fachowej i ekonomicznej obsługi urządzenia oraz tego, jak unikać niebezpieczeństw, oszczędzać na kosztach naprawy, redukować okresy przestoju oraz jak zwiększyć niezawodność i żywotność urządzenia.

Poza przepisami dotyczącymi bezpieczeństwa zawartymi w tej instrukcji obsługi, konieczne jest bezwzględne przestrzeganie stosownych przepisów, obowiązujących w kraju użytkowania tego urządzenia. Instrukcję obsługi należy przechowywać w pobliżu maszyny i chronić ją przed brudem i wilgocią w torbie foliowej. Każdy operator musi ją przeczytać i dokładnie się do niej stosować. Przy maszynie mogą pracować wyłącznie osoby, które zostały przeszkolone w obsłudze maszyny i które zostały poinformowane o zagrożeniach, jakie mogą wystąpić. Należy przestrzegać minimalnego wieku operatora.

Poza zaleceniami dot. bezpieczeństwa zawartymi w tej instrukcji oraz szczegółowymi przepisami Państwa kraju dotyczącymi obsługi maszyn do obróbki drewna, należy przestrzegać powszechnie uznanych przepisów technicznych.

2. Informacje ogólne

- Po rozpakowaniu wszystkich części należy sprawdzić, czy nie mają one ewentualnych uszkodzeń transportowych. W przypadku reklamacji należy niezwłocznie poinformować o nich dostawcę.
- Późniejsze reklamacje nie będą uznawane.
- Należy sprawdzić, czy przesyłka jest kompletna.
- Należy zapoznać się z instrukcją obsługi w celu poznania urządzenia przed rozpoczęciem korzystania z niego.

- Można korzystać wyłącznie z oryginalnych części Scheppach, jeżeli chodzi o akcesoria, jak również zużywalne części lub części zamienne. Części zamienne są dostępne w sklepach specjalistycznych.
- W zamówieniach prosimy o wskazanie naszego numeru katalogowego części jak również typu i roku produkcji urządzenia.

	Structo 5.0 - WE	Structo 5.0 - DR
Zawartość opakowania		
	Pilarka tarczowa do zastosowań na placu budowy	
	Chwytnacz wzdluzny	
	Szlblon do ciecicia poprzecznego	
	Tarcza pilarki	
	Popychacz	
	Uchwyt przesuwny Klucz do tarczy pilarki	
	Klucz do regulacji	
	Akcesoria do montazu	
	Instrukcja obsługi	
Dane techniczne		
Wymiary dl.xszer.xwys. mm	1075 x 790 x 1035	1075 x 790 x 1035
Wymiar stołu mm	660 x 1000	660 x 1000
Tarcza pilarki ø mm	450	500
Wysokość ciecicia mm	125	150
Obroty 1/min.	2800	2800
Króciec odsysajacy Ø	100	100
Podciśnienie przy króccu odsysajacym przy 20 m/s	ca. 1000Pa	ca.1000Pa
Minimalna prędkość powietrza	20 m/s	20 m/s
Waga kg	103	103
Jednostka napędowa		
Silnik	230 V/50 Hz	400 V/50 Hz
Wejściowa moc znamionowa P1 kW	3,6	4,2
Moc oddawana P2 kW	2,6	3,3
Prąd znamionowy A	16	8,1
Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych!		

3. Charakterystyka głośności

Wyróżnia się następujące poziomy emitowanej głośności dla mocy akustycznej, określone zgodnie z EN 23746 i EN 31202 (współczynnik korekty k3 obliczany zgodnie z załącznikiem A.2 według EN 31204) dla poziomu ciśnienia akustycznego na stanowisku roboczym, odpowiednio w oparciu o warunki pracy na podstawie ISO 7904, załącznik A:

Poziom ciśnienia akustycznego na stanowisku pracy w dB(A):

Bieg jałowy $L_{pA} = 95$ dB(A)

Obróbka $L_{pA} = 101$ dB(A)

Poziom mocy akustycznej w dB

Bieg jałowy $L_{WA} = 103.0$ dB(A),

Obróbka $L_{WA} = 108.0$ dB(A),

Dodatkowo ze względu na niedokładność wspomnianych wartości emisji zastosowano $K=4$ dB.

Podane wartości są wartościami emisyjnymi, tym samym nie muszą odpowiadać bezpiecznym wartościom roboczym.

Pomimo istnienia zależności pomiędzy poziomami emisji i imisji, nie można na tej podstawie wyciągać wiarygodnych wniosków, czy konieczne jest zastosowanie dodatkowych środków ostrożności.

Czynniki, które mogą wpływać na poziom imisji w danym momencie na stanowisku pracy, to czas trwania oddziaływania, rodzaj pomieszczenia roboczego, inne źródła dźwięków itd., np. liczba maszyn i procesy odbywające się w sąsiedztwie. Dopuszczalne wartości na stanowisku pracy mogą różnić się również w zależności od kraju.

Informacja ta ma jednak umożliwić użytkownikowi dokonanie lepszej oceny zagrożenia i ryzyka.

4. Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

Tym symbolem oznaczyliśmy fragmenty instrukcji obsługi dotyczące Państwa bezpieczeństwa: ⚠

- Instrukcje dot. bezpieczeństwa należy przekazać wszystkim osobom obsługującym maszynę.
- Maszyna może działać wyłącznie w stanie wolnym od jakichkolwiek defektów technicznych, jak również zgodnie z zamierzonym przeznaczeniem, z zachowaniem zasad dot. bezpieczeństwa i zagrożeń wymienionych w instrukcji obsługi!
W szczególności należy natychmiast usunąć defekty, które mogą mieć wpływ na bezpieczeństwo!
- Należy postępować zgodnie ze wszystkimi umieszczonymi na maszynie informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa i zagrożeń.
- Należy zapewnić kompletność i czytelność wszystkich informacji dotyczących bezpieczeństwa i zagrożeń zamieszczonych na maszynie.
- Pilarka stołowa nie może być używana do cięcia drewna kominkowego.
- Ostrożnie podczas pracy: istnieje niebezpieczeństwo uszkodzenia palców i rąk przez tarczę obrotową.
- Sprawdzić przewody elektryczne.
- Nie można używać wadliwych przewodów elektrycznych. Zobacz również „Podłączenie do prądu”.
- W celu instalacji pilarki tarczowej należy ustawić ją na twardym podłożu.
- Nie zezwalać, aby dzieci znajdowały się w pobliżu maszyny podłączonej do prądu.
- Operator musi mieć przynajmniej 18 lat. Osoby przyuczane muszą mieć skończone przynajmniej 16 lat. Obsługa maszyny przez uczniów dozwolona wyłącznie pod nadzorem.
- Nie można zakłócać uwagi osób pracujących z maszyną.
- Na stanowisku operatora przy maszynie nie mogą znajdować się wióry i odpady drewna.
- Należy przestrzegać kierunku pracy silnika i ruchu obrotowego tarczy pilarki. Zobacz „Podłączenie do prądu” (gniazdko ścienne).
- Używać można wyłącznie ostrych, niezdeformowanych i nieporysowanych tarczy.
- Nie można instalować wysokoobrotowych tarczy stalowych.
- Zabezpieczeń maszyny nie wolno demontować ani ich usuwać.

- Klin rozszczepiający jest ważnym zabezpieczeniem, służącym do prowadzenia obrabianego elementu, zapobiega zamknięciu szczeliny cięcia za ostrzem tarczy i szarpania obrabianego elementu. Należy przestrzegać grubości klina rozszczepiającego – zobacz numery wytłoczone na klinie rozszczepiającym. Klin rozszczepiający nie powinien być cieńszy niż tarcza pilarki i grubszy niż szerokość szczeliny cięcia.
- W czasie każdego pojedynczego cięcia należy obniżyć osłonę do obrabianego elementu.
- Osłona musi być wyrównana poziomo nad tarczą pilarki w czasie każdej obróbki.
- W czasie wzdłużnego cięcia wąskich obrabianych przedmiotów - węższych niż 120 mm – należy koniecznie użyć popychacza.
- W celu usunięcia awarii lub wyjęcia zaklinowanego fragmentu drewna, maszyna musi być zatrzymana. Odłączyć zasilanie!
- Wymienić wkład stołu, jeżeli szczelina cięcia jest zbyt zużyta. Odłączyć zasilanie!
- Usprawnień, regulacji, pomiarów i czyszczenia można dokonywać wyłącznie z wyłączonym silnikiem. Odłączyć wtyczkę zasilania!
- Przed opuszczeniem miejsca pracy należy wyłączyć silnik. Odłączyć wtyczkę zasilania!
- Instalacje, naprawy i konserwacje instalacji elektrycznych mogą być wykonywane wyłącznie przez specjalistów.
- Z maszyny można korzystać do celów komercyjnych!
- Podczas wymiany tarczy pilarki należy nosić rękawice ochronne.
- Natychmiast po zakończeniu wszystkich prac naprawczych lub konserwacyjnych, należy ponownie umieścić wszystkie instrukcje bezpieczeństwa na swoim miejscu.
- Nawet w przypadku niewielkich zmian miejsca, należy odłączyć maszynę od źródła zasilania! Przed ponownym uruchomieniem, maszynę należy w odpowiedni sposób ponownie podłączyć do źródła zasilania!

Ostrzeżenie! Niniejsze narzędzie elektryczne wytwarza podczas pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w pewnych okolicznościach wpływać negatywnie na aktywne lub pasywne implanty medyczne. W celu zmniejszenia ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń, osobom z implantami medycznymi przed użyciem narzędzia elektrycznego zalecamy konsultację z lekarzem i producentem.

5. Użycie zgodne z przeznaczeniem

Maszyna odpowiada wymogom zawartym w Dyrektywie WE o maszynach.

- Budowlanej pilarki tarczowej Scheppach nie wolno używać w pomieszczeniach zamkniętych.
- Wymagane noszenie ochraniaczy słuchu!
- Maszyna została skonstruowana zgodnie z najnowszą wiedzą technologiczną i zgodnie z zaleceniami w dziedzinie bezpieczeństwa. Zawsze jednak istnieje możliwość wystąpienia pewnych zagrożeń lub awarii.

- Z maszyny można korzystać wyłącznie w bezawaryjnym stanie technicznym, jak również zgodnie z jej przeznaczeniem, z zachowaniem zasad bezpieczeństwa oraz zgodnie z instrukcją obsługi! Niezwłocznie należy usuwać awarie mogące zagrażać bezpieczeństwu!
- Budowlana pilarka tarczowa została zaprojektowana wyłącznie do użytku z narzędziami i akcesoriami Scheppach do cięcia drewna. Podczas cięcia wszystkie obrabiane elementy należy mocno trzymać i pewnie prowadzić.
- Maksymalna grubość elementu obrabianego przy pomocy Structo 5.0 WE wynosi 125 mm i 150 mm dla Structo 5.0 DR.
- Należy postępować zgodnie z instrukcjami producenta dot. bezpieczeństwa, obsługi i konserwacji, a także pomiarami wskazanymi w „danych technicznych”.
- W celu zapobiegania wypadkom należy ściśle przestrzegać obowiązujących przepisów i zasad bezpieczeństwa.
- Korzystanie z budowlanej piły tarczowej Scheppach, jej konserwacja lub wykonywanie napraw dozwolone jest wyłącznie przez przeszkolony personel. Nieupoważnione modyfikacje maszyny spowodują wygaśnięcie odpowiedzialności producenta za powstałe uszkodzenia.
- Budowlana piła tarczowa może być używana wyłącznie wraz z oryginalnym wyposażeniem i tarczami producenta.
- Zgodnie z obowiązującymi przepisami, niedopuszczalne jest korzystanie z maszyny w pomieszczeniach zamkniętych. Z maszyny można korzystać wyłącznie na wolnym powietrzu lub w odpowiednio wentylowanych pomieszczeniach.
- Można korzystać wyłącznie z właściwie ostrzonych tarczy, odpowiadających wymaganiom normy EN 847-1:2005.
- W miejscu pracy z pilarką należy zapewnić właściwe oświetlenie. Na stanowisku operatora budowlanej pilarki tarczowej może znajdować się wyłącznie jedna osoba.

6. Pozostałe zagrożenia

Maszyna została zbudowana według najnowszego stanu wiedzy i zgodnie z przepisami dotyczącymi bezpieczeństwa. Jednakże podczas pracy mogą się pojawiać inne pojedyncze zagrożenia.

- Na skutek niewłaściwego załadowania obrabianego elementu istnieje ryzyko uszkodzenia palców i rąk przez tarczę obrotową.
- Mogą wystąpić obrażenia spowodowane przez odrzucenie obrabianego elementu poprzez jego niewłaściwe trzymanie lub prowadzenie, podobnie jak podczas pracy bez chwytacza.
- Należy bezwzględnie używać środków ochrony osobistej, takich jak okulary ochronne i maska przeciwpyłowa w celu eliminacji zagrożenia zdrowia przez pył drzewny lub wióry. Należy używać systemu wentylacji!
- Należy regularnie sprawdzać tarczę pilarki, aby zapobiec obrażeniom.
- Używanie niewłaściwych przewodów elektrycznych grozi porażeniem prądem.

- Pomimo postępowania zgodnie ze wszystkimi zasadami bezpieczeństwa mogą jednak występować inne, nieoczekiwane zagrożenia. Można je ograniczyć do minimum postępując zgodnie z „instrukcjami dot. bezpieczeństwa” oraz „przeznaczeniem pilarki”. oraz z ogólnie dostępnymi zasadami postępowania.
- W celu oczyszczenia maszyny zawsze należy zatrzymać silnik i odłączyć od źródła zasilania.
- Przewody elektryczne nie mogą być zabrudzone olejami i smarami.
- Maszyna zawiera stanowisko robocze znajdujące się przed nią.
- Podczas obróbki drewna przy pomocy tarczy obrotowej lub frezów lub prac konserwacyjnych należy używać rękawic ochronnych w celu zapobieżenia skaleczeniom.
- Nie wolno podejmować prób usuwania wiórów podczas obracania się tarczy. Należy poczekać aż maszyna zatrzyma się zupełnie.
- Nie wolno korzystać z maszyny, jeżeli wszystkie instalacje zabezpieczające konieczne do obróbki oraz inne instalacje zabezpieczające wchodzące w skład pilarki nie będą w stanie bezawaryjnym.

7. Legenda, rys.1

- 1 Osłona tarczy pilarki
- 2 Wysuwane przedłużenie stołu
- 3 Chwytacz wzdłużny
- 4 Silnik
- 5 Jarzmo podnośnika do transportu
- 6 Urządzenie mocujące dla chwytacza wzdłużnego
- 7 Dolna osłona tarczy pilarki
- 8 Przełącznik/ Włącznik-Wyłącznik
- 9 Szablon do cięcia poprzecznego

8. Rozpakowanie

Rozpakowanie maszyny, Rys. 1.1

- 1 Usunąć taśmę
- 2 Zdjąć wieko i wyjąć części uboczne
- 3 Sprawdzić, czy części są w komplecie:
 - 1 chwytacz wzdłużny ,
 - 1 szyna zatrzymująca,
 - 1 osłona z blachy,
 - 1 szablon do cięcia poprzecznego,
 - 1 osłona zabezpieczająca z klinem rozszczepiającym do pił rozdzielczych,
 - 1 klucz do tarczy pilarki,
 - 1 klucz do regulacji,
 - 1 popychacz,
 - 1 uchwyt przesuwny,
 - 1 dysza ekstrakcyjna w wtyczką uszczelniającą,
 - 1 przedłużenie stołu,
 - 4 osłony na stopy
 - worek z częściami do montażu.

9. Montaż

Ze względu na transport, maszyna Scheppach nie jest w pełni zmontowana.

Montowanie ramy podstawy, rys. 2

- 1 Złożyć nogi (1) z przodu i z tyłu. Zamontować każdą nogę z użyciem śrub sześciokątnych, podkładek i nakrętek do śrub (2). Dokręcić mocno wszystkie śruby.
- 2 Przymocować pokrywy do czterech nóg (3).
- 3 Zamontować dyszę ekstrakcyjną (4) za pomocą czterech śrub, podkładek i śrub sześciokątnych.
- 4 Umieścić budowlaną pilarkę tarczową na nogach.
- 5 Zamontować do prawej nogi uchwyt narzędziowy dla popychacza, przesuwany uchwyt i klucz do tarczy pilarki (Rys. 2.1).

Mocowanie osłony zabezpieczającej z klinem rozszczepiającym do pił rozdzielczych, rys. 3

- 1 Umieścić zamocowaną osłonę zabezpieczającą z klinem rozszczepiającym do pił rozdzielczych (1) z góry między płytą prowadnicy a płytą dociskową.
- 2 Ustawić odległość między klinem rozszczepiającym do pił rozdzielczych a tarczą pilarki na 3-8 mm (a) i przymocować płytę dociskową za pomocą czterech śrub sześciokątnych i podkładek (2).

Mocowanie wydłużenia stołu, rys. 4.1 i 4.2

- 1 Zamocować przedłużenie stołu (1) z obu stron do blatu stołu (2) używając czterech śrub sześciokątnych (3), czterech podkładek i czterech nakrętek. Ręcznie dokręcić śruby.
- 2 Rozłożyć jarzmo podpierające (4) dla przedłużenia stołu i zablokować stół.
- 3 Dostosować przedłużenie stołu w następujący sposób:
 - umieścić linijkę na stole pilarki i przedłużeniu stołu,
 - dostosować wysokość wydłużenia stołu poprzez dokręcenie śrub na stole pilarki (3) i na wsporniku (5).

Urządzenie mocujące dla chwytacza wzdłużnego, rys. 5.1

Zamontować urządzenie mocujące (1) dla chwytacza wzdłużnego do blatu stołu z użyciem dwóch śrub cylindrycznych M6x30, dwóch podkładek i dwóch nakrętek M6.

Montowanie chwytacza wzdłużnego, rys. 5.2

- 1 Zamocować przekładkę za pomocą dwóch śrub z łbem płaskim M6 x 50, dwóch podkładek 6 mm i dwóch nakrętek motylkowych M6 do rury chwytacza. Nie dokręcać!
- 2 Przesunąć i zacisnąć szynę chwytacza.
- 3 Umieścić chwytacz wzdłużny w urządzeniu mocującym.
Zaciskanie = pociągnąć płytę zaciskową do góry
Uwolnienie = popchnąć płytę zaciskową do dołu
- 4 Umieścić chwytacz wzdłużny w urządzeniu mocującym.
Pozycja 1 = powierzchnia wysokiego kontaktu
Pozycja 2 = powierzchnia niskiego kontaktu

Montowanie wzornika do cięcia poprzecznego, rys. 5.1

- 1 Wprowadzić śrubę z łbem płaskim M8 x 70 poprzez kwadratową rurę we wzorniku do cięcia poprzecznego, dokręcić przy pomocy podkładki 8 mm i uchwytu.
- 2 Dokonać regulacji obrotowej części (3) w kwadratowej rurze z użyciem śruby sześciokątnej (2) prostopadle do tarczy pilarki. Użyć kątownika i wykonać następną próbną nacięcie.

Jarzmo podnośnika, rys. 6

Dwa jarzma podnośnika (6) są mocowane poprzecznie do siebie. Maszynę można doczepić taśmami do podnośnika z użyciem jarzm podnośnika.

Wiek o osłony, rys. 7

- Wiek osłony zostało już zamocowane.
- Wiek osłony jest urządzeniem zabezpieczającym i zawsze musi być zamocowane.
- Biorąc pod uwagę ciężar własny wieka osłony, należy zwrócić uwagę na to, aby leżało ono zawsze na blacie stołu, zaś obie śruby były zamocowane bez luzów.

Ustawienie klina rozszczepiającego do pił rozdzielczych, rys. 3 + 8

- Odległość między tarczą pilarki a klinem rozszczepiającym nie może przekraczać 8 mm.
Należy to zawsze sprawdzić ponownie po wymianie każdej tarczy w pilarce i po ponownym ustawieniu, jeżeli jest konieczne. Końcówka klina rozszczepiającego nie może nigdy znajdować się niżej od wysokości podstawy górnego zęba pilarki. Zaleca się ustawienie maks. 5 mm poniżej końcówki górnego zęba pilarki.

Jeżeli wystąpią odchylenia, poprawić to w następujący sposób(rys. 8.1):

- 1 poluzować 4 śruby sześciokątne (2),
- 2 dostosować klin rozszczepiający,
- 3 dokręcić ponownie śruby sześciokątne (2).
Klin rozszczepiający jest ważnym urządzeniem zabezpieczającym służącym do prowadzenia obrabianego elementu i unikania zamknięcia szczeliny cięcia za tarczą pilarki i szarpania obrabianego elementu. Należy przestrzegać grubości klina rozszczepiającego – zobacz numery wytłoczone na klinie rozszczepiającym. Klin rozszczepiający nie powinien być cieńszy niż tarcza pilarki i grubszy niż szerokość szczeliny cięcia.

rys. 9

Klin rozszczepiający do pił rozdzielczych musi być wyrównany z tarczą pilarki. Poprawić odchylenia w następujący sposób:

- 1 poluzować dwie śruby sześciokątne (1) każda z jednej strony,
- 2 dokonać regulacji klina rozszczepiającego w pozycji pionowej,
- 3 lekko poluzować śruby sześciokątne (1),
- 4 dostosować klin rozszczepiający do tarczy pilarki i ponownie dokręcić cztery śruby sześciokątne,
- 5 sprawdzić prześwit względem tarczy pilarki.

Uwaga:

Jeżeli efekt hamowania ulegnie pogorszeniu przy wyłączeniu pilarki, konieczne będzie aby specjalista sprawdził to lub dokonał wymiany. Jeżeli popychacz ulegnie uszkodzeniu, to należy go wymienić.

10. Podłączenia elektryczne

Zainstalowany silnik elektryczny został już podłączony i jest gotowy do pracy. Podłączenie jest zgodne z odpowiednimi przepisami norm VDE i DIN.

Sieć elektryczna zastosowana na placu budowy, jak również użyte kable, muszą spełniać wymogi zawarte w tych przepisach.

Instalacja do zatrzymywania silnika

Budowlana pilarka tarczowa została wyposażona w hamulec automatyczny, uruchamiany na czas przerw w pracy. Działanie tego hamulca zaczyna się po włączeniu silnika napędu. Po wyłączeniu silnika brzeszczot piły musi zatrzymać się po 8 -10 sekundach.

Zapamiętać:

Urządzenie Structo 5.0 - WE (230V) jest wyposażone w elektroniczny hamulec.

Urządzenie Structo 5.0 - DR (400V) jest wyposażone w mechaniczny hamulec.

Ważne uwagi

Silnik elektryczny został zaprojektowany do pracy w trybie S 6 / 40%.

W przypadku przeciążenia silnika wyłącza się on automatycznie. Po czasie ochłodzenia (zróżnicowany czas trwania) silnik można uruchomić ponownie.

Uszkodzone przewody elektryczne

W przewodach elektrycznych często pojawiają się uszkodzenia izolacji.

Powodami są:

- Ślady nacisku, jeżeli linie elektryczne prowadzone są przez szczeliny w oknach lub drzwiach.
- Ślady zagięcia powstałe poprzez niewłaściwe podłączenie lub poprowadzenie przewodu elektrycznego.
- Ślady nacięcia powstałe wskutek przejechania po przyłączeniowym przewodzie elektrycznym.
- Uszkodzenia izolacji powstałe w wyniku wyciągania na siłę przewodu z gniazdka.
- Pęknięcia powstałe poprzez starzenie się izolacji.

Nie można używać takich uszkodzonych przewodów elektrycznych, ponieważ stanowią one zagrożenie dla życia.

Należy sprawdzać regularnie, czy przewody elektryczne nie zostały uszkodzone. Należy zwrócić uwagę na to, aby w czasie kontroli przewod nie był podłączony do zasilania. Przewody elektryczne muszą spełniać odpowiednie przepisy norm VDE oraz DIN. Należy używać wyłącznie kabli z oznakowaniem H 07 RN. Takie oznakowanie rodzaju kabla jest obowiązkowo drukowane na kablach.

Silnik prądu zmiennego

- Napięcie w sieci elektrycznej musi mieć wartość 230 wolt /50 Hz.
- Przedłużacze do długości 25 m muszą mieć przekrój równy 1.5 mm², a powyżej 25 m przynajmniej przekrój równy 2,5 mm².

- Przyłącze elektryczne do sieci jest chronione bezpiecznikiem 16 A.

Silnik wielofazowy

- Napięcie w sieci musi wynosić 400 wolt /50 Hz.
- Kabel połączeniowy do sieci i przedłużacze muszą mieć 5 rdzeni = 3 P + N +SL.
- Przedłużacz musi mieć minimalny przekrój kabla równy 1,5 mm².
- Przyłącze do sieci elektrycznej jest chronione bezpiecznikiem o maksymalnej mocy 16 A.
- Podczas podłączania do zasilania sieciowego lub przemieszczania należy sprawdzić ponownie kierunek obrotów i jeśli to konieczne, należy zmienić polaryzację (gniazdka sieciowe).
- Aby to zrobić, należy przekręcić inwertor fazy we wtyczce za pomocą śrubokręta. (patrz rys. 10)

Podłączać i naprawiać urządzenia elektryczne mogą jedynie wyspecjalizowani elektrycy.

W przypadku zapytań prosimy o podanie następujących danych:

- Producent silnika
- Prąd silnika
- Dane typu maszyny z płytki znamionowej
- Dane typu przełącznika z płytki znamionowej

Podczas przekazywania silnika do serwisu zawsze należy wysłać całą jednostkę napędową z wyłącznikiem.

11. Rozruch

Przed pierwszym rozruchem maszyny należy postępować zgodnie z zaleceniami dot. bezpieczeństwa. Rozruch maszyny jest dopuszczalny wyłącznie po zamontowaniu zabezpieczeń i urządzeń ochronnych. Po podłączeniu do gniazdka sieciowego, budowlana pilarka tarczowa Scheppach jest gotowa do pracy.

Cięcie wzdłużne, rys. 11

Do cięcia równoległego należy korzystać z chwytacza wzdłużnego.

W celu obróbki wąskich elementów (poniżej 120 mm) należy zastosować popychacz. Użyć szyny chwytacza o niskiej wysokości zatrzymywania.

Uwaga! Jeżeli popychacz lub przesuwny uchwyt będzie wadliwy lub złamany, to nie można z niego już korzystać (zagrożenie obrażeniami).

Popychacz lub uchwyt przesuwny musi być wymieniony na nowy.

Wadliwe części muszą być natychmiast wyrzucane.

Cięcie poprzeczne, rys. 11.1

Aby ciąć poprzecznie lub pod kątem, należy użyć szablonu do cięcia poprzecznego.

Przygotowuje się go do pracy poprzez odchylenie go do góry na stole pilarki.

Skala osiąga wartości od 0° do 90°.

W celu uzyskania dokładnego cięcia, drewno musi być dociśnięte do powierzchni chwytacza wzornika do cięcia poprzecznego.

Gdy szablon do cięcia poprzecznego nie jest używany, należy go odchylić na bok.

Szablon do cięcia klinów, rys. 11.2

Do cięcia klinów stosowany jest również szablon do cięcia poprzecznego.

Aby wyciąć klin należy ustawić część obrotową na 0° i zabezpieczyć ją blokadą uchwytu.

Włożyć drewno w nacięcie i przeciąć je ostrożnie z równomiernym naciskiem.

Wyłączyć maszynę i wyjąć kliny.

Uwaga! Obrabiany element można popychać na szablonie do cięcia poprzecznego tylko ręcznie (nie należy trzymać go zbyt mocno).

Wymiana tarczy pilarki, rys. 12.1 i 12.2

Uwaga: Odłączyć zasilanie prądem!

- Odkręcić dwie górne śruby M8 (1) w dolnej osłonie tarczy pilarki.
- Odchylić osłonę tarczy pilarki.
- Poluzować nakrętkę zabezpieczającą (M20, gwint lewostronny), za pomocą klucza do regulacji (rys. 12.2).
- Należy założyć rękawice ochronne.
- Zdjąć tarczę pilarki, założyć nową.
- Zainstalować tylko naostrzone, niezdeformowane i wolne od pęknięć tarcze pilarki.
- Dokręcić nakrętkę zabezpieczającą z użyciem klucza do regulacji (Uwaga: gwint lewostronny)
- Złożyć do przodu osłonę tarczy pilarki, umieścić i dokręcić ponownie dwie śruby M8.
- Klin rozszczepiający do pił rozdzielczych musi być ponownie nastawiony po każdej wymianie tarczy pilarki. (zapoznaj się z regulacją klina rozszczepiającego do pił rozdzielczych rys. 2)

12. Konserwacja

Zawsze wyłączyć silnik i odłączyć wtyczkę sieciową w czasie prowadzenia wszystkich prac konserwacyjnych i czyszczenia.

Wszystkie urządzenia zabezpieczające i ochronne muszą być natychmiast ponownie zainstalowane po zakończeniu naprawy i prac konserwacyjnych.

- Konstrukcja pilarki tarczowej, wraz z silnikiem elektrycznym, nie wymaga zasadniczo konserwacji. Nie ma to zastosowania do tarcz pilarki, które się zużywają, wlotu stołu i płytek ciernych hamulca (około 15000 uruchomień) silnika elektrycznego. Tarcza obrotowa winna się zatrzymywać w ciągu ok. 10 sekund. Jeżeli to konieczne, wymienić zużyty wlot stołu.
- Płytki cierne mogą wymieniać tylko specjaliści.

Czyszczenie

Uwaga! Odłączyć wtyczkę sieciową!

Używać rękawiczek (niebezpieczeństwo skaleczenia)

- Podczas czyszczenia należy zawsze założyć okulary ochronne.
- Regularnie usuwać kurz i brud.
- Nie dopuszczać, aby wióry drewna i pył z pilarki dostały się do obudowy zabezpieczającej tarczy pilarki, powodując jej blokadę.
- Najlepiej czyścić się sprężonym powietrzem lub szczotką.
- Usuwać regularnie żywicę z blatu stołu.
- Uwaga: Nie stosować środków czyszczących na części plastikowe. Zalecamy stosowanie lekkich środków do płukania na wilgotnej ściereczce.

Informacje serwisowe

Należy wziąć pod uwagę, że następujące części tego produktu podlegają normalnemu podczas eksploatacji lub naturalnemu zużyciu bądź że następujące części konieczne są jako materiały eksploatacyjne.

Części zużywające się*: Szczotka węglowa, piła tarczowa, baterie, wkłady stołowe, stojak przesuwny, uchwyt push-up, pasy klinowe

* nie zawsze wchodzą w zakres dostawy!

Utylizacja i recykling

Podczas transportu, aby zapobiec uszkodzeniom, urządzenie znajduje się w opakowaniu. Opakowanie to jest surowcem, który można użytkować ponownie lub można przeznaczyć do powtórnego przerobu. Urządzenie oraz jego osprzęt składają się z różnych rodzajów materiałów, jak np. metal i tworzywa sztuczne. Uszkodzone części dostarczyć do punktu utylizacji. Proszę poprosić o informację w sklepie specjalistycznym bądź w placówce samorządu lokalnego.

Zużytego sprzętu nie wolno wyrzucać wraz z odpadami domowymi!

Symbol ten oznacza, że zgodnie z dyrektywą w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (2012/19/UE) oraz przepisami



krajowymi niniejszego produktu nie wolno utylizować wraz z odpadami domowymi. Produkt ten należy przekazać do przeznaczonego do tego celu punktu zbiórki. Można to zrobić np. poprzez zwrot przy zakupie podobnego produktu lub przekazanie do autoryzowanego punktu zbiórki zajmującego się recyklingiem zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Nieprawidłowe obchodzenie się z zużytym sprzętem może mieć negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzkie ze względu na potencjalnie niebezpieczne materiały, które często znajdują się w zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym. Poprzez prawidłową utylizację tego produktu przyczyniają się Państwo także do efektywnego wykorzystania zasobów naturalnych. Informacje dotyczące punktów zbiórki zużytego sprzętu można otrzymać w urzędzie miasta, od podmiotu publiczno-prawnego zajmującego się utylizacją, autoryzowanej jednostki odpowiedzialnej za utylizację zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego lub w firmie obsługującej wywóz śmieci w Państwa miejscu zamieszkania.

13. Rozwiązywanie problemów

Awarie	Możliwe przyczyny	Rozwiązania
Hamulec silnika nie działa (Structo 5.0 - WE 230 V)	<ul style="list-style-type: none"> • Uszkodzony bezpiecznik czuły na płytce hamulca w przełączniku • Uszkodzona płytka hamulca w przełączniku 	<ul style="list-style-type: none"> • Otworzyć przełącznik i wymienić bezpiecznik czuły na płytce hamulca • Otworzyć przełącznik, wymienić płytkę hamulca. Dokonać ustawienia prądu hamowania Uwzględnić dodatkowy dokument Płytkę hamulca! Elektryczne prace przyłączeniowe powinien wykonywać wyłącznie elektryk
Hamulec silnika nie działa (Structo 5.0 - DR 400 V)	Silnik hamujący uszkodzony	Odesłać silnik hamujący do producenta
Tarcza pilarki poluzowuje się po wyłączeniu silnika	<ul style="list-style-type: none"> • Śruby mocujące nie są za lekko dokręcone • Zbyt silne hamowanie silnika 	<ul style="list-style-type: none"> • Dokręcić śruby mocujące M20 z gwintem lewostronnym • Poprawić ustawienia prądu hamowania <ul style="list-style-type: none"> – Usunąć małą zatyczkę z boku obudowy przełącznika – Wykonać delikatnie korekty prądu hamowania za pomocą potencjometru z użyciem małego śrubokrętu – Po wyłączeniu silnika zatrzymanie tarczy pilarki powinno nastąpić w ciągu 8-10 sekund – Umieścić ponownie zatyczkę w obudowie przełącznika
Silnik się nie włącza	<ul style="list-style-type: none"> • Wypalenie się bezpiecznika sieciowego • Wadliwy przedłużacz • Wadliwe podłączenie silnika lub przełącznika • Uszkodzony silnik lub przełącznik 	<ul style="list-style-type: none"> • Sprawdzić bezpiecznik sieciowy • Zobaczyć instrukcję obsługi "Połączenia elektryczne" • Powinien to sprawdzić elektryk • Zobacz instrukcje obsługi "Podłączenie elektryczne"
Silnik pracuje do przodu lub do tyłu	Wadliwy kondensator	Powinien go wymienić elektryk
Silnik nie ma mocy, wyłącza się automatycznie	Przeładowanie wskutek <ul style="list-style-type: none"> • Tępej tarczy pilarki • 2 fazowego działania – silnik się przegrzewa 	<ul style="list-style-type: none"> • Umieścić zaostrzoną tarczę pilarki • Elektryk powinien sprawdzić przedłużacz i gniazdko sieciowe
Ślady nadpalenia na powierzchni cięcia przy cięciu wzdłużnym przekrój	<ul style="list-style-type: none"> • Tępa tarcza pilarki • Zła tarcza pilarki • Chwytnacz wzdłużny nie jest równoległy do tarczy pilarki • Prowadnica nie jest równoległa do tarczy pilarki 	<ul style="list-style-type: none"> • Umieścić naostrzoną tarczę pilarki • Umieścić tarczę pilarki do cięcia wzdłużnego • Dokonać regulacji wspornika przegubowego silnika lub wymienić chwytnacz wzdłużny • Ustawić prowadnicę względem tarczy pilarki
Zły kierunek obrotów silnika prądu zmiennego	Źle podłączone gniazdko	Zmienić polaryzację gniazdko sieciowego

Tartalomjegyzék:

Oldal:

1.	Bevezetés	78
2.	Általános Utasítások	78
3.	Mérési feltételek	78
4.	Biztonsági utasítások	79
5.	Rendeltetésszerűi használat	79
6.	További kockázatok	80
7.	Jelmagyarázat	80
8.	Kicsomagolás	80
9.	Összeszerelés	80
10.	Elektromos csatlakoztatás	81
11.	Üzembe helyezés	82
12.	Karbantartás	83
13.	Hibakeresési terv	84
14.	Konformkijelentés	107

A készüléken található szimbólumok magyarázata



Figyelmeztetés! Be nem tartása esetén életveszély, sérülésveszély vagy a szerszám károsodásának veszélye fordulhat elő!



Üzembe helyezés előtt olvassa el a kezelési útmutatót és a biztonsági előírásokat, és mindig tartsa be azokat!



Viseljen védőszemüveget!



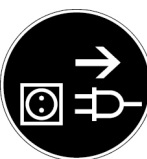
Viseljen hallásvédőt!



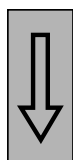
Porképződésnél viseljen légzőmaszkot!



Figyelem! Sérülésveszély! Ne nyúljon a működő fűrészlaphoz!



Figyelem! Szerelés, tisztítás, átépítés, karbantartás, tárolás és szállítás előtt a készüléket ki kell kapcsolni és le kell választani az áramellátásról.



Fűrészszalag iránya

1. Bevezetés

Gyártó:

Scheppach
Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Tisztelt vásárló!

Sok örömet és sikert kívánunk Önnek, amikor az új készülékét használja.

A hatályban lévő termékfelelősségi törvény értelmében a berendezés gyártója nem vonható felelősségre a berendezésen vagy vele kapcsolatban keletkező károkért a következő esetekben:

- következő esetekben:
- szakszerűtlen kezelés,
- nem eredeti alkatrészek beszerelése és cseréje,
- szakszerűtlen használat,
- az elektromos rendszer kiesése az elektromos előírások, illetve a VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113 szabályozások be nem tartása miatt.

Javaslatok:

Mielőtt a berendezést összeszerelné, és üzembe helyezné olvassa el a használati útmutató teljes szövegét.

Az üzemelési utasítások célja a készülékkel való ismerkedésének megkönnyítése és a használati lehetőségeinek megismertetése. Az üzemelési utasítások fontos megjegyzéseket tartalmaz a készülék biztonságos, szakszerű és gazdaságos használatával kapcsolatosan, a veszélyek elkerülésére, a javítási költségek megspórolására, a kiesési idő csökkentésére, és a készülék megbízhatóságának és élettartamának növelésére. A használati útmutatóba foglalt biztonsági utasításokon kívül mindenképpen be kell tartani a nemzeti érvényben lévő szabályozásokat a készülék üzemelésével kapcsolatban.

Az üzemelési utasításokat helyezze egy tiszta, műanyag mappába, hogy megóvja a szennyeződéstől és a nedvességtől, és tárolja a készülék közelében. A munka elkezdése előtt minden gépkezelőnek el kell olvasnia az utasításokat és gondosan be kell tartania őket. Csak olyan személyek használhatják a készüléket, akiket kiképeztek a gép használatáról, és a lehetséges veszélyekről, illetve kockázatokról. Be kell tartani az előírt minimális kort. A jelen üzemelési utasításokba foglalt biztonsági előírások és a helyi országos különleges előírások kiegészítéseként be kell tartani az általánosan elismert műszaki előírásokat a fafeldolgozó szerszámgépek üzemelésekor.

2. Általános Utasítások

- Kicsomagolás után, ellenőrizzen minden alkatrészt, hogy megsérült-e szállításkor. Bárminemű meghibásodást észlel, azonnal értesítse a beszállítót.
- Az utólagos panasztevéseket nem vesszük figyelembe.
- Ellenőrizze, hogy a szállítmány teljes-e.
- Mielőtt üzembe helyezné, ismerkedjen meg a készülékkel, gondosan elolvassa az utasításokat.
- Csak eredeti tartozékokat, kopó- vagy pótalkatrészeket használjon. A cserealkatrészeket beszerezheti a forgalmazójától.

- Rendeléskor adja meg a készüléke cikkszámát és típusát, illetve a gyártási évét.

	Structo 5.0 - WE	Structo 5.0 - DR
Szállított elemek		
	Építőipari körfűrész	
	Hosszútköző	
	Ferdevágó idomszer	
	Fűrészlap	
	Tolóbot	
	Toló fogantyú	
	Lapkulcs	
	Rögzítőkulcs	
	Szerelési tartozék	
	Kezelési útmutató	
Technikai adatok		
Méreték hxsxm mm	1075 x 790 x 1035	1075 x 790 x 1035
Asztalnagyság mm	660 x 1000	660 x 1000
Fűrészlap átmérője mm	450	500
Vágási magasság mm	125	150
Fordulatszám 1/min.	2800	2800
Elszívőcsonk Ø	100	100
Az elszívőcsonkon az alulnyomás 20 m/s-nál	hozzávetőlegesen 1000Pa	hozzávetőlegesen 1000Pa
Levegő minimális sebessége	20 m/s	20 m/s
Tömeg kg	103	103
Meghajtás		
Motor	230 V/50 Hz	400 V/50 Hz
Felvett teljesítmény P1 kW	3,6	4,2
P2 leadott teljesítmény (kW)	2,6	3,3
Névleges áram (A)	16	8,1
A műszaki változások jogát fenntartjuk!		

3. Zajértékek

Az EN ISO 3746 szerint a hangteljesítményszintre, ill. az EN ISO 11202 szerint a hangnyomásszintre vonatkozóan a munkavégzés helyén meghatározott zajkibocsátási értékek megfelelnek az ISO 7960 szabvány A függelékében megadott munkavégzési körülményeknek:

Hangnyomásszint a munkaállomáson dB(A) egységben:in dB(A):

Alapjárat fordulatszám $L_{pA} = 95$ dB(A)

Megmunkálás $L_{pA} = 101$ dB(A)

Hangteljesítményszint dB egységben

Alapjárat fordulatszám $L_{WA} = 103$ dB(A),

Megmunkálás $L_{WA} = 108$ dB(A)

A megadott kibocsátási értékekre $K = 4$ dB mérési bizonytalansági érték vonatkozik.

A megadott értékek kibocsátási értékek, ezért nem feltétlenül tükrözik a biztonságos munkaértékeket.

Habár van összefüggés a ki- és a bemeneti szint között, ebből nem lehet megbízhatóan megállapítani, hogy szükség van-e további óvintézkedésekre.

A munkaállomáson aktuálisan érvényes bemeneti szintet befolyásolni képes tényezők közé tartozik a kitétség időtartama, a munkatér jellege, az egyéb zajforrások stb., pl. gépek és egyéb szomszédos folyamatok száma. Az engedélyezett munkahelyi értékek is országonként eltérők lehetnek.

Ez az információ azonban segíti a felhasználót abban, hogy jobban megbecsülhesse a veszélyeztetést és a kockázatot.

4. Biztonsági utasítások

Ezzel a jellel látjuk el az Ön biztonságára vonatkozó, ebben használati utasításban leírtakat. Δ

- Adja tovább ezeket a biztonsági utasításokat mindenkinek, aki a géppel dolgozik.
- A gépet csak műszakilag kifogástalan állapotban, valamint a rendeltetésének megfelelően, biztonság- és veszélytudatosan, a használati útmutató figyelembevételével szabad használni! Különösen a biztonságot hátrányosan befolyásoló üzemmavarakat kell haladéktalanul elhárít(tat)ni!
- A gépen található összes biztonsági és veszélyre vonatkozó utasítást vegye figyelembe.
- A gépen található összes biztonsági és veszélyekre vonatkozó utasítást hiánytalanul tartsa olvasható állapotban.
- Az asztali körfűrész nem szabad tűzifa fűrészeléséhez használni.
- Legyen óvatos a munkavégzésnél: A forgó vágómű veszélyes lehet a kézre és az ujjakra.
- Ellenőrizze a hálózati csatlakozóvezetéseket. Ne használjon hibás vezetéseket.
- Ügyeljen arra, hogy az építőipari körfűrész felszereléskor stabilan, szilárd alapon álljon.
- Tartsa távol a gyermekeket a hálózatra csatlakoztatott géptől.
- A gépet csak 18. életévét betöltött személy kezelheti. Az oktatásban részt vevő személyeknek legalább 16 évesnek kell lenniük, de ők csak felügyelet alatt dolgozhatnak a gépen.
- Nem szabad a gépen dolgozó személy figyelmét elvonni.
- A gép kezelőhelyét tartsa forgácstól és fahulladéktól mentes állapotban.
- Ügyeljen a motor és a fűrészlap forgásirányára. Lásd az „Elektromos csatlakoztatás” figyelmeztetést (fali csatlakozóaljzat).
- Csak jól megélezett, nem repedt és nem deformált fűrészlapokkal dolgozzon.
- Nagyteljesítményű gyorsacélból készült fűrészlapokat nem szabad beszerezni.
- Tilos a gép biztonsági berendezéseit leszerelni vagy használhatatlanná tenni.
- A feszítőék egy fontos biztonsági berendezés, amely vezeti a munkadarabot, és megakadályozza a vágásrés bezáródását a fűrészlap mögött, valamint a munkadarab visszautását. Ügyeljen a hasítóék vastagságára, lásd a beütött számokat a hasítóékon. A hasítóék nem lehet vékonyabb, mint a fűrészlap teste, és nem lehet vastagabb, mint annak vágásrés-szélessége.
- A burkolatot minden műveleti lépésnél süllyessze a munkadarabra.
- A burkolatot minden műveleti lépésnél vízszintesen álljon a fűrészlap felett.

- Keskeny – 120 mm-nél vékonyabb – munkadarabok hosszanti vágásakor feltétlenül használjon tolóbotot.
- Hibaelhárítás vagy beszorult fadarabok eltávolítása előtt állítsa le a gépet. Húzza ki a hálózati csatlakozódugót!
- Kopott fűrészék esetén cserélje ki az asztalbetétet. Húzza ki a hálózati csatlakozódugót!
- Átszerelési, valamint beállítási, mérési és tisztítási munkákat csak a motor leállítása után végezzen. Húzza ki a hálózati csatlakozódugót!
- A munkahelyről való távozás előtt állítsa le a motort. Húzza ki a hálózati csatlakozódugót!
- A villamos bekötési, javítási, karbantartási és szerelési munkákat kizárólag szakemberek végezhetik.
- A gép kisipari területen is használható!
- A fűrészlap kicseréléséhez viseljen védőkesztyűt.
- A javítási és karbantartási munkálatok befejezése után azonnal szereljen a helyére minden védő- és biztonsági berendezést.
- A legkisebb helyváltoztatás előtt is válassza le a gépet minden külső energiaforrásról! Az ismételt üzembe helyezés előtt a gépet előírászerűen csatlakoztassa vissza az áramhálózatra!

Figyelmeztetés! Ez az elektromos kéziszerszám működés közben elektromágneses mezőt képez. Ez a mező bizonyos körülmények között befolyásolhatja az aktív és passzív orvosi implantátumok működését. A súlyos és halálos sérülések veszélyének csökkentése érdekében javasoljuk, hogy az orvosi implantátumokkal élő személyek az elektromos kéziszerszám kezelése előtt kérjék ki orvosuk és az implantátum gyártójának véleményét.

5. Rendeltetészerű használat

A munkagép megfelel az EU gépekre vonatkozó jelenleg érvényes irányelvének.

- A gépet csak a szabadban vagy megfelelően szellőztetett helyiségben szabad üzemeltetni. Kivételesen: amennyiben a gépet megfelelő elszívóberendezésre csatlakoztatják, akkor zárt térben is használható.
- A gép csatlakozásán fennálló alulnyomás 20 m/s értékű levegősebesség esetén: kb. 1000 Pa
- Levegő minimális sebessége: 20 m/s
- Mindig csak hallásvédővel dolgozzon!
- A gép a technika jelenlegi állása és a biztonságtechnikai előírások szerint készült. Használata során ennek ellenére jelentkezhetnek olyan veszélyek, amelyek a kezelő vagy külső személyek életét és testi egészségét, a gép működését és egyéb anyagi javakat veszélyeztetnek.
- A gépet csak műszakilag kifogástalan állapotban, valamint a rendeltetésének megfelelően, biztonság- és veszélytudatosan, a használati utasítás figyelembevételével szabad használni. Különösen a biztonságot hátrányosan befolyásoló üzemmavarakat kell haladéktalanul elhárít(tat)ni.
- A schepach építőipari körfűrész kizárólag a schepach által kínált szerszámmal és tartozékokkal szabad használni fa fűrészelésére. Arra kell ügyelni, hogy fűrészeléskor minden munkadarabot biztonságosan tartsanak és biztonságosan vezessenek.

- A munkadarab max. vastagsága a Structo 5.0 WE esetén 125 mm és a Structo 5.0 DR esetén 150 mm.
- Be kell tartani a gyártó biztonsági, munka- és karbantartási előírásait, illetve a műszaki adatoknál megadott méreteket.
- Kötelező figyelembe venni az idevágó baleset-megelőzési előírásokat és a többi, általánosan elismert biztonságtechnikai szabályt.
- A gép használata, karbantartása vagy javítása csak kompetens személyek számára megengedett, akik jártassággal rendelkeznek e területen, és akik képzésben részesültek az ezzel kapcsolatos veszélyeket illetően. A gépen végzett önkényes módosítások kizárják a gyártói garanciát az ebből adódó károk esetén.
- A gép használata csak a gyártó eredeti tartozékai-val és eredeti szerszámaival megengedett.
- A jelenleg érvényben lévő előírások szerint ezt a gépet nem szabad zárt térben üzemeltetni. A gépet csak a szabadban vagy megfelelően szellőztetett helyiségben szabad üzemeltetni.
- Csak megfelelően élezett, és az EN 847-1:2005 követelményei szerint gyártott fűrészlapokat szabad használni.
- Ügyeljen arra, hogy a munkaállomáson elegendő általános és helyi kivilágításnak kell lenni.
- Az építőipari körfűrész a munkaterületen csak egy személynek szabad kezelni.

6. További kockázatok

A gép felépítése a technika mai állásának megfelelően, valamint az elismert biztonságtechnikai szabályoknak megfelelően történt. Ennek ellenére a munkafolyamat során bizonyos további kockázatok léphetnek fel.

- A munkadarab szakszerűtlen vezetésekor a forgó fűrészlap veszélyes lehet a kézre és az ujjakra.
- Szakszerűtlen tartás vagy vezetés, mint például ütköző nélküli munkavégzés esetén a kisodródó munkadarab sérüléseket okozhat.
- A fapor és faforgács veszélyeztetik az egészséget. Feltétlenül viseljen egyéni védőeszközöket, például szemvédőt és pormaszkot. Használjon elszívóberendezést!
- A hibás fűrészlap sérülést okozhat. Rendszeresen és minden használat előtt ellenőrizze a fűrészlap épségét.
- Áram általi veszélyeztetettség a nem megfelelő elektromos csatlakozóvezetékeknek köszönhetően.
- Ezen túlmenően minden meghozott óvintézkedés ellenére vannak nyilvánvaló maradék kockázatok.
- Lehetőség van a maradék kockázatok minimálisra való csökkentésére, amennyiben betartja a biztonsági útmutatásokat és a gépet rendeltetésszerűen alkalmazza, valamint teljes mértékben betartja a használati útmutató rendelkezéseit.
- Tisztítás előtt mindig kapcsolja ki a gépet és húzza ki a hálózati csatlakozót.
- Az elektromos vezetékeket mindig olaj- és zsírmentes állapotban kell tartani.
- A gép rendelkezik egy munkaterülettel, amely a gép előtt található.

- A fűrészlapokkal és a hornyoló szerszámokkal történő munkavégzéskor, a fa gépbe történő betolása-kor és karbantartáskor fennálló vágásos sérülések veszélye miatt viseljen kesztyűt.
- Ne próbálja meg forgácsot eltávolítani addig, amíg a fűrészlap forog és a fűrészegység még nincs nyugalmi helyzetben.
- Ne használja a gépet, amíg nincs a megmunkáláshoz szükséges valamennyi leválasztó védőberendezés és a többi nem leválasztó védőberendezés kifogástalan állapotban.

7. Jelmagyarázat, 1. ábra

- 1 A fűrészlap védőburkolata
- 2 Lehajtható asztalhosszabbító
- 3 Hosszanti ütköző
- 4 Motor
- 5 Daruzó kengyel szállításhoz
- 6 Hosszanti ütköző beszorító berendezése
- 7 Alsó fűrészlap-burkolat
- 8 Kapcsoló-csatlakozódugó kombináció, be-/kikapcsoló
- 9 Ferdevágó idomszer

8. Kicsomagolás

A gép kicsomagolása, 1.1. ábra

- 1 Pántolás eltávolítása
- 2 A fedél és az oldalsó részek eltávolítása
- 3 A mellékelt alkatrészek kivétele és a hiánytalanság ellenőrzése:
 - 1 hosszanti ütköző,
 - 1 ütközősín,
 - 1 takarólemez,
 - 1 ferdevágó idomszer,
 - 1 védőburkolat hasítóékkal,
 - 1 lapkulcs,
 - 1 ellentartó kulcs,
 - 1 tolófa,
 - 1 toló fogantyú,
 - 1 elszívócsonk záródugóval,
 - 1 asztalhosszabbító,
 - 4 lábrész és
 - tartozékcsomag rögzítő elemekkel.

9. Összeszerelés

Csomagolástechnikai okokból a scheppach gépet nem teljesen összeszerelve szállítjuk.

Az alapváz összeszerelése, 2. ábra

- 1 Hajtsa fel az állítólábakat (1) elöl és hátul. Szereljen össze minden lábat a hatlapfejű csavarokkal, alátétekkel és anyákkal (2). Minden csavart jól húzzon meg.
- 2 Helyezze fel a négy lábrészt (3).
- 3 Szerelje fel az elszívócsonkot (4) a négy csavarral, alátéttel és hatlapú anyával.
- 4 Állítsa a lábaira az építőipari körfűrész.
- 5 Szerelje a jobb lábára a tolófa, a toló fogantyú és a fűrészlapkulcs szerszámtartóját (2.1. ábra)

A védőburkolat felszerelése a hasítóékkal, 3. ábra

- 1 Helyezze be az összeszerelt védőburkolatot a hasítóékkal (1) fentről a vezetőlappal és a szorítólap közé.
- 2 Állítsa be a hasítóék és a fűrészlap távolságát 3–8 mm (a) értékre, és rögzítse a szorítólapot a négy hatlapfejű csavarral és alátéttel (2).

Az asztalhosszabbító felszerelése,

4.1. és 4.2. ábra

- 1 Szerelje fel az asztalhosszabbítót (1) mindkét oldalon az asztallapra (2) a négy hatlapfejű csavarral (3), a négy alátéttel és a négy anyával. Húzzon meg finoman kézzel minden anyát.
- 2 Hajtsa ki az asztalhosszabbító támasztókengyelét (4) és pattintsa be az asztalt.
- 3 A következőképpen állítsa be az asztalhosszabbítót:
 - Helyezzen egy vonalzót a fűrészasztalra és az asztalhosszabbítóra.
 - Állítsa be az asztalhosszabbító magasságát, majd húzza meg a fűrészasztal (3) és a támasztás (5) csavarjait.

Hosszanti ütköző beszorító berendezése, 5.1. ábra

Szerelje az asztallapra a hosszanti ütköző beszorító berendezését (1) a két M6x30 hengerfejű csavarral, a két alátéttel és a két M6-os anyával.

A hosszanti ütköző felszerelése, 5.2. ábra

- 1 Csavarozza a köztetes lemezt két M6 x 50-es lapos gömbfejű csavarral, két 6 mm-es alátéttel és két M6-os szárnyas anyával az ütközőcsőre. Ne húzza meg!
- 2 Tolja be az ütközősínt és szorítsa be.
- 3 Helyezze be a hosszanti ütközőt a beszorító berendezésbe.
Beszorítás = szorítólap felhúzása
Kioldás = szorítólap lenyomása
- 4 Helyezze be a hosszanti ütközőt a beszorító berendezésbe.
 1. állás = magas felfekvési felület
 2. állás = alacsony felfekvési felület

A ferdevágó idomszer felszerelése, 5.1. ábra

- 1 Helyezzen be lentől a zártszelvényen keresztül egy M8 x 70-es lapos gömbfejű csavart a ferdevágó idomszerbe, és szorítsa be a ferdevágó idomszert a 8 mm-es alátéttel és a fogantyúval.
- 2 A zártszelvényben lévő hatlapfejű csavarral (2) állítsa be a fordító idomot (3) a fűrészlapra merőleges helyzetbe. Használjon egy 90°-os idomot, majd végezzen próbavágást.

Daruzó kengyel, 6. ábra

A két daruzó kengyel (6) egymáshoz képest átlósan van felszerelve. A két daruzó kengyel és hevederek segítségével lehet a gépet darura akasztani.

Burkolat, 7. ábra

- A burkolat üzemkész állapotra van összeszerelve.
- A burkolat egy védőberendezés, és minden legyen felszerelve.
- Ügyeljen arra, hogy a burkolat a saját súlyánál fogva mindig felfeküdjön az asztallapra, de a két csavar holtjáték nélkül legyen meghúzva.

A hasítóék beállítása, 3. + 8. ábra

- A fűrészlap és a hasítóék közötti távolság legfeljebb 8 mm legyen.
Minden fűrészlapcsere után ellenőrizze, és szükség esetén állítsa be újra. A hasítóék csúcsa soha ne legyen mélyebbre beállítva, mint a legfelső fűrészfog alapmagassága. Azt ajánljuk, hogy max. 5 mm-rel a legfelső fűrészfog csúcsa alá állítsa be.

Eltérés esetén a következőképpen korrigálhat (8.1. ábra):

- 1 lazítsa meg a 4 hatlapfejű csavart (2),
- 2 állítsa be a hasítóéket,
- 3 húzza meg újra a hatlapfejű csavarokat (2).
A hasítóék egy fontos biztonsági berendezés, amely vezeti a munkadarabot, és megakadályozza a vágásrés bezáródását a fűrészlap mögött, valamint a munkadarab visszaütését. Ügyeljen a hasítóék vastagságára - lásd a beütött számokat a hasítóéken. A hasítóék nem lehet vékonyabb, mint a fűrészlap, és nem lehet vastagabb, mint annak vágásrészélessége.

9. ábra

A hasítóékeknek egy síkban kell lenni a fűrészlappal. Eltérés esetén a következőképpen korrigálhat:

- 1 lazítsa meg mindkét oldalon a 2-2 hatlapfejű csavart (1),
- 2 állítsa be függőlegesre a hasítóéket,
- 3 finoman húzza meg a hatlapfejű csavarokat (1),
- 4 állítsa be a hasítóéket a fűrészlappal egy síkba, és húzza meg újra a négy hatlapfejű csavart,
- 5 ellenőrizze a távolságot a fűrészlaptól.

Megjegyzés:

Ha kikapcsoláskor gyengül a fékhatás, akkor a féket szakemberrel kell ellenőriztetni vagy kicseréltetni. Ha meghibásodott a tolófa, akkor ki kell cserélni

10. Elektromos csatlakoztatás

A telepített elektromos motor üzemkész csatlakozik. A csatlakozás megfelel a vonatkozó VDE és DIN rendelkezéseknek. A vásárló által használt hálózati csatlakozó, valamint az általa használt hosszabbító vezeték is feleljen meg ezeknek az előírásoknak.

A motor fékberendezése

Az építőipari körfűrész automatikusan működő leállító fékkel rendelkezik. A fék a hajtómotor kikapcsolása után kezd működni. A motor kikapcsolása után a fűrészlapnak 8 - 10 másodpercen belül le kell állni.

Vegye figyelembe:

A Structo 5.0 - WE (230V) elektronikus fékkel rendelkezik.

A Structo 5.0 - DR (400V) mechanikus fékkel rendelkezik.

Fontos megjegyzés

Villanymotort S6/40% üzemmódra tervezték.

A motor túlterhelés esetén magától kikapcsol. Az eltérő hosszúságú hűtési idő után visszakapcsolhatja a motort.

Sérült elektromos csatlakozóvezetékek

Az elektromos csatlakozóvezetékek szigetelése gyakran megsérül.

Ennek oka lehet:

- Nyomási helyek, ha a csatlakozóvezeték ablak- vagy ajtóréseken keresztül vezet.
- Törési helyek a csatlakozóvezetékek szakszerűtlen rögzítése vagy vezetése miatt.
- Vágási helyek a csatlakozóvezeték való áthajtás miatt.
- Szigetelés sérülése a fali csatlakozóaljzattól való kiszakítás miatt.
- Repedések a szigetelés öregedése miatt.

Ne használjon ilyen sérült elektromos csatlakozóvezetéseket, mivel használatuk a szigetelés sérülése miatt életveszélyes. Rendszeresen ellenőrizze, hogy nem sérültek-e az elektromos csatlakozóvezetékek. Ügyeljen arra, hogy ellenőrzéskor a vezeték ne csatlakozzon a hálózatra. Az elektromos csatlakozóvezetékek feleljenek meg a vonatkozó VDE és DIN rendelkezéseknek. Csak H 07 RN jelölésű csatlakozóvezetéseket használjon. A csatlakozóvezeték típusának megnevezését a vezetéken fel kell tüntetni.

Váltóáramú motor

- A hálózati feszültség értéke 230 volt/50 Hz legyen.
- A hosszabbító vezeték 25 m-es hossz 1,5 mm²-es, 25 m-es hossz felett legalább 2,5 mm²-es keresztmetszettel rendelkezzenek.
- A hálózati csatlakozást 16 A-es lomha biztosítékok biztosítsák.

Háromfázisú motor

- A hálózati feszültség értéke 400 V/50 Hz legyen.
- A hálózati csatlakozó és hosszabbító vezeték öte- resek legyenek: 3P * N * SL.
- A hosszabbító vezeték keresztmetszete legalább 1,5 mm² legyen.
- A hálózati csatlakozást legfeljebb 16 A-es biztosítékkal kell levédeni.
- A hálózatra való csatlakoztatás vagy helyváltoztatás során ellenőrizze a forgásirányt, szükség esetén cserélje fel a polaritást egy CEE csatlakozódugóval. (Fali csatlakozóaljzat).
- Ehhez egy csavarhúzóval fordítsa el a dugasz gallérijában található fázisváltót. (Lásd a 10. ábrát)

A csatlakoztatásokat és az elektromos szerelvényen végzett javításokat csak villamossági szakemberek hajthatják végre.

Kérdései esetén az alábbi adatokat kell megadni:

- Motor áramtípusa
- Gép típuscímkejének adatai
- Motor típuscímkejének adatai
- A kapcsoló adattábláján feltüntetett adatok

Ha visszatér a motor mindig küldje el a teljes hajtást kapcsolóval. Kövesse a biztonsági előírásokat!

11. Üzembe helyezés

Tartsa be a biztonsági utasításokat!

Fontos: A gépet csak teljesen felszerelt védő- és biztonsági berendezésekkel szabad üzembe helyezni. A scheppach építőipari körfűrész üzemkész, miután csatlakoztatja a hálózatra.

Hosszanti vágások, 11. ábra

Párhuzamos vágásokhoz helyezze be a hosszanti ütközőt.

Keskeny (120 mm alatti) munkadarabok megmunkálásához használja a tolófát. Használjon alacsony ütközési magasságú ütközősínt.

Figyelem! Nem szabad meghibásodott, ill. törött tolófát vagy toló fogantyút használni (sérülésveszély). A tolófát vagy a toló fogantyút újakra kell kicserélni. A hibás alkatrészeket azonnal ártalmatlanítani kell.

Keresztvágások, 11.1. ábra

Keresztirányú és szögben végzett vágásokhoz használjon ferdevágó idomszert.

Ez felhajtás után használható a fűrészasztalon.

A skála 0° és 90° között állítható be.

A pontos vágáshoz a fát fűrészelés közben a ferdevágó idomszer ütközőfelületéhez kell nyomni.

Fordítsa oldalra a ferdevágó idomszert, ha nem használja.

Ékvágó idomszer, 11.2. ábra

A ferdevágó idomszer ékek vágásához is használható.

Ehhez állítsa be a fordító idomot 0°-ra és rögzítse a rögzítő fogantyúval.

Helyezze a fát a kialakított helyre, és egyenletes nyomással óvatosan fűrészelve le.

Kapcsolja ki a gépet és vegye ki az ékeket.

Vigyázat! Az előtolást csak kézzel végezze a ferdevágó idomszer tolásával (ne tartsa kézzel a fát).

Fűrészlap cseréje, 12.1. + 12.2. ábra

Figyelem! Húzza ki a hálózati csatlakozódugót.

- Csavarozza ki a két felső M8-as csavart (1) az alsó fűrészlapburkolaton.
- Fordítsa ki a fűrészlapburkolatot.
- Lazítsa meg a szorítóanyát (M20, balmenetes) és tartsa ellen a rögzítő kulccsal (12.2. ábra).
- A kezek védelme érdekében viseljen kesztyűt.
- Vegye ki a fűrészlapot és helyezzen be újat.
- Csak jól megélezett, nem repedt és nem deformált fűrészlapokkal dolgozzon.
- Húzza meg a szorítóanyát és tartsa ellen a rögzítő kulccsal (figyelem: balmenetes).
- Hajtsa fel a fűrészlap alsó burkolatát, és csavarozza vissza a két M8-as csavart és húzza meg.
- Minden fűrészlapcsere után a hasítóéket újra be kell állítani. Lásd a hasítóék beállítását, 2. ábra.

12. Karbantartás

Minden karbantartási és tisztítási munkát előtt kapcsolja ki a motort és húzza ki a hálózati csatlakozódugót.

A javítási és karbantartási munkálatok befejezése után azonnal szerelje vissza az összes védő- és biztonsági berendezést.

- A körfűrész nem igényel karbantartást és ez a villanymotorra is vonatkozik.

Kivételt képeznek azonban a normál kopásnak kitett fűrészlapok, az asztalbetét és a villanymotor fékbetétei (kb. 15000 kapcsolás) A fűrészlapnak kb. 10 másodpercen belül le kell állni. Szükség esetén cserélje ki a kifutott asztalbetétet.

- A fékbetéteket csak szakszemélyzet cserélheti ki.

Tisztítás

Figyelem! Húzza ki a hálózati csatlakozódugót.

Használjon kesztyűt (vágási sérülés veszélye)

- Tisztításkor a szem védelme érdekében mindig viseljen védőszemüveget.
- Rendszeresen távolítsa el a port és a szennyeződést.
- Ügyeljen arra, hogy a fűrészlap védődobozában ne legyen faforgács-maradvány vagy fűrészpor miatti dugulás.
- A tisztítást lehetőség szerint sűrített levegővel és kézi seprővel végezze.
- Az asztalfelületet mindig gyantamentes állapotban kell tartani.
- Vigyázat: Ne kezelje agresszív szerekkel az asztal műanyag részeit. Nedves kendő és lágy tisztítószer használatát javasoljuk.

Szervíz-információk

Figyelembe kell venni, hogy ennél a terméknél a következő részek már használat szerinti vagy természetes kopásnak vannak alávetve ill. a következő részekre van mint fogyóeszközökre szükség.

Gyorsan kopó részek*: Szénkefe, fűrészlap, elemek, asztali betétek, nyomógomb, csúszka, öv

* nincs okvetlenül a szállítás terjedelmében!

Megsemmisítés és újrahasznosítás

A szállítási károk megakadályozásához a készülék egy csomagolásban található. Ez a csomagolás nyersanyag és ezáltal ismét felhasználható vagy pedig visszavezethető a nyersanyag körforgáshoz. A készülék és annak a tartozékai különböző anyagokból állnak, mint például fémből és műanyagokból. Vigye a károsult alkatrészeket a különhulladék megsemmisítési helyhez. Érdeklődjön utána a szaküzletben vagy a községi közigazgatásnál!

Ne dobja a használt berendezéseket a háztartási hulladékba!



Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy a terméket az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló irányelv (2012/19/EU) és a nemzeti törvények értelmében nem szabad a háztartási hulladékba dobni. Ezt a terméket egy erre alkalmas gyűjtőhelyen kell leadni. Ez történhet például egy hasonló termék vásárlásakor történő visszaadással vagy az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait újrahasznosító hivatalos gyűjtőhelyen történő leadással. A használt berendezések szakszerűtlen kezelése a használt elektromos és elektronikai berendezésekben gyakran megtalálható potenciálisan veszélyes anyagok miatt negatív hatással lehet a környezetre és az emberek egészségére. Ezen termék szakszerű ártalmatlanításával ráadásul a természeti erőforrások hatékony használatához is hozzájárul. A használt berendezések gyűjtőhelyeivel kapcsolatban a városvezetésnél, a helyi közterület-fenntartónál, az elektromos és elektronikus berendezések hivatalos gyűjtőhelyén vagy a hulladékszállító vállalatnál érdeklődhet.

13. Hibakeresési terv

Rendellenesség	Lehetséges ok	Megoldás
A Structo 5.0 - WE (230V) fékmotorján nincs fékhatás	<ul style="list-style-type: none"> Meghibásodott a miniatűr biztosító a fék alaplapján a kapcsolóban Meghibásodott a fék alaplapja a kapcsolóban 	<ul style="list-style-type: none"> Nyissa fel a kapcsolót és cserélje ki a miniatűr biztosítót a fék alaplapján Nyissa fel a kapcsolót és cserélje ki a fék alaplapját. Állítsa be a fékárámot Vegye figyelembe a fék alapjának kiegészítő lapját! Elektromos csatlakoztatási munkálatokat csak villamossági szakember végezhet!
A Structo 5.0 - DR (400V) fékmotorján nincs fékhatás	Meghibásodott a fékmotor	Küldje vissza a fékmotort a gyártónak
A fűrészlap leválik a motor leállítása után	<ul style="list-style-type: none"> A rögzítőanya nincs eléggé meghúzva A motor fékhatása túl erős 	<ul style="list-style-type: none"> Húzza meg a rögzítő anyákat, M20 bal menetes Korrigálja a fékárám beállítását <ul style="list-style-type: none"> Vegye ki a kapcsolóház oldalán található kis dugót. Egy kis csavarhúzóval finoman korrigálja a fékárámot a potenciométeren. A motor kikapcsolása után a fűrészlapnak 8 - 10 másodpercen belül le kell állni. Helyezze be a dugót a kapcsolóházba.
A motor nem indul	<ul style="list-style-type: none"> A hálózati biztosíték meghibásodása A hosszabbító kábel meghibásodása A motor vagy a kapcsoló csatlakoztatása nincs rendben A motor vagy a kapcsoló meghibásodása 	<ul style="list-style-type: none"> Ellenőrizze a hálózati biztosítékot Lásd az „Elektromos csatlakoztatás” kezelési utasítást Ellenőriztesse szakképzett villanyszerelővel Lásd az „Elektromos csatlakoztatás” kezelési utasítást
A motor előre vagy vissza forog	Meghibásodott a kondenzátor	Cseréltesse ki a villamossági szakemberrel
Nincs erő a motorban, magától kikapcsol	Túlterhelés a következők miatt a) életlen fűrészlap b) kétfázisú működés – a motor felforrósodik	a) használjon éles fűrészlapot b) Ellenőriztesse a hosszabbító kábelt és a ház csatlakozóit villamossági szakemberrel
Égési helyek a vágási felületen hosszanti vágásnál keresztirányú vágásnál	<ul style="list-style-type: none"> életlen fűrészlap nem megfelelő fűrészlap • A hosszütköző nem párhuzamos a fűrészlappal A tolószán nem párhuzamos a fűrészlappal 	<ul style="list-style-type: none"> használjon éles fűrészlapot Használjon hosszanti vágásra készült fűrészlapot Állítsa be újra a motort a helyén, vagy cserélje ki a hosszanti ütközőt Állítsa be a tolószánt a fűrészlaphoz
Váltóáramú motor esetén helytelen a motor forgásiránya	A csatlakozó aljzat hibásan van csatlakoztatva	Cserélje meg a csatlakozó aljzat polaritását

Indholdsfortegnelse:**Side:**

1. Indledning	87
2. Generelle bemærkninger	87
3. Støjværdier	87
4. Sikkerhedsforskrifter	88
5. Brug i overensstemmelse med formålet	88
6. Tilbageværende risici	89
7. Forklaring	89
8. Udpakning	89
9. Montering	89
10. El-tilslutning	90
11. Ibrugtagning	91
12. Vedligeholdelse	91
13. Fejlfindingsplan	92
14. Overensstemmelseserklæring	107

Forklaring af symbolerne på instrumentet



Advarsel! Muligt for manglende overholdelse Livsfare, risiko for personskade eller beskadigelse af værktøj!



Før start drifts- og sikkerhedsinstruktioner Læs og følg!



Brug beskyttelsesbriller!



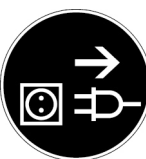
Brug høreværn!



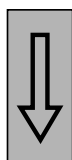
Hvis støv genereres åndedrætsværn!



OBS! Skade! Ræk ikke ind i kørende oplevede klinge!



Pas på! Før montering, rengøring, ombygning, pasning, opbevaring og transport gennemføres, skal maskinen slukkes og afbrydes fra strømforsyningen.



Savbåndsretning

1. Indledning

Producent:

Scheppach
Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Kære kunde,

Vi ønsker dig god fornøjelse og succes i at arbejde med dit nye apparat.

Producenten af dette udstyr er ikke ansvarlig i henhold til gældende lov om produktansvar for skader der opstår på maskinen eller som følge af denne maskine, ved:

- forkert håndtering,
- manglende overholdelse af betjeningsvejledningen,
- Reparationer udført af andre, uautoriserede medarbejdere,
- Installation af og udskiftning til ikke originale reservedele,
- ukorrekt brug,
- Svigt i det elektriske system ved manglende overholdelse af elektriske krav og VDE-bestemmelserne 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Vi anbefaler:

Læs hele teksten i betjeningsvejledningen før montering og ibrugtagning.

Denne betjeningsvejledning skal hjælpe dig med at lære din maskine at kende og udnytte dens tilgængelige indsatmuligheder. Betjeningsvejledningen indeholder vigtige oplysninger om hvordan du arbejder sikkert, fagligt og økonomisk rigtigt, og hvordan farer undgås, reparationsomkostninger spares, nedetid reduceres og maskinens pålidelighed og levetid øges. Ud over de sikkerhedsmæssige bestemmelser i denne betjeningsvejledning, skal dit lands regler vedrørende maskinens drift overholdes.

Betjeningsvejledningen, der beskyttes mod snavs og fugt i et plastikomslag, skal opbevares ved maskinen. Den skal læses inden arbejdet påbegyndes og overholdes af alle operatører. Kun personer der er oplært i at bruge maskinen og oplyst om de dermed forbundne farer, må arbejde med maskinen. Minimumsalderen skal overholdes.

Udover sikkerhedsanvisningerne i denne betjeningsvejledning og de særlige forskrifter, der gælder i brugslandet, skal de almindeligt anerkendte, tekniske regler, der gælder i forbindelse med brug af træbearbejdningsmaskiner overholdes.

2. Generelle anvisninger

- Kontroller alle enkelte dele med hensyn til transport-skader. Ved eventuelle reklamationer skal speditøren underrettes omgående.
- Senere reklamationer kan ikke anerkendes.
- Kontroller, om forsendelsen er fuldstændig.
- Gør Dem før brug fortrolig med maskinens funktion ved at læse håndbogen.
- Brug som tilbehør og som slidog reservedele kun originale Scheppach-dele. Tilbehørsdele køber De hos Deres Scheppach forhandler.

- Meddel ved bestilling Vørt artikelnummer samt maskintype og fabrikationsår.

	Structo 5.0 - WE	Structo 5.0 - DR
Leveringsomfang		
	Rundsav til byggeplads	
	Længdeanslag	
	Tværsnitlære	
	Savklinge	
	Skydestok	
	skubbehåndtag	
	Klingenøgle	
	Holdenøgle	
	Monteringsstilbehør	
	Brugsanvisning	
Tekniske Data		
Byggemål LxBxH mm	1075 x 790 x 1035	1075 x 790 x 1035
Bordstørrelse mm	660 x 1000	660 x 1000
Ø Savblad mm	450	500
Snithøjde mm	125	150
Omdrejningstal 1/min.	2800	2800
Udsugningsstuds Ø	100	100
Undertryk på Udsugningsstuds ved 20 m/s	ca. 1000Pa	ca.1000Pa
Mindste lufthastighed	20 m/s	20 m/s
Vægt kg	103	103
Drift		
Motor	230 V/50 Hz	400 V/50 Hz
Optagelsesydelse P1 kW	3,6	4,2
Afgiven effekt P2 kW	2,6	3,3
Strøm A	16	8,1
Ret til tekniske ændringer forbeholdes!		

3. Støjparametre

Støjemissionsværdierne, der er beregnet på arbejdspladsen iht. EN ISO 3746 for lydeffektniveauet og iht. EN ISO 11202 lydtryksniveauet, opfylder arbejdsbetingelserne, der er angivet i ISO 7960 bilag A:

Lydtryksniveau på arbejdspladsen i dB(A):

Tomgang $L_{pA} = 95$ dB(A)

Bearbejdning $L_{pA} = 101$ dB(A)

Lydeffektniveau i dB

Tomgang $L_{WA} = 103$ dB(A),

Bearbejdning $L_{WA} = 108$ dB(A)


For de anførte emissionsværdier gælder der et måleusikkerhedstillæg $K = 4$ dB

De angivne værdier er emissionsværdier og udgør ikke nogen garanti for sikre værdier på arbejdspladsen.

Selv om der er en forbindelse mellem emissions- og immissionsniveauer, er det ikke muligt på baggrund heraf på pålidelig vis at udlede noget om, hvorvidt supplerende sikkerhedsforanstaltninger er nødvendige eller ej.

Faktorer, som kan have indflydelse på det aktuelle immissionsniveau på arbejdspladsen, er: Påvirkningens varighed, arbejdsrummets egenskaber, andre støjkilder osv., f.eks. antallet af maskiner og arbejdsprocesser i nærheden. Endvidere kan de tilladte værdier på arbejdspladsen variere fra land til land. Ovenstående oplysninger kan dog være en hjælp til brugeren for at kunne foretage et kvalificeret skøn om farer og risici.

4. Sikkerhed

I denne betjeningsvejledning har vi markeret alle de steder, der vedrører Deres sikkerhed med dette symbol: 

- Giv sikkerhedshenvisningerne videre til alle de personer, der arbejder med maskinen.
- Maskinen må kun benyttes i teknisk fejlfri tilstand og overensstemmelse med sin bestemmelse samt sikkerheds- og risikobevist under overholdelse af betjeningsvejledningen. Især skal fejl, som vil kunne nedsætte sikkerheden, omgående rettes!
- Overhold alle sikkerheds- og farehenvvisninger på maskinen.
- Hold alle sikkerheds- og farehenvvisninger på maskinen fuldtalligt i læsbar stand.
- Bordsaven må ikke anvendes til savsavnig.
- Vær forsigtig ved arbejdet: Der er fare for fingre og hænder på grund af den roterende klinge.
- Kontroller el-ledningen.
- Brug ingen defekte ledninger. Se „Elektrisk tilslutning“.
- Sørg for, at maskinen står sikkert på fast undergrund.
- Sørg for at børn ikke kommer i nærheden af en tilsluttet maskine.
- Personen, der betjener maskinen, skal være fyldt mindst 18 år. Unge under uddannelse skal være fyldt 16 år, de må dog kun arbejde under tilsyn.
- Personer, der arbejder ved maskinen, må ikke forstyrres.
- Hold betjeningspladsen fri for spåner og træaffald.
- Kontrollér drejeretningen for motor og savklinge. Se henvisning „Elektrisk tilslutning“ (vægstikdåse).
- Benyt kun velskærpede og ikke deformerede savblade, som er fri for ridser.
- Der må ikke bruges rundsavblade af højeffektiv hurtigstål.
- Sikkerhedsmekanismerne ved maskinen må ikke fjernes eller gøres ubrugelige.
- Spaltekniven er en vigtig beskyttelsesmekanisme. Gennem denne føres arbejdsstykket, lukning af savspalten og tilbageslag af arbejdsstykket forhindres. Vær opmærksom på riveknivets tykkelse - se figurer på rivingkniven. Klyngekilen må ikke være tyndere end savklinge og ikke tykkere end klingebredden.
- Dækhætten skal sænkes ned på arbejdsstykket ved hver arbejdsgang.
- Den skal stå vandret over savbladet.
- Ved længdesnit af smalle emner – mindre end 120 mm – skal fremføringspind absolut anvendes.
- Når maskinen skal sættes i stand, skal den slukkes. Træk el-stikket ud.
- Ved udslået savspalte skal bordindlægget udskiftes. Træk el-stikket først.

- Omrustnings-, justerings-, måle- eller rensarbejde må kun gennemføres ved slukket motor. El-stikket trækkes ud.
- Når arbejdspladsen forlades, slukkes motoren. Træk elstikket ud af stikkontakten.
- Installation, reparation og tilslutning må kun udføres af aut. reparerer/installatører.
- Maskinen er også godkendt til erhvervsmæssig brug!
- Brug beskyttelseshandsker ved udskiftning af savklinger.
- Alle beskyttelses- og sikkerhedsindretninger skal omgående monteres efter afsluttet istandsættelses- og vedligeholdelsesarbejde.
- Afbryd maskinen fra enhver ekstern energiforsyning selv ved mindre flytninger af maskinen. Tilslut maskinen korrekt til strømnettet før ny ibrugtagning!

Advarsel! Dette elektriske værktøj genererer et elektromagnetisk felt under drift. Dette felt kan forringe aktive eller passive medicinske implantater under visse betingelser. For at forebygge risikoen for alvorlige eller dødelige kvæstelser, anbefaler vi, at personer med medicinske implantater rådføre sig med egen læge og producenten af det medicinske implantat, før betjening af elektrisk værktøj.

5. Bestemmelsesmæssig anvendelse

Maskinen lever op til bestemmelserne i det gældende EF-maskindirektiv.

- Maskinen må kun bruges udendørs eller i rum med tilstrækkelig ventilation. Undtagelse: Forbindes maskinen med en effektiv udsugningsanordning, kan den også bruges i lukkede rum.
- Eksisterende undertryk ved maskinens tilslutning ved 20 m/s lufthastighed: ca. 1000 Pa
- Mindste lufthastighed 20 m/s
- Arbejd kun med høreværn!
- Maskinen er bygget efter det aktuelle tekniske niveau og de sikkerhedstekniske regler. Alligevel kan brugeren eller tredjemand udsættes for livsfare, og maskinens samt andre materielle værdiers funktion forringes.
- Maskinen må kun benyttes i teknisk fejlfri tilstand og overensstemmelse med sin bestemmelse samt sikkerheds- og risikobevist under overholdelse af betjeningsvejledningen. Især skal fejl, som vil kunne nedsætte sikkerheden, omgående rettes!
- Rundsaven til byggeplads fra scheppach er udelukkende konstrueret til at save i træ med det værktøj og tilbehør, der tilbydes af scheppach. Vær opmærksom på, at alle emner holdes sikkert og føres sikkert under savearbejdet.
- Den maks. emnetykkelse er på Structo 5.0 WE 125 mm og på Structo 5.0 DR 150 mm.
- Fabrikantens sikkerheds-, arbejds- og vedligeholdelsesinstruktioner og dimensionerne i „Tekniske data“ skal overholdes.
- De gældende sikkerhedsbestemmelser og de alment anerkendte sikkerhedstekniske regler skal overholdes.
- Maskinen må kun benyttes, vedligeholdes eller repareres af personer, der er fortrolige med maskinen og som er informeret vedrørende de mulige farer.

Egne ændringer ved maskinen udelukker ethvert ansvar fra fabrikantens side for derved forårsagede skader.

- Bordrundsaven må kun benyttes med originalt tilbehør og originalværktøj af fabrikanten.
- Iht. gældende forskrifter er det ikke tilladt at bruge denne maskine i lukkede rum. Maskinen må kun bruges udendørs eller i rum med tilstrækkelig ventilation.
- Der må kun bruges korrekt slebede savklinger, der er fremstillet iht. kravene i EN 847-1:2005.
- Sørg for, at arbejdspladsen er oplyst med tilstrækkeligt, almindeligt eller lokalt lys.
- Rundsaven til byggeplads må kun betjenes af en person i arbejdsområdet.

6. Restrisici

Maskinen er bygget efter den nyeste tekniske standard og de anerkendte sikkerhedstekniske regler. På trods heraf kan der ved arbejdet forekomme enkelte restrisici.

- Risiko for kvæstelse af fingre og hænder pga. den roterende savklinge ved uheldig håndtering af arbejdsemnet.
- Risiko for at blive ramt af emner, der slynges væk, ved ukorrekt fastspænding eller håndtering, hvis der f.eks. arbejdes uden anlæg.
- Sundhedsfare som følge af træstøv eller træspåner. Brug ubetinget personlige værnemidler som f.eks. øjenværn og støvmaske. Brug et udsugningsanlæg!
- Ulykker pga. defekt savklinge. Savklingen skal regelmæssigt efterses for defekter.
- Risiko for ulykker pga. strøm ved brug af ureglementerede el-tilslutninger.
- Derudover kan der trods de trufne sikkerhedsforanstaltninger forekomme ikke åbenlyse restrisici.
- Restrisici kan minimeres, når „Sikkerhedshenvisningerne“ og „Bestemmelsesmæssig anvendelse“ samt brugsanvisningen følges.
- Sluk altid for maskinen og træk elstikket ud, før den rengøres.
- Hold altid elektriske ledninger fri for olie og fedt.
- Maskinen har en arbejdsplads, der findes foran maskinen.
- Brug handsker, da håndtering med savklinger og brugsværktøj, forskydning af træ ind i maskinen eller pasning er forbundet med fare for snitsår.
- Forsøg ikke at fjerne spåner, mens savklingen roterer, og savaggregatet ikke befinder sig i hvilestilling.
- Brug først maskinen, når alle afskærmninger samt andet beskyttelsesudstyr, der kræves til bearbejdningen, er i fejlfri stand.

7. Forklaring, Fig. 1

- 1 Beskyttelseshætte til savklinge
- 2 Bordforlængelse til at klappe ned
- 3 Længdeanslag
- 4 Motor
- 5 Kranbøjle til transport
- 6 Spændeordning til længdeanslag
- 7 Nederste savklingeafdækning
- 8 Kontakt-stik-kombination, tænd-sluk-kontakt
- 9 Tværslårelære

8. Udpakning

Udpakning af maskinen, Fig. 1.1

- 1 Omsnøring fjernes
- 2 Låg og sidedele fjernes
- 3 Vedlagte dele fjernes og kontrolleres for mangler:
 - 1 længdeanslag,
 - 1 stopskinne,
 - 1 kappeplade,
 - 1 tværslårelære,
 - 1 beskyttelseshætte med spaltekile,
 - 1 klingenøgle,
 - 1 modholder-nøgle,
 - 1 stødpind,
 - 1 skydegreb,
 - 1 udsugningsstuds med lukkeprop,
 - 1 bordforlængelse,
 - 4 fodkapper og
 - medfølgende pose med fastgørelsesdele.

9. Montering

Af emballagetekniske grunde er scheppach maskinen ikke monteret helt.

Grundstativ monteres, Fig. 2

- 1 Klap fødderne (1) op foran og bagved. Montér hver enkelt fod med sekskantskruer, skiver og møtrikker (2). Spænd alle skruer godt.
- 2 Anbring fire fodkapper (3).
- 3 Montér udsugningsstuds (4) med fire skruer, skiver og sekskantmøtrikker.
- 4 Stil rundsaven til byggeplads på fødderne.
- 5 Montér værktøjsholder til skubbestok, skydegreb og savklingenøgle på den højre fod (Fig. 2.1)

Beskyttelseshætte med spaltekile monteres, Fig. 3

- 1 Anbring monteret beskyttelseshætte med spaltekile (1) oppefra mellem styreplade og klemmeplade.
- 2 Indstil afstanden mellem spaltekile og savklinge 3–8 mm (a) og fastspænd klemmepladen med fire sekskantskruer og skiver (2).

Bordforlængelse monteres, Fig. 4.1 og 4.2

- 1 Montér bordforlængelsen (1) på begge sider af bordpladen (2) med fire sekskantskruer (3), fire skiver og fire møtrikker. Spænd møtrikkerne en smule med hånden.
- 2 Klap støttebøjlen (4) til bordforlængelsen ud og tryk bordet på plads.
- 3 Bordforlængelsen justeres på følgende måde:
 - Læg en lineal på savbordet og bordforlængelsen,
 - juster bordforlængelsen i højden og spænd den med skruerne på savbordet (3) og støtteanordningen (5).

Spændeordning til længdeanslag, Fig. 5.1

Montér spændeordningen (1) til længdeanslaget på bordpladen med to cylinderskrue M6x30, to skiver og to møtrikker M6.

Længdeanslag monteres, Fig. 5.2

- 1 Skru mellemladen fast til stoprøret med to flade rundskrue M6 x 50, to skiver 6 mm og to vingemøtrikker M 6. Må ikke spændes!
- 2 Skub stopskinne ind og klem den fast.
- 3 Sæt længdeanslag ind i spændeanordning.
Spænde = spændeklap trækkes op
Løsne = spændeklap trykkes ned
- 4 Sæt længdeanslag ind i spændeanordning.
Stilling 1 = høj anlægsflade
Stilling 2 = lav anlægsflade

Tværsnitsslære monteres, Fig. 5.1

- 1 Sæt en flad rundskrue M8 x 70 gennem det firkantede rør nedefra og ind i tværskærelæreren og spænd tværskærelæreren med skiven 8 mm og håndgrebet,
- 2 Indstil svingdelen (3) i en ret vinkel til savklingen med sekskantskruen (2) i det firkantede rør. Brug en 90°-vinkel som hjælp og gennemfør herefter et prøvesnit.

Kranbøjle, Fig. 6

De to kranbøjler (6) er monteret diagonalt i forhold til hinanden. Maskinens to kranbøjler kan fastgøres til en kran vha. bånd.

Afdækningshætte, Fig. 7

- Afdækningshætten er monteret.
- Afdækningshætten er en beskyttelsesanordning og skal altid være monteret.
- Sørg for, at afdækningshætten altid hviler på bordpladen som følge af sin egen vægt, og at de to skruer er spændt slørfrit.

Indstilling af spaltekil, Fig. 3 + 8

- Afstanden mellem savklinge og spaltekil må maks. være 8 mm.
Kontrollér dette efter hvert savklingskift og indstil på ny efter behov. Spaltekilspidsen må aldrig være indstillet lavere end tand-grundhøjden for den øverste savtand. Der anbefales en indstilling på maks. 5 mm under den øverste savtandspids.

I tilfælde af afvigelser korrigeres på følgende måde (Fig. 8.1):

- 1 Løsn 4 sekskantskrue (2),
- 2 Indstil spaltekil,
- 3 Spænd sekskantskrue (2) fast igen.
Spaltekil er en vigtig beskyttelsesanordning, der fører emnet og forhindrer, at snitfugen lukker bag ved savklingen, og at emnet slår tilbage. Kontrollér spaltekilens tykkelse – se indbankede tal på spaltekil. Spaltekil må ikke være tyndere end savklingen og ikke tykkere end dens snitfugebredde.

Fig. 9

Spaltekil skal flugte med savklingen. I tilfælde af afvigelser korrigeres på følgende måde:

- 1 Løsn to sekskantskrue (1) på begge sider,
- 2 Justér spaltekil lodret,
- 3 Spænd sekskantskrue (1) let,
- 4 Justér spaltekil, så den flugter med savklinge og spænd de fire sekskantskrue igen,
- 5 Kontrollér afstand til savklinge.

Bemærk:

Fornings bremseeffekten under frakoblingen, skal den kontrolleres af en fagmand eller udskiftes. Er skubbestokken defekt, skal den erstattes

10. Elektrisk tilslutning

Den installerede elmotor er tilsluttet klar til drift. Tilslutningen svarer til de gældende VDE- og DIN-bestemmelser.

Den kundemæssige tilslutning såvel som en eventuel forlængerledning skal også følge disse bestemmelser.

Motor-bremseudstyr

Rundsaven til byggeplads er udstyret med en automatisk virkende stilstandsbremse. Bremsfunktionen starter, når drivmotoren er slukket. Når motoren er slukket, skal savklingen stå stille efter 8 - 10 sekunder.

Bemærk:

Structo 5.0 - WE (230V) er udstyret med en elektronisk bremse.

Structo 5.0 - DR (400V) er udstyret med en mekanisk bremse.

Vigtige henvisninger

Elektromotoren er udført til driftsart S 6/40 %
Ved overbelastning kobler denne selvstændigt ud. Efter en vis afkølingstid (varierende) kan motoren startes igen.

Beskadigelse af el-tilslutningsledningen

På de elektriske tilslutningsledninger sker der ofte isolationsbeskadigelser.

Årsager hertil er:

- Tryksteder når tilslutningsledningerne trækkes gennem vinduer og døråbninger.
- Knæksteder på grund af ukorrekt fastgørelse eller føring af tilslutningsledningerne.
- Snitsteder på grund af overkørsel af tilslutningsledningen.
- Isolationskader på grund af at stikket rives ud af vægkontakten.
- Revner på grund af ældning af isolationen.

Sådanne beskadigede ledninger må ikke anvendes, og er på grund af skaderne i isolationen livsfarlige

Elektriske tilslutningsledninger skal regelmæssigt kontrolleres for skader. Pas på at tilslutningsledningen ikke er tilsluttet nettet under kontrollen.

Elektriske tilslutningsledninger skal være i overensstemmelse med de gældende VDE- og DIN-bestemmelser. Anvend kun ledninger der er kendetegnet med mærkningen H 07 RN. Påtegningen af typebetegnelsen på tilslutningsledningen er forskriftsmæssig.

Vekselstrømsmotor

- Netspændingen skal være på 250 V / 50 Hz.
- Forlængerledninger skal ved længder på indtil 25 m have et tværsnit på 1,5 mm², ved længder på over 25 m skal de have et tværsnit på mindst 2,5 mm².
- Nettetilslutningen skal være sikret med 16 A trægesikringer.

Drejestrømsmotor.

- Netspændingen skal være 400 Volt - 50 Hz.
- Netttilslutningen og forlænger kabel skal være 5-ledet = 3 F + N + J.
- Forlænger kabler skal have et tværsnit på mindst 1,5-mm².
- Netttilslutningen sikres med maksimum 16 A sikring.
- Ved netttilslutning eller skift af brugssted skal drejere retningen kontrolleres, evt. skal polariteten skiftes (vægstikdåse).
- Dette gøres ved at dreje fasevenderen i stikkraven med en skrue trækker. (se Fig. 10)

Tilslutninger og reparationer på den elektriske udrustning må kun udføres af elektriske fagfolk.

Ved forespørgsler bedes De angive følgende data:

- Motorfabrikant
- Motorens tilslutningsart (kraft/2-faset)
- Data fra maskinens typeskilt
- Data på kontaktens typeskilt

Hvis en motor sendes tilbage bedes De om altid at sende den komplette drivenhed med afbryder.

11. Opstart

Bemærk sikkerhedsanvisningerne!

Opstart af maskinen bør kun udføres med komplet monteret beskyttelses- og sikkerhedsindstillinger. Rundsaven til byggeplads fra scheppach kan bruges, så snart den forbindes med elnettet.

Længdesnit, Fig. 11

Brug længdeanslaget til parallelsnit.

Brug skubbestokken til at bearbejde smalle emner (under 120 mm). Brug en stopskinne med lav anslags-højde.

Pas på! Defekt eller brækket skubbestok eller skydegreb må ikke bruges mere (fare for kvæstelser). Skubbestok eller skydegreb skal erstattes af nye dele. Defekte dele skal bortskaffes med det samme.

Tværsnit, Fig. 11.1

Brug tværsnitlæren til tvær- og vinkelsnit.

Denne bruges ved at klappe den op på savbordet.

Indstillingsskalaen går fra 0° til 90°.

Et nøjagtigt snit opnås ved at trykke træet mod tværsnitlærens anslagsflade under savearbejdet.

Sving tværsnitlæren ned i siden, når den ikke er i brug.

Kilesnitlære, Fig. 11.2

Tværsnitlæren bruges også til at save kiler.

Dette gøres ved at stille svingdelen på 0° og sikr det hele med stillegrebet.

Læg træet ind i udsparingen og sav det forsigtigt igennem med et jævnt tryk.

Sluk maskinen og tag kilerne ud.

Forsigtig! Fremfør kun ved at holde hånden på tværsnitlæren (hold ikke fast i træet med hænderne).

Savklingseskift, Fig. 12.1 og 12.2

Pas på: Træk el-stikket ud!

- Drej de to øverste skruer M8 (1) ud på den nederste savklingeafdækning.
- Sving savklingeafdækningen ned.
- Løsn spændemøtrikken (M20, venstregevind), hold kontra med holdenøglen (Fig. 12.2).
- Beskyt hænderne med handsker.
- Fjern savklingen og sæt en ny i.
- Isæt kun skærpede savklinger uden revner og deformationer.
- Spænd spændemøtrikken, hold kontra med holdenøglen (pas på, venstregevind).
- Klap den nederste savklingeafdækning op og drej de to skruer M8 i igen og spænde dem.
- Efter et savklingseskift skal spaltekilen indstilles igen. Se Indstilling af spaltekile Fig. 2.

12. Vedligeholdelse

Inden vedligeholdelses- eller installeringsarbejder slukkes maskinen og stikkes trækkes ud.

Alle beskyttelses- og sikkerhedsanordninger skal genmonteres omgående efter udført reparation og vedligeholdelse.

- Rundsavens opbygning er næsten vedligeholdelsesfri, inkl. elektromotoren.
Dette omfatter ikke savklinger, der slides med tiden, bordmellepladen og bremsebelægningerne (ca. 15000 tænd- og sluk) til elektromotoren. Savklingen skal standse i løbet af ca. 10 sekunder. Skift den udløbende bordmelleplade efter behov.
- Bremsebelægninger må kun skiftes af specialiseret personale.

Rengøring

Pas på! Træk stikket ud af stikkontakten

Brug handsker (fare for snit)

- Brug altid beskyttelsesbriller under rengøringsarbejdet for at beskytte øjnene.
- Fjern støv og snavs med regelmæssige mellemrum.
- Hold savklingens beskyttelseskasse fri for spånerester og savmelsrester.
- Rengøringsarbejdet gennemføres bedst med trykluft eller en håndkost.
- Hold altid bordets overflade fri for harpiks.
- Forsigtig: Brug ikke rengøringsmidler på plastdele. Det anbefales at bruge et mildt opvaskemiddel på en fugtig klud.

Serviceinformationer

Vær opmærksom på, at følgende dele på produktet slides som følge af brug eller udsættes for naturligt slid resp. at følgende dele anses som forbrugsmaterialer.


Sliddele*: Carbon børste, savklinge, batterier, bordliners, glidestativ, trykhåndtag, kileremme

* er ikke nødvendigvis indeholdt i leveringsomfanget!

Bortskaffelse og genbrug

Enheden leveres i en emballage for at undgå beskadigelse under transporten. Denne emballage er lavet af råmaterialer og kan derfor genanvendes eller kan returneres til recirkulering. Enheden og dens tilbehør er lavet af forskellige materialer såsom metal og plast. Dette betyder, at bortskaffelse af komponenter klassificeres som farligt affald. Spørg den lokale forhandler eller din kommune!

Gamle apparater må ikke smides ud sammen med det almindelige husholdningsaffald!

 Dette symbol gør opmærksom på, at dette produkt ikke må smides ud sammen med det almindelige husholdningsaffald iht. WEEE-direktiv (2012/19/EU) og nationale love.

Dette produkt skal afleveres til udvalgte samlesteder. Dette kan gøres f.eks. ved at returnere det i forbindelse med køb af et lignende produkt eller ved at aflevere det til et autoriseret samlested, hvor gamle elektriske og elektroniske apparater genbruges. Forkert håndtering af gamle apparater kan have negative følger for miljøet og menneskers sundhed, fordi disse evt. er fremstillet af farlige stoffer, der ofte findes i gamle elektriske og elektroniske apparater. Den korrekte bortskaffelse af produktet bidrager desuden til en effektiv udnyttelse af naturlige ressourcer. Informationer om samlesteder for gamle apparater fås ved henvendelse til kommunen, de offentlige organer til bortskaffelse af affald, et autoriseret sted til bortskaffelse af gamle elektriske og elektroniske apparater eller renovationen.

13. Fejlfindingsplan

Fejl	Mulig årsag	Udbedring
Bremsemotor ved Structo 5.0 - WE (230 V) har ingen bremsevirkning	<ul style="list-style-type: none">• Finsikring på bremseprintkort i kontakt er defekt• Bremseprintkort i kontakt er defekt	<ul style="list-style-type: none">• Åbn kontakt og skift finsikring ud på bremseprintkort• Åbn kontakt, skift bremseprintkort.• Indstil bremsestrøm• Læs og overhold tillægsblad bremseprintkort!• Elektrisk tilslutningsarbejde må kun gennemføres af en el-faglært!
Bremsemotor ved Structo 5.0 - DR (400 V) har ingen bremsevirkning	Bremsemotor defekt	Send bremsemotor tilbage til producent
Savklinge løsner sig efter slukning af motor	<ul style="list-style-type: none">• Fastgørelsesmøtrikker er spændt for let• Motorbremsevirkning for stærk	<ul style="list-style-type: none">• Spænd fastgørelsesmøtrikker M20 venstregevind• Korrigér indstilling af bremsestrøm<ul style="list-style-type: none">– Tag den lille prop ud på siden af kontakthuset.– Korrigér bremsestrøm fintfølede på potentiometeret med en lille skruetrækker.– Når motoren er slukket, skal savklingen stå stille efter 8 - 10 sekunder.– Sæt prop ind i kontakthuset igen.
Motor tændes ikke	<ul style="list-style-type: none">• Udfald netværkssikring• Forlængerledning defekt• Tilslutninger til motoren eller knapper ikke i orden• Motor eller knap defekt	<ul style="list-style-type: none">• Test netværkssikringen• Se betjeningsvejledning „Elektrisk tilslutning“• Lad dem kontrollere af elektrofagmand• Se betjeningsvejledning „Elektrisk tilslutning“
Motor forkert omdrejningsretning	Kondensator defekt	Lad dem kontrollere af elektrofagmand
Motor leverer ingen effekt, slukker af sig selv	<ul style="list-style-type: none">• Overbelastning fra uskarp savklinge• 2 fasekørsel – motor bliver varm	<ul style="list-style-type: none">• Sæt slebet savklinge i• Få en el-faglært til at kontrollere forlængerledning og husets tilslutninger
Brandsteder på snitfladen under snit på langs under snit på tværs	<ul style="list-style-type: none">• uskarp savklinge• forkert savklinge• længdeanslag er ikke parallel med savklinge• skydeslæde er ikke parallel med savklinge	<ul style="list-style-type: none">• Sæt slebet savklinge i• Sæt savklinge i til snit på langs• Juster motor på vippe igen eller skift længdeanslag• Klargør skydeslæde til savklinge
Forkert drejeretning ved 3-faset strømmotor	Stikdåse er klemt forkert på	Skift polaritet på stikdåse

Inhoudsopgave:**Pagina:**

1. Inleiding	95
2. Algemene opmerkingen	95
3. Geluidswaarden	95
4. Veiligheidsinstructies	96
5. Voorgeschreven gebruik	97
6. Overige risico's	97
7. Legenda	97
8. Uitpakken	98
9. Montage	98
10. Elektrischer aansluiting	99
11. Ingebruikneming	100
12. Onderhoud	100
13. Tabel voor het opsporen van fouten	102
14. Conformiteitsverklaring	107

Verklaring van de symbolen op het toestel



Waarschuwing! Mogelijk voor niet-naleving Levensgevaar, risico van letsel of schade aan de machine!



Handleiding lezen om het letselrisico te verminderen!



Draag een veiligheidsbril!



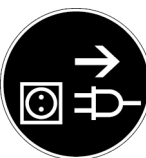
Draag een gehoorbeschermer!



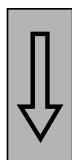
Draag een stofmasker!



Let op! Lichamelijk gevaar! Niet in het draaiende zaagblad grijpen!



Let op! Voor montage, reiniging, ombouw, instandhouding, opslag en transport moet u het apparaat uitschakelen en loskoppelen van de stroomvoorziening.



Zaagbladrichting

1. Inleiding

Fabrikant:

Scheppach
Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Geachte klant,

Wij wensen u veel plezier en succes bij het werken met uw nieuwe apparaat.

Volgens de van toepassing zijnde wet voor productaansprakelijkheid is de producent van dit apparaat niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door of door middel van dit apparaat in geval van:

- Onjuist gebruik,
- Niet-naleving van de gebruiksinstructies,
- Reparaties door derden, niet-erkende getrainde werklui,
- Installatie en vervanging van niet-originele reserveonderdelen,
- Ongepast gebruik,
- falen van het elektronisch systeem ten gevolge van niet-naleving van de elektrische specificaties en de VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113 voorschriften.

Ons advies luidt:

Voor de montage en de ingebruikname eerst de gehele tekst van de gebruiksaanwijzing doorlezen. Deze gebruiksaanwijzing dient ertoe om het u te vergemakkelijken, om uw machine te leren kennen en de reglementaire gebruiksmogelijkheden te benutten. De gebruiksaanwijzing bevat belangrijke wenken over hoe u met de machine veilig, deskundig en economisch werkt en hoe u gevaren vermindert, reparatiekosten spaart, uitvalstijden vermindert en de betrouwbaarheid en levensduur van de machine verhoogt. Behalve de veiligheidsbepalingen in deze gebruiksaanwijzing moet u bovendien beslist de voor het gebruik van de machine geldende voorschriften van uw land in acht nemen. De gebruiksaanwijzing moet steeds in de buurt van de machine liggen – in een plastic hoes ter bescherming tegen vuil en vochtigheid.

Ze moet door al het bedienend personeel voor het begin van het werk gelezen en zorgvuldig opgevolgd worden. Er mogen alleen maar personen aan de machine werken die in het gebruik van de machine zijn opgeleid en van de daarmee verbonden gevaren op de hoogte zijn gebracht. De vereiste minimumleeftijd moet aangehouden worden.

Naast de in deze gebruiksaanwijzing vermelde veiligheidswenken en de speciale voorschriften van uw land moeten de voor het gebruik van houtbewerkingsmachines algemeen erkende vaktechnische regels in acht worden genomen.

2. Algemene opmerkingen

- Na het uitpakken moet U controleren of alle onderdelen door het transport zonder schade zijn gebleven. Bij op- of aanmerkingen meteen de expediteur verwittigen.
- Later gekomen reclamaties kunnen we niet meer aannemen.
- Controleer of de leverantie volledig is.

- Voor de ingebruikname moet u zich met behulp van de gebruiksaanwijzing vertrouwd maken met het apparaat.
- Bij toebehoren, slijtage- of reserveonderdelen alleen originele onderdelen van Scheppach gebruiken. Reserveonderdelen zijn bij uw Scheppach-speciaalzaak verkrijgbaar.
- Geef bij bestellingen onze artikelnummers alsook type en bouwjaar van het apparaat aan.

	Structo 5.0 - WE	Structo 5.0 - DR
Leveringsomvang		
	Bouwcirkelzaag	
	Langsaanslag	
	Afschuiningsaanslag	
	Zaagblad	
	Schuif-stok	
	Schuifstok	
	Bladsleutel	
	Houdsleutel	
	Montagetoebehoren	
	Gebruiksaanwijzing	
Technische gegevens		
Afmetingen l x b x h	1075 x 790 x 1035	1075 x 790 x 1035
Tafel-omvang mm	660 x 1000	660 x 1000
Zaagblad ø mm	450	500
Snijhoogte mm	125	150
Toerental 1/min.	2800	2800
Afzuigmof Ø	100	100
Onderdruk op de afzuigmof bij 20m/s	ca. 1000Pa	ca.1000Pa
Minimale luchtsnelheid	20 m/s	20 m/s
Gewicht kg	103	103
Aandrijving		
Motor	230 V/50 Hz	400 V/50 Hz
Opnamevermogen P1 kW	3,6	4,2
Afgegeven vermogen P2 kW	2,6	3,3
Nominale stroom A	16	8,1
Technische wijzigingen voorbehouden!		

3. Geluidswaarden

De volgens EN ISO 3746 voor het geluidsvermogensniveau c.q. EN ISO 11202 voor het geluidsdrumniveau op de werkplek bepaalde geluidsemisiewaarden bedragen op basis van de in ISO 7960 Bijlage A aangegeven arbeidsomstandigheden:

Geluidsdrumniveau op de werkplek in dB (A):

Onbelast $L_{pA} = 95$ dB(A)

bewerking $L_{pA} = 101$ dB(A)

Niveau van het geluidsvermogen in dB

Onbelast $L_{WA} = 103$ dB(A),

bewerking $L_{WA} = 108$ dB(A)

Voor de genoemde emisiewaarden geldt een meetonzekerheidsfactor $K = 4$ dB

De aangegeven waarden zijn emisiewaarden, dat betekent echter niet dat het ook veilige werkwaarden zijn.

Hoewel er een wisselwerking bestaat tussen emissie- en immissieniveau, kan daaruit niet betrouwbaar worden afgeleid of er extra voorzorgsmaatregelen getroffen moeten worden of niet. Factoren die het momentane immissieniveau op de werkvloer kunnen beïnvloeden hebben te maken met de duur van de inwerking, het karakter van het werkvertrek zelf, andere geluidsveroorzakers enz. waaronder bijvoorbeeld het aantal machines en voorafgaande bewerkingen. Bovendien kunnen de toelaatbare waarden op de werkvloer van land tot land verschillen. De gegeven waarden hebben in de eerste plaats tot doel de gebruiker bij de betere beoordeling van mogelijk gevaar en risico te helpen.

4. Veiligheidsinstructies

In deze gebruiksaanwijzing worden zaken die uw veiligheid betreffen met dit teken aangegeven: ⚠

- Geeft u deze veiligheidswenken aan alle personen door, die aan de machine werken.
- De machine uitsluitend in technisch correcte toestand alsmede volgens de bestemming, bewust van de veiligheidsaspecten en gevaren gebruiken met inachtneming van de gebruiksaanwijzing! Vooral storingen, die de veiligheid nadelig kunnen beïnvloeden, dient men onverwijld te (laten) verhelpen!
- Alle veiligheids- en gevareninstructies aan de machine naleven!
- Alle veiligheids- en gevareninstructies aan de machine compleet in leesbare toestand houden.
- Gebruik de machine niet om brandhout mee te zagen.
- Let u tijdens het werken op: Verwondingsgevaar van vingers en handen door roterend zaaggereedschap.
- Aansluitleidingen voor het stroomnet controleren.
- Gebruik geen defecte of beschadigde aansluitkabels. Zie "Elektrische aansluiting".
- Let u erop, dat de machine standvast op een vaste ondergrond staat.
- Houdt u kinderen uit de buurt van de op het stroomnet aangesloten machine.
- De bedienende persoon moet minstens 18 jaar oud zijn. Personen in opleiding moeten minstens 16 jaar oud zijn, maar mogen alleen onder toezicht aan de machine werken.
- De aan de machine werkende personen mogen niet afgeleid worden.
- Er mogen geen spaanders of houtafval op de bedieningsplaats van de machine liggen.
- Let op de draairichting van de motor en het zaagblad. Zie aanwijzing „Elektrische aansluiting“ (wandcontactdoos).
- Alleen goed geslepen, niet vervormde zaagbladen zonder scheurtjes gebruiken.
- Cirkelzaagbladen uit sneldraaistaal, die op zware last berekend zijn, mogen niet gebruikt worden.
- Veiligheidsinrichtingen aan de machine mogen niet gedemonteerd of onbruikbaar gemaakt worden.

- De splijtwig is een belangrijke veiligheidsvoorziening die het werkstuk geleidt en bovendien het sluiten van de snijvoeg achter het zaagblad evenals het terugslaan van het werkstuk voorkomt. Let op de dikte van de splijtwig – zie ingeslagen cijfers op de splijtwig. De splijtwig mag niet dunner zijn dan het zaagblad, en niet dikker dan de bijbehorende snijvoegbreedte.
- De afdekkap moet bij elke werkzaamheid naar beneden worden gelaten.
- De kap moet horizontaal boven het zaagblad staan.
- Bij zagen in lengterichting van smalle werkstukken – korter dan 120 mm – beslist een schuifstok gebruiken.
- Voor het verhelpen van storingen de machine uitschakelen. Stekker eruit trekken.
- Bij uitgeslagen zaagopening het inlegblad van de tafel vernieuwen. Stekker uit het stopcontact trekken.
- Ombouw-, instel-, meet- en reinigingswerkzaamheden alleen met uitgeschakelde motor uitvoeren. Stekker uit het stopcontact trekken en wachten tot het roterende gereedschap stilstaat.
- Als u de werkplaats verlaat, de motor uitschakelen. De stekker uit het stopcontact trekken.
- Aansluitingen en reparaties van de elektrische uitrusting mogen alleen door de electrovakman worden doorgevoerd.
- De machine is ook toegelaten voor commercieel gebruik!
- Bij het vervangen van het zaagblad veiligheidshandschoenen dragen.
- Alle beschermings- en veiligheidsinrichtingen moeten na afloop van de reparatie- en onderhoudswerkzaamheden meteen weer gemonteerd worden.
- Ook in geval van een geringe verplaatsing dient de machine of installatie van elke externe energietoever te worden gescheiden! Voor de hernieuwde inbedrijfstelling dient de machine weer correct op het net te worden aangesloten!

Waarschuwing! Dit elektrisch apparaat genereert een elektromagnetisch veld als het is ingeschakeld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden interfereren met actieve of passieve medische implantaten. Om het risico op ernstig of dodelijk letsel te beperken, raden we personen met medische implantaten aan om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat de machine wordt gebruikt.

5. Voorgeschreven gebruik

De machine voldoet aan de geldige EG-richtlijnen voor machines.

- De machine mag alleen in de openlucht of in een voldoende geventileerde ruimte worden gebruikt. Uitzondering: Als de machine aan een effectieve afzuigvoorziening wordt aangesloten, kan er ook in afgesloten ruimten worden gewerkt.
- Aanwezige onderdruk op de aansluiting van de machine bij 20 m/s lichtsnelheid: ca. 1000 Pa.
- Minimale lichtsnelheid 20 m/s.
- Werk alleen met gehoorbescherming!
- De machine is gebouwd volgens de laatste technische inzichten en de erkende veiligheidstechnische regels. Desalniettemin kunnen er bij het gebruik gevaren voor lijf en leven van de gebruiker of van derden optreden c.q. beschadigingen van de machine of van andere voorwerpen ontstaan.
- De machine uitsluitend in technisch correcte toestand alsmede volgens de bestemming, bewust van de veiligheidsaspecten en gevaren gebruiken met inachtneming van de gebruiksaanwijzing! Vooral storingen, die de veiligheid nadelig kunnen beïnvloeden, dient men onverwijld te (laten) verhelpen!
- De bouwcielzaag van Scheppach is uitsluitend geconstrueerd voor het zagen van hout met het door Scheppach aangeboden gereedschap en het bijbehorende toebehoren. Let erop dat alle werkstukken tijdens het zagen goed vastgehouden en bekwaam door de machine heen geleid worden.
- De max. werkstukdikte bedraagt bij de Structo 5.0 WE 125 mm en bij de Structo 5.0 DR 150 mm.
- De veiligheids-, werk- en onderhoudsvorschriften van de fabrikant alsook de in de "Technische gegevens" aangegeven afmetingen moeten in acht worden genomen.
- De betreffende vorschriften ter voorkoming van ongelukken en de overige algemeen erkende veiligheidstechnische regels moeten in acht worden genomen.
- De machine mag alleen door personen gebruikt, onderhouden of gerepareerd worden, die er vertrouwd mee zijn en die over de gevaren ervan zijn geïnformeerd. Eigenhandige veranderingen aan de machine sluiten de aansprakelijkheid van de fabrikant voor de daaruit resulterende schade uit.
- De -machine mag alleen met origineel toebehoor, origineel gereedschap van de fabrikant gebruikt worden.
- Volgens de momenteel geldende vorschriften is het niet toegestaan om deze machine in gesloten ruimtes te gebruiken. De machine mag alleen in de openlucht of in een voldoende geventileerde ruimte worden gebruikt.
- Er mogen uitsluitend correct geslepen zaagbladen, die volgens de norm EN 847-1:2005 zijn vervaardigd worden gebruikt.
- Let altijd op, of er voldoende algemene of gerichte verlichting op uw werkplek aanwezig is.
- De bouwcielzaag mag in de werkomgeving uitsluitend door één persoon worden bediend.

6. Overige risico's

De machine is volgens de nieuwste stand van de techniek en de erkende veiligheidstechnische regels gebouwd. Toch kunnen er tijdens het werken nog een enkele risico's optreden.

- VGevaar voor verwondingen voor vingers en handen door het roterende zaagblad bij ondeskundige geleiding van het werkstuk.
- Verwondingen door het wegslingerende werkstuk bij ondeskundig vastzetten en ondeskundige geleiding, zoals werken zonder aanslag.
- Gevaar voor de gezondheid door houtstof of houtspaaners. Draag altijd persoonlijke beschermingsmiddelen zoals oogbescherming en een stofmasker. Afzuiginstallatie plaatsen!
- Verwondingen door defect zaagblad. Het zaagblad regelmatig op goede toestand controleren.
- Gevaar voor uw gezondheid door stroom, bij gebruik van aansluitkabels, die niet aan de voorschriften voldoen
- Verder kunnen er ondanks alle voorzorgsmaatregelen nog niet bekende risico's bestaan.
- Deze overige risico's kunnen geminimaliseerd worden, als de „Veiligheidswenken“ en het „Gebruik volgens de vorschriften“ en de gebruiksaanwijzing in z'n geheel in acht genomen worden.
- Voor een reiniging altijd de machine uitschakelen, netstekker uittrekken.
- Houd elektrische bekabeling altijd vrij van oliën en vetten.
- De machine heeft een werkplek die zich voor de machine bevindt.
- Draag handschoenen vanwege het risico op snijwonden bij het hanteren van zaagbladen en groefgereedschap, bij het verschuiven van hout in de machine of bij instandhouding.
- Probeer geen spaanders te verwijderen terwijl het zaagblad draait en de zaageenheid niet in de rustpositie staat.
- Gebruik de machine niet, voordat niet alle voor bewerking noodzakelijke scheidende veiligheidsvoorzieningen en andere niet-scheidende veiligheidsvoorzieningen in goede staat zijn.

7. Legenda, afb. 1

- 1 Beschermkap voor zaagblad
- 2 Neerklapbare tafelverlenging
- 3 Lengteaanslag
- 4 Motor
- 5 Kraanbeugel voor transport
- 6 Klemvoorziening voor lengteaanslag
- 7 Onderste beschermkap zaagblad
- 8 Schakelaar-stekker-combinatie, aan/uit-schakelaar
- 9 Afschuingsaanslag

8. Uitpakken

Het uitpakken van de machine, afb. 1.1

1. Verwijder de omsnoeringband
2. Verwijder het deksel en de zijanten
3. Pak de meegeleverde onderdelen uit en controleer of alles aanwezig is:
 - 1 Lengteaanslag,
 - 1 Aanslagrail,
 - 1 Kapplaat,
 - 1 Afschuiningsaanslag,
 - 1 Beschermkap met splijtwig,
 - 1 Bladsleutel,
 - 1 Tegenhoud-sleutel,
 - 1 Schuifstok,
 - 1 Schuifgreep,
 - 1 Afzuigmof met afsluit-plug,
 - 1 Tafelverlenging,
 - 4 Voetkappen en
 - Zakje met bevestigingsmateriaal.

9. Montage

Om verpakkingstechnische redenen is uw Scheppach machine niet volledig gemonteerd

Onderstel monteren, afb. 2

1. Standaarden (1) voor en achter omhoog klappen. Monteer elke voet met zeskantbouten, ringen en moeren (2). Trek alle schroeven goed vast.
2. Plaats de vier voetkappen (3).
3. Monteer de afzuigmof (4) met vier schroeven, ringen en zeskantmoeren.
4. Zet de bouwciikelzaag op zijn voeten neer.
5. Monteer de gereedschaphouder voor de schuifstok, schuifgreep en zaagbladsleutel aan de rechter voet (afb. 2.1)

Monteer de beschermkap met splijtwig, afb. 3

1. Steek de gemonteerde beschermkap met splijtwig (1) van boven tussen de geleideplaat en de klemplaat.
2. Stel de afstand tussen de splijtwig en het zaagblad in op 3–8 mm (a), draai de klemplaat vast met vier zeskantschroeven en ringen (2).

Tafelverlenging monteren, afb. 4.1 en 4.2

1. Monteer de tafelverlenging (1) van beide kanten aan tafelplaat (2) met vier zeskantbouten (3), vier ringen en vier moeren. Draai de moeren licht met de hand vast.
2. Klap de steunbeugel (4) voor de tafelverlenging uit en klik de tafel vast.
3. Richt de tafelverlenging als volgt uit:
 - Leg een liniaal op de zaagtafel en de tafelverlenging,
 - richt de tafelverlenging in de hoogte uit, en zet vast door de schroeven aan de zaagtafel (3) en aan de ondersteuning (5) aan te draaien.

Klemvoorziening voor lengteaanslag, afb. 5.1

Monteer de klemvoorziening (1) voor de lengteaanslag met twee cilinderschroeven M6x30, twee ringen en twee moeren M6 aan de tafelplaat

Lengteaanslag monteren, afb. 5.2

1. Schroef de tussenplaat met twee slotbouten M6 x 50, twee ringen 6 mm en twee vleugelmeren M6 vast aan de aanslagbuis. Niet strak vasttrekken!
2. Aanslagrail inschuiven en vastklemmen.
3. Lengteaanslag in de klemvoorziening plaatsen.
Klemmen = Klemklep omhoog trekken
Losmaken = Klemklep omlaag drukken
4. Lengteaanslag in de klemvoorziening plaatsen.
Stand 1 = hoog aanlegvlak
Stand 2 = laag aanlegvlak

Afschuiningsaanslag monteren, afb. 5.1

1. Steek van onderen door de koker een slotbout M8 x 70 in de afschuiningsaanslag, met ring 8 mm en handgreep de afschuiningsaanslag klemmen,
2. Met de zeskantbout (2) in de koker richt u het zwenkstuk (3) haaks uit ten opzichte van het zaagblad. Pak er een 90°-winkelhaak bij en maak vervolgens een proefsnede.

Kraanbeugel, afb. 6

De twee kraanbeugels (6) zijn diagonaal ten opzichte van elkaar gemonteerd. Aan de twee kraanbeugels kan de machine met riemen aan een kraan worden gehangen.

Afdekkap, afb. 7

- De afdekkap is bedrijfsklaar gemonteerd.
- De afdekkap is een veiligheidsvoorziening en moet altijd zijn gemonteerd.
- Let erop of de afdekkap altijd door het eigengewicht op de tafelplaat ligt, maar dat de twee schroeven spelingsvrij zijn aangedraaid.

Instellen splijtwig, afb. 3 + 8

- De afstand tussen het zaagblad en de splijtwig mag hoogstens 8 mm bedragen. Controleer dit elke keer nadat het zaagblad vervangen is en stel zo nodig opnieuw af. De punt van de splijtwig mag nooit dieper zijn ingesteld dan de basistandhoogte van de bovenste zaagtanden. Wij adviseren een instelling van max. 5 mm onder de bovenste zaagtandpunt.

Bij afwijking als volgt corrigeren (afb. 8.1):

1. 4 Zeskantbouten (2) losdraaien,
2. Splijtwig instellen,
3. Zeskantbouten (2) weer vast aandraaien.
De splijtwig is een belangrijke veiligheidsvoorziening die het werkstuk geleidt en bovendien het sluiten van de snijvoeg achter het zaagblad evenals het terugslaan van het werkstuk voorkomt. Let op de dikte van de splijtwig – zie ingeslagen cijfers op de splijtwig. De splijtwig mag niet dunner zijn dan het zaagblad, en niet dikker dan de bijbehorende snijvoegbreedte.

Afb. 9

De splijtwig en het zaagblad moeten in één lijn liggen. Corrigeer afwijkingen als volgt:

- 1 Draai aan beide kanten steeds twee zeskantbouten (1) los,
- 2 Richt de splijtwig loodrecht uit,
- 3 Draai de zeskantbouten (1) iets aan,
- 4 Richt de splijtwig evenwijdig met het zaagblad uit en trek de vier zeskantbouten weer helemaal vast aan,
- 5 Controleer de afstand tot het zaagblad..

Aanwijzing:

Mocht bij het uitschakelen de werking van de rem verminderen, laat deze dan door een vakman inspecteren of vervangen. Vervang de schuifstok als deze defect is.

10. Elektrische aansluiting

De geïnstalleerde elektromotor is bedrijfsklaar aangesloten. De aansluitingen zijn in overeenstemming met de desbetreffende VDE- en DIN-bepalingen. De netaansluiting en het eventueel vereiste verlengsnoer die door de klant ter beschikking moeten worden gesteld, dienen eveneens aan deze bepalingen te voldoen.

Motor-remvoorziening

Uw bouwcielzaag is uitgerust met een automatische houdrem. De rem treedt na het uitschakelen van de aandrijfmotor in werking. Nadat de motor is uitgeschakeld, moet het zaagblad na 8 - 10 seconden stilstaan.

Let op het volgende:

De Structo 5.0 - WE (230V) is voorzien van een elektronische rem.

De Structo 5.0 - DR (400V) heeft een mechanische rem.

Belangrijke opmerkingen

De elektromotor is voor bedrijfsmodus S6/40% uitgerust.

Bij overbelasting van de motor wordt deze automatisch uitgeschakeld. Na te zijn afgekoeld (duur kan verschillend zijn) kan de motor weer ingeschakeld worden.

Beschadigde elektrische aansluitingen

Van elektrische leidingen wordt vaak de isolatie beschadigd.

Oorzaken zijn:

- Inklemming, wanneer leidingen door kieren van vensters of deuren geleid worden.
- Knikken door ondeskundige bevestiging of geleiding van de leidingen.
- Insnijdingen doordat er over de leidingen heen gereden wordt.
- Beschadiging van de isolatie bij uittrekken uit het stopcontact tegen de muur.
- Scheuren door verouderde isolatie.

Dergelijke, beschadigde elektrische leidingen mogen niet gebruikt worden en zijn door de beschadiging van de isolatie levensgevaarlijk.

Elektrische leidingen regelmatig op beschadiging controleren. Zorg ervoor dat bij een dergelijke controle de leidingen niet op het stroomnet aangesloten zijn. Elektrische leidingen moeten in overeenstemming zijn met de desbetreffende VDE-en DIN-bepalingen. Gebruik alleen maar aansluitingen die de kentekening H 07 RN dragen. Het afdrucken van de typekentekening op de leidingen is voorschrift.

Wisselstroommotor

- De netspanning moet 230 Volt – 50 Hz bedragen.
- Verlengingen tot een lengte van 25 m moeten een doorsnede van 1,5 mm² hebben; voor een lengte langer dan 25 m moet dat minstens 2,5 mm² bedragen.
- De netaansluiting wordt met 16 A traag beveiligd. Aansluitingen en herstellingen aan de elektrische uitrusting mogen slechts door elektriciens uitgevoerd worden.

Draaistroommotor

- De netspanning moet 400 Volt/50 Hz bedragen.
- De netaansluiting en het verlengsnoer moeten 5 aders hebben = 3 fases + nulleiding + beschermleiding.
- Verlengsnoeren moeten een minimale doorsnede van 1,5 mm².
- De netaansluiting moet een zekering van maximaal 16 A hebben.
- Bij de aansluiting op het net of bij verandering van standplaats moet de draairichting worden gecontroleerd; eventueel moet de polariteit worden verwisseld (wandcontactdoos).
- Draai hiervoor de faseomkeerder in de kraag van de stekker om met behulp van een schroevendraaier. (Zie afb. 10)

Aansluitingen en reparaties van de elektrische uitrusting mogen uitsluitend door een elektromonteur worden uitgevoerd.

Indien u vragen aan ons heeft, steeds de volgende gegevens vermelden:

- Motorfabrikant
- Soort stroom van de motor
- Gegevens van het typeplaatje van de machine
- Gegevens van het typeplaatje van de schakelaar

Indien de motor teruggestuurd moet worden, altijd de complete aandrijfeenheid met schakelaar terugzenden.

11. Ingebruikneming

Let op de veiligheidsvoorschriften!

Belangrijk: De ingebruikneming van de machine mag alleen plaats vinden als de beschermende en veiligheidsvoorzieningen volledig zijn uitgevoerd.

Nadat u deze op het net heeft aangesloten, is uw Scheppach bouwciikelzaag klaar voor gebruik.

Zaagsnee in de lengte, Afb. 11

De lengteaanslag toepassen bij parallelle zaagsnedes.

Pas bij het bewerken van smalle werkstukken (onder 120 mm) de schuifstok toe. Gebruik de aanslagrail met lage aanslaghoogte.

Let op! Een defecte of gebroken schuifstok of schuifgreep mag niet meer worden gebruikt (letselgevaar). De schuifstok of -greep moet door een nieuwe worden vervangen.

Defecte onderdelen moeten onmiddellijk worden afgevoerd.

Dwarszaagsnede, Afb. 11.1

Gebruik voor dwarse en haakse sneden de afschuiningsaanslag.

Hiervoor klapt u hem omhoog op de zaagtafel.

De schaalverdeling loopt van 0° tot 90°.

Voor een nauwkeurige snede duwt u het hout tijdens het zagen tegen het aanslagvlak van de afschuiningsaanslag.

Gebruikt u de afschuiningsaanslag niet, zwenk hem dan zijdelings naar onder.

Wigzaagaanslag, Afb. 11.2

De afschuiningsaanslag wordt ook gebruikt om wiggen te zagen.

Stel het zwenkstuk daarvoor op 0° in en fixeer met de vastzetgreep.

Leg het hout in de uitsparing en zaag het met gelijkmatige druk voorzichtig door.

Zet de machine uit en verwijder de wiggen.

Voorzichtig! Leg uw hand bij het naar voren drukken altijd op de afschuiningsaanslag (Houd het hout niet met de handen vast).

Zaagblad vervangen, Afb. 12.1 und 12.2

Let op: Netstekker uit het stopcontact!

- Draai de twee bovenste schroeven M8 (1) aan de onderste beschermkap van het zaagblad eruit.
- Zwenk de beschermkap naar onder.
- Draai de spanmoer (M20, linkse schroefdraad) los, houd tegen met tegenhoud-sleutel (afb. 12.2).
- Draag handschoenen om uw handen te beschermen.
- Verwijder het zaagblad, plaats een nieuw.
- Plaats uitsluitend scherpe, breukvrije en niet-gevormde zaagbladen in de zaagmachine.
- Draai de spanmoer vast, houd tegen met tegenhoud-sleutel (let op, linkse schroefdraad).
- Klap de onderste beschermkap van het zaagblad omhoog, draai de twee M8 schroeven weer in en draai ze vast.

- Elke keer nadat het zaagblad vervangen is, moet de splijtwig opnieuw worden ingesteld. Zie Instellen splijtwig in afb. 2.

12. Onderhoud

Schakel bij alle onderhouds- en reinigingswerkzaamheden de motor uit en haal de netstekker uit het stopcontact.

Alle beschermings- en veiligheidsvoorzieningen moeten direct worden teruggeplaatst nadat de reparatie- of onderhoudswerkzaamheden zijn voltooid.

- De constructie van de cirkelzaag is vergaand onderhoudsvrij, evenals die van de elektromotor. Hier van uitgezonderd zijn de slijtgevoelige onderdelen, bestaande uit de zaagbladen, het tafelinzetstuk en de remvoeringen (ca. 15000 schakelingen) van de elektromotor. Het zaagblad moet binnen ca. 10 seconden tot stilstand komen. Vervang zo nodig het uitgesleten tafelinzetstuk.
- Remvoeringen mogen alleen door vakkundig personeel worden vervangen.

Reiniging

Let op! De stekker uit het stopcontact halen

Gebruik handschoenen (gevaar voor snijwonden)

- Draag bij het reinigen altijd een veiligheidsbril om uw ogen te beschermen.
- Verwijder regelmatig stof en vuil.
- Houd de omkasting van de zaagbladbescherming vrij van houtresten, spaanders en opgehoopt zaagsel.
- Voer de reiniging liefst met behulp van perslucht of een handveger uit.
- Houd het tafelloppervlak altijd vrij van hars.
- Voorzichtig: Gebruik geen reinigingsmiddelen op de onderdelen van kunststof. Wij adviseren het gebruik van een mild afwasmiddel op een vochtige doek.

Service-informatie

U moet er rekening mee houden dat bij dit product de volgende delen onderhevig zijn aan een slijtage door gebruik of een natuurlijke slijtage, resp. dat de volgende delen nodig zijn als verbruiksmaterialen.

Slijtstukken*: Koolstoffilter, zaagblad, batterijen, tegelbekleding, schuifstand, duwhandgreep, V-riemen

* niet verplicht bij de leveringsomvang begrepen!

Afvalverwijdering en recyclage

Het toestel bevindt zich in een verpakking om transportschade te voorkomen. Deze verpakking is een grondstof en bijgevolg herbruikbaar of kan in de grondstofkringloop teruggebracht worden.

Het toestel en zijn accessoires bestaan uit diverse materialen, zoals b.v. metaal en kunststof. Ontdoe u van defecte onderdelen op de inzamelplaats waar u gevaarlijke afvalstoffen mag afgeven. Informeer u in uw speciaalzaak of bij uw gemeentebestuur!

Oude apparatuur mag niet bij het huisafval worden gegooid!



Dit symbool geeft aan dat dit product conform de richtlijn inzake verbruikte elektrische en elektronische apparatuur (2012/19/EU) en nationale wettelijke bepalingen niet bij het huishoudelijk vuil mag worden gegooid. Dit product moet bij een hiervoor bestemde verzamelpunt worden afgegeven.

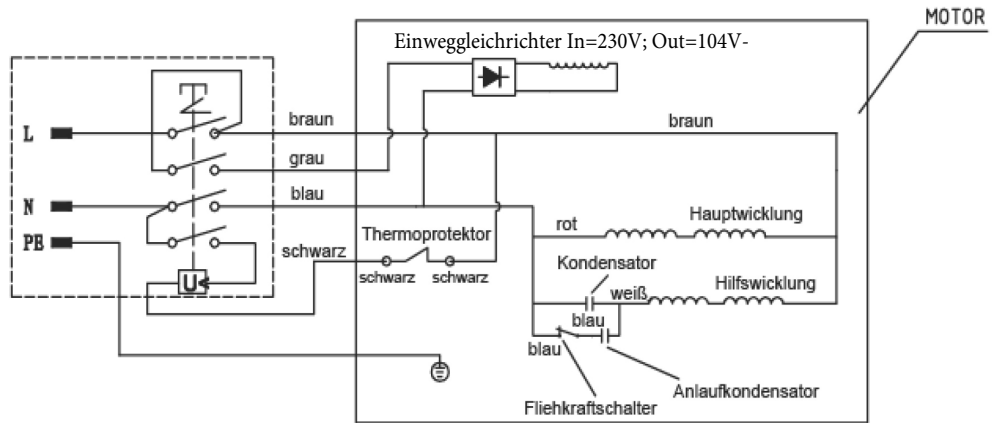
Dit kan bijv. door teruggave bij de aanschaf van een soortgelijk product of door inlevering bij een erkend inzamelpunt voor het recyclen van verbruikte elektrische en elektronische apparatuur. Het onjuist afvoeren van oude apparatuur kan door mogelijke gevaarlijke stoffen, die veelal in verbruikte elektrische en elektronische apparatuur zijn verwerkt, negatieve effecten op het milieu en de gezondheid van de mens hebben.

Door een juiste afvoer van dit product levert u bovendien een bijdrage aan een effectief gebruik van natuurlijke resources. Informatie inzake inzamelpunten voor verbruikte apparatuur kunt u opvragen bij de gemeente, de publieke afvalverwerker, een erkend afvalverwerkingsstation voor het afvoeren van verbruikte elektrische en elektronische apparatuur of uw afvalverwerkingsstation.

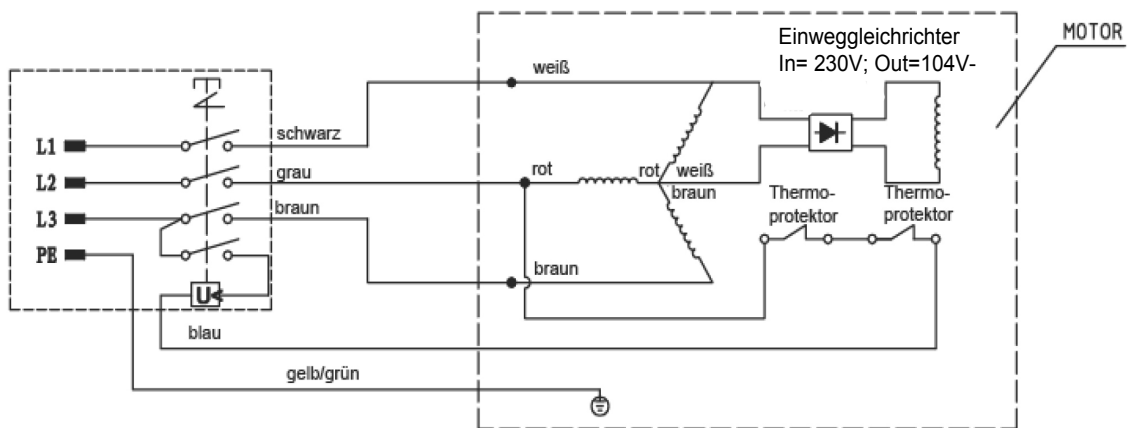
13. Tabel voor het opsporen van fouten

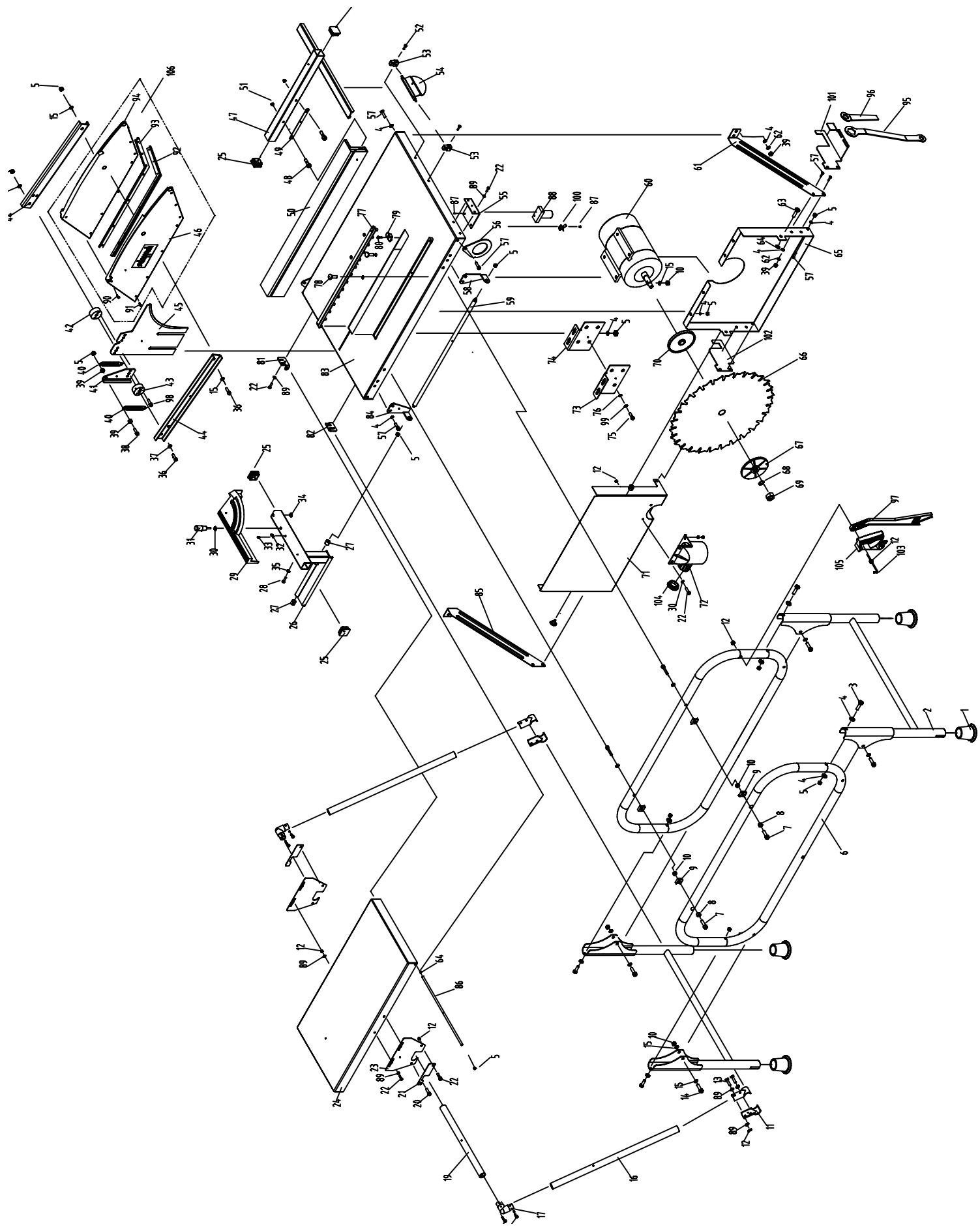
Wanorde	Mogelijke oorzaak	Verhelpen
Remmotor bij Structo 5.0 - WE (230V) heeft geen remwerking	<ul style="list-style-type: none"> Dunne smeltzekering op de remprintplaat in de schakelaar is defect Remprintplaat in de schakelaar defect 	<ul style="list-style-type: none"> Open de schakelaar en vervang de dunne smeltveiligheid op de remprintplaat Open de schakelaar, vervang de remprintplaat. Remstroom moet worden ingesteld Let op extra blad remprintplaat! Laat elektrische aansluitingen alleen door een vakkundig elektricien uitvoeren!
Remmotor bij Structo 5.0 - DR (400V) heeft geen remwerking	Remmotor defect	Stuur de remmotor terug naar de fabrikant
Zaagblad lost na het stoppen van de motor	<ul style="list-style-type: none"> Aangetrokken moer om gemakkelijk Remwerking motor te krachtig 	<ul style="list-style-type: none"> Trek de bevestigingsmoeren M20 met linkse schroefdraad vast Corrigeer de instelling van de remstroom <ul style="list-style-type: none"> Haal aan de zijkant van het schakelaarhuis de kleine plug eruit. Voer met een kleine schroevendraaier heel voorzichtig correcties aan de potentiometer voor de remstroom uit. Nadat de motor is uitgeschakeld, moet het zaagblad na 8 - 10 seconden stilstaan. Plaats de plug terug in het schakelaarhuis.
Motor start niet	<ul style="list-style-type: none"> Mislukking zekering Verlengkabel defect Leidingen naar de motor of schakelaar in de juiste volgorde Motor of schakelaar defect 	<ul style="list-style-type: none"> Controleer zekering Zie handleiding „Elektrische aansluiting“ Gecontroleerd door de elektricien Zie handleiding „Elektrische aansluiting“
Motor draait voor- of achteruit	condensator defect	Door een vakkundig elektricien laten vervangen
Motor trekt niet, gaat vanzelf uit	Overbelast door: <ul style="list-style-type: none"> stomp zaagblad Loopt in 2 fases – motor wordt heet 	<ul style="list-style-type: none"> plaats een geslepen zaagblad Verlengsnoer en elektrische aansluitingen ter plaatse laten controleren door een vakkundig elektricien
Brandplekken op de zaagsnede bij langssneden bij dwarse sneden	<ul style="list-style-type: none"> doffe zaagblad onjuiste zaagblade Lengteaanslag niet evenwijdig met het zaagblad Schuifslede niet parallel met het zaagblad 	<ul style="list-style-type: none"> plaats een geslepen zaagblad Plaats een zaagblad voor langssneden Motor op sleepstuk nieuw afregelen of lengteaanslag vervangen Schuifslede op het zaagblad afstellen
Verkeerde draairichting bij draaistroommotor	Stopcontact verkeerd aangesloten	Draai de polariteit van het stopcontact om

230V



400V





Garantiebedingungen

Revisionsdatum 20. August 2018

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicenummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

- 1. Diese Garantiebedingungen** regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.
- 2. Die Garantieleistung** erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
- 3. Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:**
 - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Geräts unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
 - Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
 - Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
 - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich sind.
 - Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen, insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
 - Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
 - Geräte die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.
- 4. Die Garantiezeit** beträgt regulär **24 Monate*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingeschickt, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingeschickt wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.
- 5. Für die Geltendmachung** Ihres Garantieanspruches **kontaktieren Sie bitte unser Service-Center** (via Post, eMail oder telefonisch).

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer Homepage: <https://www.scheppach.com/Reparaturservice.aspx>.

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.

6. Bearbeitungszeit - Im Regelfall erledigen wir Reklamationssendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center. Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

7. Verschleißteile - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

8. Kostenvoranschlag - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvoranschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

9. Andere Ansprüche, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die **Garantiebedingungen** gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.scheppach.com) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

scheppach Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.scheppach.com

Telefon: +49 [0] 8223 4002 99 oder +800 4002 4002 (Service-Hotline/Freecall Rufnummer dt. Festnetz**) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 · E-Mail: service@scheppach.com · Internet: <http://www.scheppach.com>

* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

** Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.

CE - Konformitätserklärung Originalkonformitätserklärung
CE - Declaration of Conformity
CE - Déclaration de conformité



scheppach Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für den Artikel	PL	deklaruje, że produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami UE i normami
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	LT	pareiškia, taip atitiktis pagal ES direktyvos ir standartai šį straipsnį
FR	déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article	HU	az EU-irányelv és a vonatkozó szabványok szerinti következő megfeleloségi nyilatkozatot teszi a termékre
IT	dichiara la seguente conformità secondo le direttive e le normative UE per l'articolo	SI	izjavlja sledeco skladnost z EU-direktivo in normami za artikel
ES	declara la conformidad siguiente según la directiva la UE y las normas para el artículo	CZ	prohlašuje následující shodu podle smernice EU a norem pro výrobek
PT	declara o seguinte conformidade com a Directiva da UE e as normas para o seguinte artigo	SK	prehlasuje nasledujúcu zhodu podľa smernice EU a noriem pre výrobok
DK	erklærer hermed, at følgende produkt er i overensstemmelse med nedenstående EUDirektiver og standarder	HR	ovime izjavljuje da postoji sukladnost prema EU-smjernica i normama za sljedece artikle
NL	verklaart hierbij dat het volgende artikel voldoet aan de daarop betrekking hebbende EG-richtlijnen en normen	RS	potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
FI	vakuuttaa täten, että seuraava tuote täyttää ala esitetty EU-direktiivit ja standardit	RO	declară următoarea conformitate corespunzător directivelor și normelor UE pentru articolul
SE	försäkrar härmed följande överensstämmelse enligt EU-direktiv och standarder för följande artikeln	BG	декларира съответното съответствие съгласно Директивата на ЕС и норми за артикул

Marke / Brand:
 Art.-Bezeichnung / Article name:

SCHEPPACH
BAUSTELLENKREISSÄGE - STRUCTO 5.0
CONSTRUCTION CIRCULAR SAW - Structo 5.0
SCIE CIRCULAIRE DE CHANTIER - Structo 5.0
1901308901 / 1901308902

Art.-Nr. / Art. no.:

<input type="checkbox"/>	2014/29/EU	<input type="checkbox"/>	2004/22/EC	<input type="checkbox"/>	89/686/EC_96/58/EC	<input type="checkbox"/>	2000/14/EC_2005/88/EC
<input checked="" type="checkbox"/>	2014/35/EU	<input type="checkbox"/>	2014/68/EU	<input type="checkbox"/>	90/396/EC	Annex V	
<input checked="" type="checkbox"/>	2014/30/EU	<input checked="" type="checkbox"/>	2011/65/EU*	<input type="checkbox"/>		Annex VI Noise: measured L_{WA} = xx dB(A); guaranteed L_{WA} = xx dB(A) P = xx KW; L/Ø = cm Notified Body: Notified Body No.:	
<input checked="" type="checkbox"/>	2006/42/EC						
<input checked="" type="checkbox"/>	Annex IV Notified Body: DGUV Test, Prüf- und Zertifizierungsstelle Holz Vollmoellerstraße 11 70563 Stuttgart Notified Body No.: 0392 Certificate No.: HO 141106						
<input type="checkbox"/>	2010/26/EC						
Emission. No:							

Standard references:

DIN EN 1870-19:2014-03

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.
 This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.
 Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.
 The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.
 L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, den 10.12.2018

Unterschrift / Markus Bindhammer / Technical Director

First CE: 2016
Subject to change without notice

Documents registrar: Stefan Hartinger
 Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

Garantie D

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler

unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such

period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Garantie FR

Des défauts visibles doivent être signalés au plus tard 8 jours après la réception de la marchandise, sans quoi l'acheteur perd tout droit à des redevances pour de tels défauts. Nous garantissons nos machines, dans la mesure où elles sont maniées correctement, pour la durée légale de garantie à compter de la remise dans ce sens que nous remplaçons gratuitement toute pièce de la machine devenue inutilisable durant cette période pour des raisons d'erreur de matériau ou de fabrication. Toutes pièces que nous ne

fabriquons pas nous-mêmes ne sont garanties que si nous possédons des droits à la garantie vis-à-vis des fournisseurs respectifs. Les frais pour la mise en place des nouvelles pièces sont à la charge de l'acheteur. Tous droits à réhabilitation et toutes prétentions à diminutions ainsi que tous autres droits à l'indemnité sont exclus.

Garanzia IT

Vizi evidenti vanno segnalati entro 8 giorni dalla ricezione della merce, altrimenti decadono tutti i diritti dell'acquirente inerenti a vizi del genere. Appurato un impiego corretto da parte dell'acquirente, garantiamo per le nostre macchine per tutto il periodo legale di garanzia a decorrere dalla consegna in maniera tale che sostituiamo gratuitamente qualsiasi componente che entro tale periodo presenti dei vizi di materiale o

di fabbricazione tali da renderlo inutilizzabile. Per componenti non fabbricati da noi garantiamo solo nella misura nella quale noi stessi possiamo rivendicare diritti a garanzia nei confronti dei nostri fornitori. Le spese per il montaggio dei componenti nuovi sono a carico dell'acquirente. Sono escluse pretese di risoluzione per vizi, di riduzione o ulteriori pretese di risarcimento danni.

Garantía ES

Los defectos evidentes deberán ser notificados dentro de 8 días después de haber recibido la mercancía, de lo contrario el comprador pierde todos los derechos sobre tales defectos. Garantizamos nuestras máquinas en caso de manipulación correcta durante el plazo de garantía legal a partir de la entrega. Sustituiremos gratuitamente toda pieza de la máquina que dentro de este plazo se torne inútil a causa de fallas de

material o de fabricación. Las piezas que no son fabricadas por nosotros mismos serán garantizadas hasta el punto que nos corresponda garantía del suministrador anterior. Los costes por la colocación de piezas nuevas recaen sobre el comprador. Están excluidos derechos por modificaciones, aminoraciones y otros derechos de indemnización por daños y perjuicios.

Garantia PT

Para este aparelho concedemos garantia de 24 meses. A garantia cobre exclusivamente defeitos de material ou de fabricação. Peças avariadas são substituídas gratuitamente. cabe ao cliente efetuar a substituição. Assumimos a garantia unicamente de peças genuínas. Não há direito à garantia no caso de: peças de desgaste, danos de transporte, danos causados pelo manejo indevido ou pela desatenção as instruções de

serviço, falhas da instalação elétrica por inobservância das normas relativas à electricidade. Além disso, a garantia só poderá ser reinvidicada para aparelhos que não tenham sido consertados por terceiros. O cartão de garantia só vale em conexão com a fatura.

Garantie NL

Zichtbare gebreken moeten binnen de 8 dagen na ontvangst van de goederen worden gemeld, zo niet verliest de verkoper elke aanspraak op grond van deze gebreken. Onze machines worden geleverd met een garantie voor de duur van de wettelijke garantietermijn. Deze termijn gaat in vanaf het moment dat de koper de machine ontvangt. De garantie houdt in dat wij elk onderdeel van de machine dat binnen de garantietermijn aantoonbaar onbruikbaar wordt als gevolg van materiaal- of productiefouten, kosteloos vervangen. De

garantie vervalt echter bij verkeerd gebruik of verkeerde behandeling van de machine. Voor onderdelen die wij niet zelf produceren, geven wij enkel de garantie die wij zelf krijgen van de oorspronkelijke leverancier. De kosten voor de montage van nieuwe onderdelen vallen ten laste van de koper. Eisen tot het aanbrengen van veranderingen of het toestaan van een korting en overige schadeloosstellingsclaims zijn uitgesloten.

Garanti NO

Åpenbare mangler skal meldes innen 8 dager etter at varen er mottatt, ellers taper kunden samtlige krav pga slik mangel. Vi gir garanti for at våre maskiner ved riktig behandling under den rettslige garanti tidens varighet, fra overlevering, på den måten at vi erstatter kostnadsfritt hver maskindel, som innen denne tiden påviselig er ubrukkbar som følge av material- eller produksjonsfeil. For deler som vi ikke produserer selv,

ytter vi garanti kun i den utstrekning som garantikrav mot underleverandør tilkommer oss. Kjøperen bærer kostnadene ved montering av nye deler. Endrings- og verditapskrav og øvrige skadeerstatningskrav er utelukkede.

Garanti SE

Uppenbara brister ska anmälas inom 8 dagar efter mottagandet, i annat fall förlorar köparen samtliga anspråk på grund av dessa brister. Vi lämnar garanti för våra maskiner vid riktig hantering för den lagenliga garanti tiden från övertagandet på det sättet, att vi kostnadsfritt ersätter varje maskindel, som inom denna tid blir obrukbar bevisligen som följd av material eller tillverkningsfel. För delar, som vi inte själva tillverkar,

lämnar vi endast garanti i så måtto, som vi själva får garanti av våra underleverantörer. Kostnaderna för monteringen av de nya delarna bär köparen. Förändrings och vårdeminskningsanspråk och övriga skadeståndsanspråk är uteslutna.

Garanti DK

Med denna maskin følger en 24 måneders garanti. Garantin tækker endast material- och konstruktionsfel. Defekta delar ersätts utan omkostningar, men kunden står för installationen. Vår garanti tækker endast original-delar. Anspråk på garanti øreligger inte för: garantin tækker ej, transportskador, skador orsakade

av felaktig behandling och då skötsel föreskrifter inte beaktats. Vidare kan garantikrav endast ställas för maskiner som inte har reparerats av tredje part.

Takuu FI

Ilmeisistä puutteista tulee ilmoittaa kahdeksan päivän kuluessa tavaran vastaanottamisesta. Muutoin ostaja ei voi vaatia korvausta ko. puutteista. Annamme takuun oikein käsitellyille koneillemme lakisääteiseksi takuuajaksi tavaran luovutuksesta alkaen siten, että vaihdamme korvauksetta minkä tahansa koneenosan, joka osoittautuu tämän ajan kuluessa käyttökelvottomaksi raaka-aine- tai valmistusvirheestä johtuen. Osil-

le, joita emme valmista itse, annamme takuun vain mikäli osien toimittaja on antanut niistä takuun meille. Uusien osien asennuskustannukset maksaa ostaja. Purku- ja vähennyksvaatimukset ja muut vahingonkorvausvaatimukset eivät tule kysymykseen.

Záruka SK

Zrejme vady musia byť predstavené v priebehu 8 dni po obdržaní tovaru, ináč zákazník stratí všetky nároky týkajúce sa takejto vady. Ponúkame záruku na naše aparáty, ktoré sú správne používané počas zákonného termínu záruky tak, že bezplatne vymeníme každú časť aparátu, ktorá sa v priebehu tohto času môže stať dokázateľne nefunkčnou dôsledkom materiálnej či výrobnéj vady. Na časti ktoré sami nevyrobíme, posky-

tujeme záruku iba v rozsahu, v ktorom nám prísluší nárok na záručné plnenie k subdodávateľovi. Za trovy týkajúce sa inštalácie novej súčiastky je zodpovedný zákazník. Nárok na výmenu tovara, na zľavu a iné nároky na nahradenie škody sú vylúčené.

Garancija SI

Očitne pomanjkljivosti je potrebno naznaniti 8 dni po prejemu blaga, v nasprotnem primeru izgubi kupec vse pravice do garancije zaradi takšnih pomanjkljivosti. Za naše naprave dajemo garancijo ob pravilni uporabi za čas zakonsko določenega roka garancije od prodaje in sicer na takšen način, da vsak del naprave brezplačno nadomestimo, za katerega bi se v tem roku izkazalo, da je zaradi slabega materiala ali slabe

izdelave neuporaben. Za dele, ki jih sami ne izdelujemo, jamčimo samo toliko, kolikor zahteva garancija drugih podjetij. Stroški za vstavljanje novih delov nosi kupec. Zahteve za spreminjanje in zmanjšanje ter ostale zahteve za nadomestilo škode so izključene.

Záruka CZ

Viditelné vady jsou poukazatelné během 8 dní od obdržení zboží, jinak ztrácí zákazník všechny nároky týkající se takovýchto vad. Poskytujeme záruku na naše stroje, s kterými je správně zacházeno, na dobu zákonné záruční lhůty začínající od doručení tak, že bezplatně vyměníme každou část stroje, která se během této doby může stát prokazatelně nepoužitelnou následkem materiálové či výrobní vady. Na díly,

které sami neopravujeme, poskytujeme záruku pouze v rozsahu , v němž nám přísluší nárok na záruční plnění vůči subdodavateli . Náklady na instalaci nového dílu nese zákazník. Nárok na výměnu zboží, na slevu a jiné nároky na odškodnění jsou vyloučené.

Gwarancja PL

Wszelkie uszkodzenia muszą być zgłaszane w przeciągu 8 dni od daty otrzymania towaru, w przeciwnym wypadku, prawo do reklamacji wygasa. Gwarantujemy, że w czasie trwania gwarancji wymienimy wszelkie części maszyny, które okażą się niesprawne na skutek wad materiału z jakiego zostały wykonane lub błędów w produkcji bez dodatkowych opłat pod warunkiem, że maszyna będzie obsługiwana zgodnie z zale-

ceniami. W odniesieniu do części nie produkowanych przez nas, gwarancja obowiązuje tylko w przypadku naszych dostawców. Koszty instalacji nowych części są ponoszone przez klienta. Odszkodowania wynikłe z uszkodzeń maszyny oraz redukcje ceny zakupu maszyny w ramach reklamacji nie będą rozpatrywane.

Szavatosság HU

A nyilvánvaló hibákat ki kell jelenteni számtótt 8 napon belül az áruk, különben a vevő elveszti minden igényt az ilyen hibák. Kínálunk garanciát a gépeinket a megfelelő kezelés időtartamának hallgatólagos garancia a szállítás időpontját oly módon, hogy cserélje ki minden egyes része ezen idő alatt észlelhető a sorban anyag-vagy gyártási legyen hiábavaló, ingyen. Az alkatrészeket, hogy nem termel magunkat, hogy

csak olyan garanciát, hiszen jogosultak jótállási igények beszállítókkal szemben. A költségek beillesztése az új részek a vevőnek. Átalakítása és csökkentése követelések és egyéb kártérítési igények ki vannak zárva.